



NL

Gebruiksaanwijzing

Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.

FR

Manuel d'utilisation

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

DE

Bedienungsanweisung

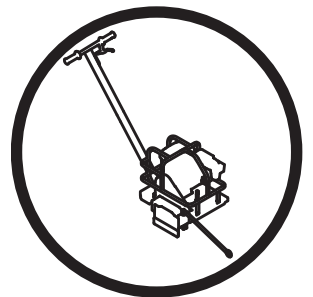
Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

IT

Istruzioni per l'uso

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

**Soff-Cut
150**



NL FR DE IT

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Symboolen op de machine

WAARSCHUWING! Wanneer de machine onjuist of slordig wordt gebruikt, kan het een gevaarlijk gereedschap zijn, dat ernstig letsel of overlijden van de gebruiker of anderen kan veroorzaken.



Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.



Hou al uw lichaamsdelen uit de buurt van hete oppervlakken.



De uitlaatgassen van de motor koolmonoxide bevatten, hetgeen koolmonoxidevergiftiging kan veroorzaken. Start of gebruik de machine daarom nooit binnenshuis, of op een plek waar de luchtcirculatie niet goed is.



Stop de motor en laat hem voor het tanken enkele minuten afkoelen.



Vuur, open vlam en roken verboden.



Aan (lopen)



Uit (stoppen)



Motorolie



Te laag oliepeil. Vul de tank tot het correcte niveau met motorolie.

Dit product voldoet aan de geldende CE-richtlijnen.



Geluidsemissie naar de omgeving volgens de richtlijnen van de Europese Gemeenschap. De emissie van de machine wordt aangegeven in het hoofdstuk Technische gegevens en op plaatjes.



Milieuetikettering. Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat het product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval. Het moet in plaats daarvan ingeleverd worden bij een geschikt recyclestation voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.



Door ervoor te zorgen dat dit product goed wordt verwerkt, kunt u meehelpen aan het voorkomen van potentiële negatieve effecten voor milieu en mensen, die anders veroorzaakt kunnen worden door een niet juiste afvalverwerking van dit product.

Voor meer gedetailleerde informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw vuilophaalcentrale of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Overige op de machine aangegeven symbolen/plaatjes verwijzen naar specifieke eisen aan certificering op bepaalde markten.

Toelichting op de waarschuwningsniveaus

De waarschuwingen zijn onderverdeeld in drie niveaus.

WAARSCHUWING!



WAARSCHUWING! Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of schade aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

VOORZICHTIG!



VOORZICHTIG! Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op letsel voor de gebruiker of schade aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

LET OP!

LET OP! Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan materialen of de machine wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Inhoud

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Symbolen op de machine	2
Toelichting op de waarschuwingsniveaus	2

INHOUD

Inhoud	3
--------------	---

PRESENTATIE

Beste klant!	4
Kenmerken	4

PRESENTATIE

Wat is wat op de machine?	5
---------------------------------	---

VEILIGHEIDSUITRUSTING VOOR DE MACHINE

Algemeen	6
----------------	---

SLIJPSCHIJVEN

Algemeen	8
Excel-bladen	8
Transport en opbergen	8

MONTAGE EN AFSTELLINGEN

Algemeen	9
Uitpakken	9
Monteer het zaagblad	9
Controles vóór gebruik	10
Transport	10

BRANDSTOFHANTERING

Algemeen	11
Brandstof	11
Tanken	11
Afvoeren	11
Transport en opbergen	11

BEDIENING

Veiligheidsuitrusting	12
Algemene veiligheidsinstructies	12
Werkveiligheid	13
Transport en opbergen	14
Starten en stoppen	15

ONDERHOUD

Algemeen	16
Onderhoudsschema	16
Schoonmaken	17
Controle	17
Vervangen	18
Aanvullende motorinformatie	18

OPSPOREN VAN STORINGEN

Storingsschema	19
----------------------	----

TECHNISCHE GEGEVENS

Technische gegevens	20
EG-verklaring van overeenstemming	22

Beste klant!

Hartelijk dank dat u voor een Husqvarna-product hebt gekozen!

Wij hopen dat u tevreden zult zijn met uw machine en dat deze u gedurende lange tijd zal vergezellen. Met de aankoop van een van onze producten krijgt u de beschikking over professionele hulp voor reparaties en service. Als u uw machine niet hebt gekocht bij één van onze erkende dealers, vraag hen dan waar de dichtstbijzijnde erkende werkplaats is.

Deze gebruiksaanwijzing is een waardevol document. Zorg dat u hem altijd bij de hand hebt op de werkplek. Door de inhoud (gebruik, service, onderhoud enz.) te volgen kunt u de levensduur van uw machine én de tweedehands waarde aanzienlijk verlengen. Mocht u uw machine verkopen moet u ervoor zorgen de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar over te dragen.

Meer dan 300 jaar innovatie

Husqvarna AB is een Zweeds bedrijf met een geschiedenis die teruggaat tot 1689, toen de Zweedse koning Karl XI een fabriek liet bouwen voor de productie van musketten. Op dat moment was de basis al gelegd voor de constructievaardigheden die ten grondslag liggen aan de ontwikkeling van een aantal producten die wereldwijd toonaangevend zijn, zoals jachtwapens, fietsen, motorfietsen, huishoudelijke apparatuur, naaimachines en buitenproducten.

Husqvarna is wereldleider op het gebied van elektrische buitenproducten voor bosbouw, park-, gazon- en tuinonderhoud, alsmede zaagapparatuur en diamantgereedschap voor de bouw- en steenindustrie.

Verantwoordelijkheid gebruiker

Het is de verantwoordelijkheid van de eigenaar/gebruiker om ervoor te zorgen dat de gebruiker voldoende weet over een veilig gebruik van de machine. Leidinggevend en gebruikers moeten de gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen. Ze moeten op de hoogte zijn van:

- De veiligheidsinstructies voor de machine.
- De mogelijke toepassingen en de beperkingen van de machine.
- De manier waarop de machine moet worden gebruikt en onderhouden.

Mogelijk zijn er nationale wettelijke voorschriften van toepassing op het gebruik van deze machine. Onderzoek welke wetgeving van toepassing is op de plaats waar u werkt voordat u de machine in gebruik neemt.

Specifieke bepalingen van de fabrikant

Alle informatie en gegevens in deze gebruiksaanwijzing waren van toepassing op de datum dat deze gebruiksaanwijzing ter perse ging.

Husqvarna AB werkt voortdurend aan het verder ontwikkelen van haar producten en houdt zich dan ook het recht voor om zonder aankondiging vooraf wijzigingen in o.a. vorm en uiterlijk door te voeren.

Kenmerken

De producten van Husqvarna onderscheiden zich door waarden zoals hoge prestaties, betrouwbaarheid, innovatieve technologie, geavanceerde technische oplossingen en milieuoverwegingen.

Hieronder worden enkele unieke kenmerken van uw product beschreven.

Early Entry-droogzaagsysteem

Het geotrooideerde Soff-Cut Ultra Early Entry-droogzaagsysteem beperkt het risico op willekeurige barsten doordat het beton heel vroeg kan worden doorgeslepen, meestal binnen 1 tot 2 uur nadat het afwerkingsproces is voltooid.

Geluiddempende en stofbeperkende bladblokkeringsbehuizing

Dankzij de geotrooideerde geluiddempende en stofbeperkende bladblokkerings- en glijplaattechnologie, in combinatie met Husqvarna Excel-bladen, kan extra vroeg op dezelfde dag worden gezaagd met minimale afbrokkeling en versplintering.

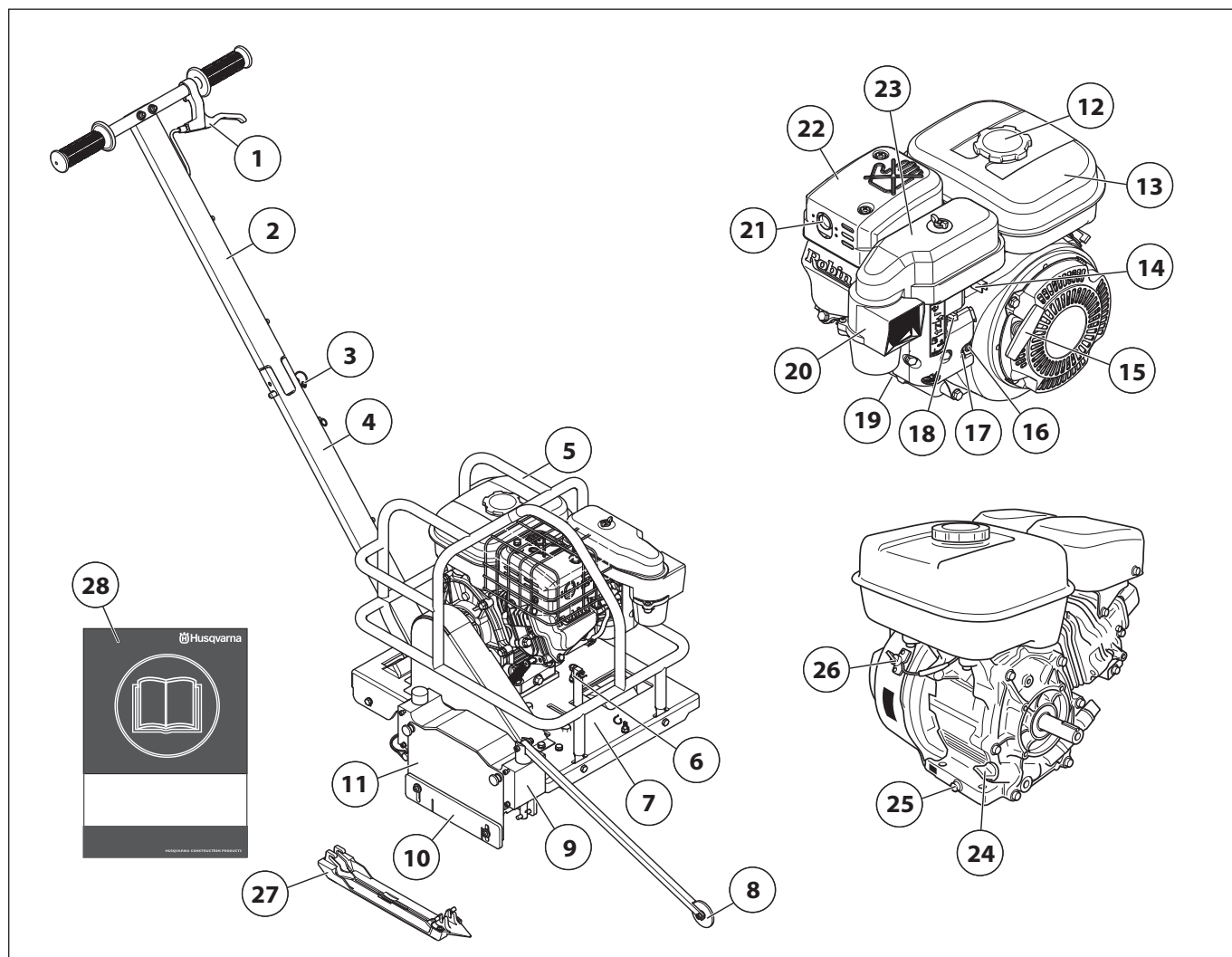
Trillingsarme Robin-motor

Trillingsarme 3,2 kW Robin-motor met cyclonisch luchtfilter en een olieaarschuwingssysteem dat de motor stopt wanneer het oliepeil te laag is. Gemakkelijke trekstarter

Overige kenmerken

- Model voor handmatig aanduwen met handbedieningselementen voor alle functies
- Mechanische bladdiepte-instelling.
- Polyurethaan wielen die geen afdrucken achterlaten en niet klevan.
- Zeer sterk frame uit één stuk.
- Inklapbare handgreep.
- Opvallend framevormige rolkooi.
- Geotrooideerde veiligheidsas.
- Intrekbaar frontgeleidersysteem

PRESENTATIE



Wat is wat op de machine?

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1 Bladvrijgavehendel | 15 Starthendel |
| 2 Bovenste hendel | 16 Brandstofklep |
| 3 Borgpen, handgreep | 17 Brandstofhouder |
| 4 Lagere handgreep | 18 Chokehendel |
| 5 Rolkooi | 19 Carburateur |
| 6 Instelbare dieptestop | 20 Cyclonische voorreiniger |
| 7 Zaagframe | 21 Uitlaat |
| 8 Frontgeleider | 22 Afdekkap geluiddemper |
| 9 Bladblokkering | 23 Afdekkap geluiddemper |
| 10 Lexan kap | 24 Peilstok/olie bijvullen |
| 11 Beschermkap bladblokkering | 25 Aftapplug |
| 12 Deksel voor brandstoftank | 26 AAN/UIT-schakelaar |
| 13 Brandstoftank | 27 Glijplaat (Niet inbegrepen) |
| 14 Gashendel | 28 Gebruiksaanwijzing |

VEILIGHEIDSUITRUSTING VOOR DE MACHINE

Algemeen

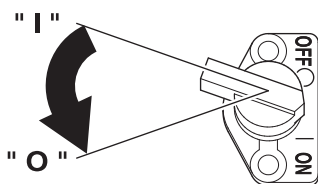


WAARSCHUWING! Gebruik nooit een machine als de veiligheidsonderdelen kapot zijn. Als uw machine niet door alle controles komt, moet u ermee naar uw servicewerkplaats voor reparatie. Tijdens de werkzaamheden die in dit hoofdstuk worden beschreven, moet de motor zijn uitgeschakeld, tenzij anders aangegeven.

In dit hoofdstuk wordt verklaard wat de veiligheidsonderdelen van de machine zijn, welke functie ze hebben en hoe de controle en het onderhoud moeten uitgevoerd worden om hun goede werking veilig te stellen.

AAN/UIT-schakelaar

De AAN/UIT-schakelaar dient om de motor in- en uit te schakelen.

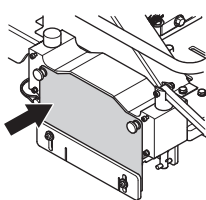


De AAN/UIT-schakelaar controleren

- Zet de schakelaar in de AAN-positie (I) om de motor te starten. Het blad begint te draaien wanneer de motor is ingeschakeld.
- Zet de schakelaar in de UIT-positie (O). Controleer of de motor stopt.

Beschermkap bladblokkering

De bladblokkering beschermt de gebruiker tegen het roterende blad en beperkt de hoeveelheid stof.

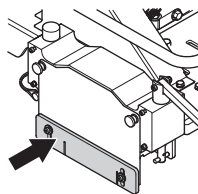


De beschermkap van de bladblokkering controleren

- Controleer of de beschermkap niet beschadigd is en geen barsten vertoont. Vervang de beschermkap als ze gebarsen is of slagen te verduren gehad heeft.
- Om de gebruiker te beschermen, moet een beschadigde bladblokkering worden vervangen.
- Controleer altijd of de beschermkap juist is aangebracht voor u de machine start.

Lexan kap

- De lexan kap dient voornamelijk om stof te beperken, maar helpt ook bij het afbuigen van vrijkomende deeltjes.

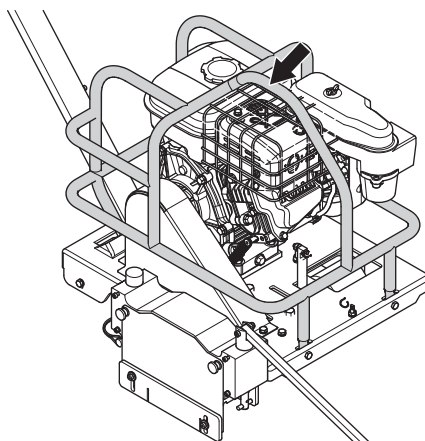


De lexan kap controleren

- Controleer of de beschermkap niet beschadigd is en geen barsten vertoont. Vervang de beschermkap als ze gebarsen is of slagen te verduren gehad heeft.
- Controleer altijd of de beschermkap juist is aangebracht voor u de machine start.
- Verzekert u ervan dat de lexan kap vrij op en neer kan bewegen.

Rolkooi

De rolkooi beschermt de apparatuur/motor en gebruiker tegen beschadigingen.



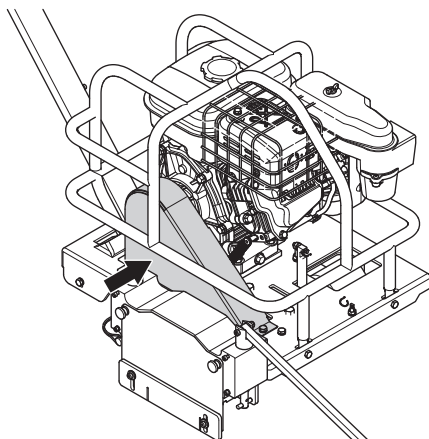
De rolkooi controleren

- Controleer of de beschermkap niet beschadigd is en geen barsten vertoont. Vervang de beschermkap als ze gebarsen is of slagen te verduren gehad heeft.
- Controleer altijd of de beschermkap juist is aangebracht voor u de machine start.

VEILIGHEIDSUITRUSTING VOOR DE MACHINE

Riembescherming

De riembescherming beschermt de gebruiker tegen de draaiende schijven en riem.

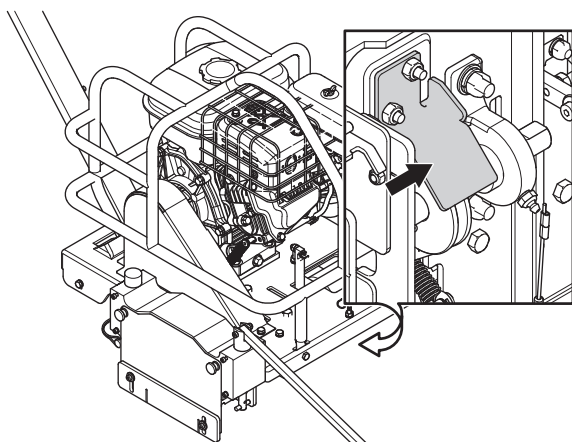


De riembescherming controleren

- Controleer of de beschermkap niet beschadigd is en geen barsten vertoont. Vervang de beschermkap als ze gebarsten is of slagen te verduren gehad heeft.
- Controleer altijd of de beschermkap juist is aangebracht voor u de machine start.

Schijfbescherming

De schijfbescherming beschermt de gebruiker tegen een draaiende bladasschijf.

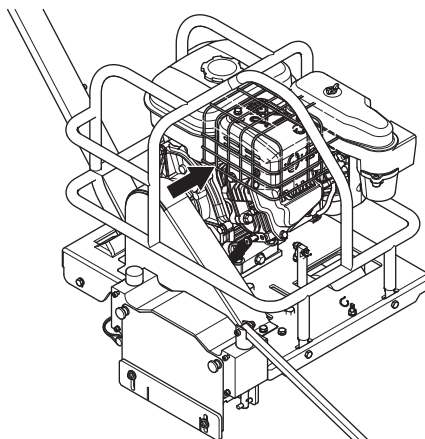


De schijfbescherming controleren

- Controleer of de beschermkap niet beschadigd is en geen barsten vertoont. Vervang de beschermkap als ze gebarsten is of slagen te verduren gehad heeft.
- Controleer altijd of de beschermkap juist is aangebracht voor u de machine start.

Beschermkap geluiddemper

De beschermkap van de geluiddemper voorkomt dat de gebruiker in aanraking komt met de warme geluiddemper.



De beschermkap van de geluiddemper controleren

- Controleer of de beschermkap niet beschadigd is en geen barsten vertoont. Vervang de beschermkap als ze gebarsten is of slagen te verduren gehad heeft.
- Controleer altijd of de beschermkap juist is aangebracht voor u de machine start.

Algemeen



VOORZICHTIG! Inspecteer het blad op beschadigingen, barsten, verlies van segmenten, vervorming, oververhitting, overmatige slijtage of een beschadigde opening voor de drievoudige as. Als het blad een van deze problemen vertoont, moet u het blad weggooien.

Verzeker u ervan dat het blad geschikt is voor een maximale bedrijfssnelheid van meer dan 4450 tpm.

Gebruik uitsluitend Husqvarna Excel-bladen of bladen die geschikt zijn voor een maximale bedrijfssnelheid van meer dan 4450 tpm.

Excel-bladen



VOORZICHTIG! Husqvarna diamantzaagbladen uit de Excel-serie zijn specifiek ontworpen voor het doorslijpen van vers beton. Gebruik deze bladen nooit voor het doorslijpen van andere materialen, omdat dit kan leiden tot bladdefecten of een gevaarlijke situatie.

De Excel-serie is specifiek ontworpen voor het Soff-Cut Ultra Early Entry-droogzaagsysteem voor vers beton.

De speciaalbladen zijn ontworpen voor een hogere snelheid en een langere levensduur bij het doorslijpen van zeer uiteenlopende aggregaten.

Kies het juiste blad voor uw toepassing. Neem contact op met uw plaatselijke servicedealer als u niet zeker weet welk type blad u moet gebruiken.

Excel 1000 paars	XL6-1000	Ultrahard aggregaat en niet-schurend zand.
Excel 2000 groen	XL6-2000	Hard tot ultrahard aggregaat en niet-schurend zand.
Excel 3000 rood	XL6-3000	Hard aggregaat, middelmatig schurend zand.
Excel 4000 oranje	XL6-4000	Middelmatig hard aggregaat, middelmatig schurend zand.
Excel 5000 geel	XL6-5000	Middelmatig hard tot zacht aggregaat, schurend zand.
Excel 6000 zwart	XL6-6000	Zacht aggregaat, zeer schurend zand.

Transport en opbergen

- Demonteer het blad voordat u de machine vervoert of opslaat.
- Bewaar het zaagblad droog.
- Kijk nieuwe slijpschijven na op transport- of opslagschade.

MONTAGE EN AFSTELLINGEN

Algemeen



WAARSCHUWING! Tijdens de werkzaamheden die in dit hoofdstuk worden beschreven, moet de motor zijn uitgeschakeld, tenzij anders aangegeven. Verwijder de ontstekingskabel van de bougie om te voorkomen dat de motor onbedoeld kan starten.

Uitpakken

- Haal de zaag uit de verpakking. Gebruik de juiste tiltechniek. De zaag moet worden opgetild van de centrale handgreep op de rolkooi.
- Volg de lokale voorschriften op voor het afvoeren of recycleren van het verpakkingsmateriaal.

Bij de zaag is geen diamantzaagblad of glijplaat inbegrepen. U kunt het juiste blad en de glijplaat aanschaffen via uw plaatselijke dealer van Husqvarna Construction Products.

Monteer het zaagblad

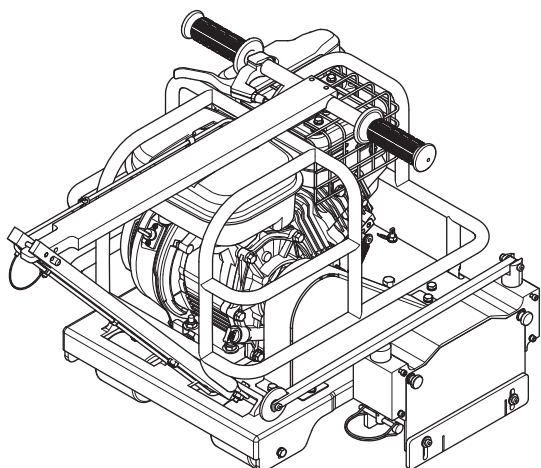


VOORZICHTIG! Inspecteer het blad op beschadigingen, barsten, verlies van segmenten, vervorming, oververhitting, overmatige slijtage of een beschadigde opening voor de drievoudige as. Als het blad een van deze problemen vertoont, moet u het blad weggooien.

Verzeker u ervan dat het blad geschikt is voor een maximale bedrijfssnelheid van meer dan 4450 tpm.

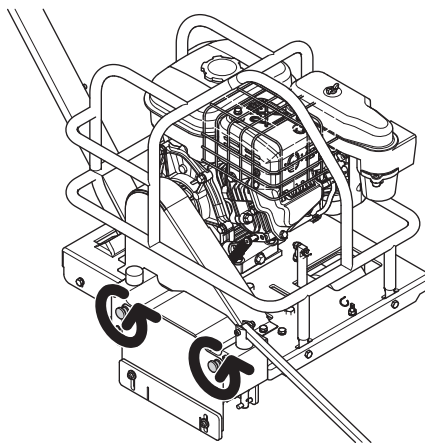
Inspecteer de bladflenzen op beschadigingen en overmatige slijtage, en controleer of ze schoon zijn. Het blad moet precies passen op een schone, onbeschadigde drievoudige as.

- Klap de handgreep open naar de volledig verticale stand.
- Breng de borgpen aan.

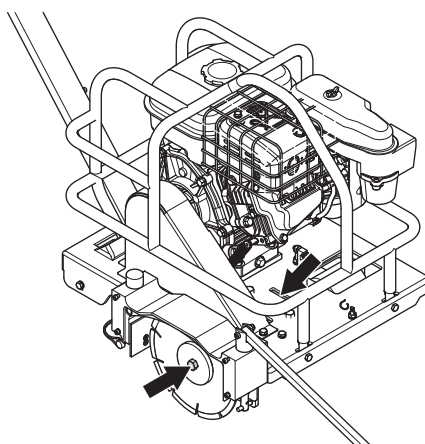


- Haal het blad omhoog door het stuur met beide handen omlaag te drukken tot dit zich volledig in de vergrendelde positie bevindt.

- Verwijder de beschermkap van de bladblokkering.



- Steek een van de twee bijgeleverde sleutels in de sleuf aan de voorzijde van de motor en zet de andere sleutel op de bladasbout.



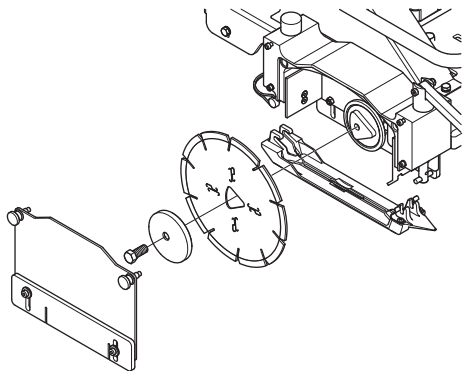
- Draai de bladas tegen de wijzers van de klok in terwijl u de sleutel op de bladasbout houdt, totdat de tweede sleutel grip krijgt op de vlakke delen aan het andere uiteinde van de as.
- Verwijder de bladasbout door de bout tegen de wijzers van de klok in te blijven draaien.
- Verwijder de buitenste bladflenzen.
- Gooi de oude glijplaat weg.

LET OP! De geotrooieerde glijplaat is het belangrijkste onderdeel van het Soff-Cut Ultra Early Entry-systeem. Als de plaat verbogen, verdraaid of beschadigd is, kan dit leiden tot het versplinteren of afbrokkelen van een zaagsnede. Sla glijplaten zorgvuldig op en installeer ze op correcte wijze. Installeer bij elk nieuwe blad ook een nieuwe glijplaat. Gebruik glijplaten nooit opnieuw.

- Verwijder al het beton zorgvuldig van de as, de bladblokkering en de beschermkap van de bladblokkering.

MONTAGE EN AFSTELLINGEN

- Monteer het schone blad op de bladas.



- Monteer de buitenste bladflens. Draai de bout stevig vast.

- Installeer een nieuwe glijplaat.

Haak de voorzijde van de glijplaat aan de pen van de bladblokkeringsas.

Koppel de achterste bladblokkeringsas aan de achterzijde van de glijplaat door het aanbrengen van de borgpen.

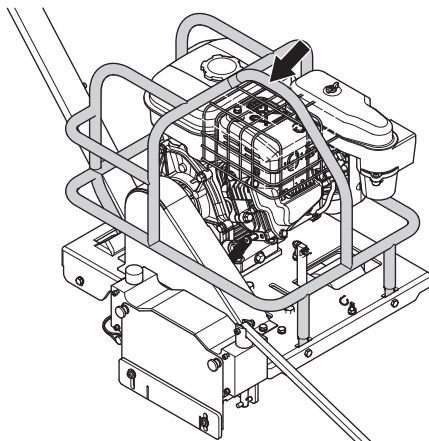
- Monteer de beschermkap van de bladblokkering. Draai hem vast totdat hij volledig tegen de bladblokkering rust.
- Til de voor- en achterzijde van de glijplaat omhoog om ervoor te zorgen dat het blad ongehinderd door de glijplaat schuift.
- Verzeker u ervan dat de lexan kap vrij op en neer kan bewegen.

Controles vóór gebruik

De motor wordt geleverd zonder olie. Vul de tank tot het correcte niveau met motorolie. Zie Technische gegevens voor informatie over het aanbevolen type olie.

Transport

- Verwijder de borgpen.
- Klap de handgreep naar voren.
- Klap de geleidearm terug.
- De zaag moet worden opgetild van de centrale handgreep op de rolkooi.



BRANDSTOFHANTERING

Algemeen



WAARSCHUWING! Een motor laten lopen in een afgesloten of slecht geventileerde ruimte kan dodelijke ongelukken veroorzaken door verstikking of koolmonoxidevergiftiging. Gebruik ventilatoren om te zorgen voor een goede luchtcirculatie bij het werken in sleuven en greppels met een diepte van meer dan één meter.

Brandstof en brandstofdampen zijn zeer brandgevaarlijk en kunnen leiden tot ernstig letsel bij inademing en contact met de huid. Wees daarom voorzichtig wanneer u met brandstof werkt en zorg voor goede luchtventilatie bij de brandstofhantering.

De uitlaatgassen van de motor zijn heet en kunnen vonken bevatten die brand kunnen veroorzaken. Start de machine daarom nooit binnenshuis of in de buurt van licht ontvlambaar materiaal!

Rook niet en plaats ook geen warm voorwerp in de buurt van de brandstof.

Brandstof

Gebruik loodvrije benzine met een octaangehalte van 87 of hoger.

Het is mogelijk om loodvrije benzine met maximaal 10% ethanol (E10) te gebruiken. Wanneer de benzine meer ethanol bevat, kunnen er start- en/of prestatieproblemen ontstaan. Daarnaast kan schade worden veroorzaakt aan metalen, rubberen en kunststof onderdelen van het brandstofsysteem en kan er brandgevaar ontstaan. De motor zal niet werken op benzine die op de markt wordt gebracht als E-85 (85% ethanol).

Gebruik geen benzine die methanol bevat.

Gebruik geen brandstof die ouder is dan 30 dagen. Oude brandstof kan de werking verstoren en schade aan het brandstofsysteem veroorzaken.

Tanken



WAARSCHUWING! Stop de motor en laat hem voor het tanken enkele minuten afkoelen. Vul brandstof bij in een goed geventileerde ruimte. Vul brandstof nooit binnenshuis bij.

Open de dop van de tank voorzichtig wanneer u wilt tanken zodat eventuele overdruk langzaam verdwijnt. Laat de brandstoftank nooit overlopen.

Maak de omgeving rond de tankdop schoon.

Draai de dop van de tank goed vast na het tanken. Controleer op brandstoflekage.

Door nalatigheid kan er brand ontstaan.

Verwijder de machine van het voertuig en vul de brandstof bij op de grond. Als dit niet mogelijk is, moet u de brandstof van de apparatuur bijvullen met behulp van een draagbare jerrycan in plaats van met een benzinevulpistool.

Gebruik uitsluitend goedgekeurde benzinejerrycans

Vul jerrycans nooit in een voertuig. Plaats de jerrycan voor het vullen altijd op de grond en uit de buurt van uw voertuig.

Houd het vulpistool in contact met de rand van de brandstoftank of jerrycanopening tot het tanken is voltooid. Maak geen gebruik van een automatische sluitklep.

Start de machine nooit:

- Indien u brandstof of motorolie op de machine hebt gemorst. Droog alles af en laat de benzineresten verdampen.
- Als u brandstof op uzelf of op uw kleding gemorst heeft, trek schone kleding aan. Was de lichaamsdelen die in contact zijn geweest met brandstof. Gebruik water en zeep.
- Als de machine brandstof lekt. Controleer de tankdop en de brandstofleidingen regelmatig op lekkage.

Afvoeren

Gebruikte motorolie is gevaarlijk voor de gezondheid en mag niet op de grond of in de natuur gegooid worden, maar moet ingeleverd worden bij de werkplaats of de aangewezen plaats voor verwerking.

Transport en opbergen

Bewaar en vervoer de machine en brandstof zo, dat eventuele lekkage en dampen niet in contact kunnen komen met vonken of open vuur, bijvoorbeeld van elektrische machines, elektrische motoren, stopcontacten/schakelaars, verwarmingsketels e.d.

Bij opslag en vervoer van brandstof moeten altijd speciaal voor dat doel bestemde en goedgekeurde tanks worden gebruikt.

Opslag voor lange tijd

Als de machine gedurende lange tijd niet gebruikt zal worden, moet de brandstoftank leeggemaakt worden. Vraag bij uw tankstation of bij de gemeente waar u de afgetapte brandstof kwijt kan.

Veiligheidsuitrusting

Algemeen

- Gebruik de machine nooit zonder de mogelijkheid hulp in te roepen in geval van nood.

Persoonlijke veiligheidsuitrusting

Bij al het gebruik van de machine moet goedgekeurde persoonlijke beschermingsuitrusting gebruikt worden. Persoonlijke beschermingsuitrusting elimineert de risico's niet, maar vermindert het schadelijk effect in geval van een ongeval. Vraag uw dealer om raad wanneer u uw uitrusting koopt.



WAARSCHUWING! Het gebruik van producten die materiaal snijden, schuren, boren, polijsten of vormen, kan stof en dampen genereren die schadelijke chemicaliën kunnen bevatten. Zoek uit hoe het materiaal waarmee u werkt is samengesteld en draag een geschikt stofmasker.

Langdurige blootstelling aan lawaai kan leiden tot permanente gehoorbeschadiging. Gebruik daarom altijd goedgekeurde gehoorbescherming. Wees altijd bedacht op waarschuwingssignalen of geroep wanneer u gehoorbescherming gebruikt. Doe de gehoorbescherming altijd af zodra de motor is gestopt.

Draag altijd:

- Goedgekeurde veiligheidshelm
- Gehoorbeschermers
- Een goedgekeurde oogbescherming.
- Stofmasker
- Sterke, gripvaste handschoenen.
- Nauwsluitende, sterke en prettige kleding die volledige bewegingsvrijheid toelaat.
- Laarzen met stalen neus en anti-slip zool.
- Draag rubberen werkhandschoenen om contact met nat beton te vermijden, omdat dit ernstige huidirritatie kan veroorzaken.

Let erop dat kleding, lang haar en sieraden in de bewegende delen vast kunnen raken.

Andere beschermingsuitrusting



VOORZICHTIG! Tijdens het werken met de machine kunnen vonken ontstaan en brand veroorzaken. Houd daarom altijd brandblusapparatuur bij de hand.

- Brandblusser
- U moet altijd een EHBO-kit bij de hand hebben.

Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies door. Het negeren van waarschuwingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

In dit hoofdstuk worden de basisveiligheidsregels voor het gebruik van de machine behandeld. De gegeven informatie kan nooit de kennis vervangen die een vakman via opleidingen en praktische ervaring heeft verworven.

- Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.
- Denk erom dat het uw verantwoordelijkheid als gebruiker is om mensen en hun eigendommen niet bloot te stellen aan ongelukken of gevaar.
- Alle operators moeten worden opgeleid in het gebruik van de machine. De eigenaar is ervoor verantwoordelijk dat de operators een opleiding krijgen.
- Houd de machine schoon. Aanduidingen en stickers moeten volledig leesbaar zijn.



WAARSCHUWING! Wanneer de machine onjuist of slordig wordt gebruikt, kan het een gevaarlijk gereedschap zijn, dat ernstig letsel of overlijden van de gebruiker of anderen kan veroorzaken.

Laat kinderen of andere personen die niet zijn opgeleid om met de machine om te gaan, deze nooit gebruiken of onderhouden.

Laat nooit een ander de machine gebruiken zonder u ervan te verzekeren dat ze de inhoud van de gebruiksaanwijzing hebben begrepen.

Gebruik de machine nooit als u moe bent, alcohol heeft gedronken of medicijnen heeft ingenomen, die uw gezichtsvermogen, beoordelingsvermogen of coördinatievermogen kunnen beïnvloeden.



WAARSCHUWING! Niet goedgekeurde wijzigingen en/of niet-originele onderdelen kunnen tot ernstige verwondingen of het overlijden van zowel gebruiker of anderen leiden. De oorspronkelijke vormgeving van de machine mag in geen enkel geval gewijzigd worden zonder toestemming van de fabrikant.

Wijzig deze machine nooit zo dat hij niet langer overeenstemt met de originele uitvoering, en gebruik de machine niet als u denkt dat anderen hem hebben gewijzigd.

Gebruik nooit een machine die defect is. Volg de onderhouds-, controle- en service-instructies van deze gebruiksaanwijzing. Bepaalde onderhouds- en servicemaatregelen moeten uitgevoerd worden door opgeleide en gekwalificeerde specialisten. Zie instructies in het hoofdstuk Onderhoud.

Men moet altijd originele onderdelen gebruiken.



WAARSCHUWING! Deze machine produceert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten verstoren. Om het risico op ernstig of fataal letsel te beperken, raden we personen met een medisch implantaat aan om contact op te nemen met hun arts en de fabrikant van het medische implantaat voordat ze deze machine gaan bedienen.

Gebruik altijd uw gezond verstand.

Het is niet mogelijk om elke mogelijke situatie te vermelden. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand. Als u in een situatie belandt waarin u zich niet veilig voelt, dient u een expert te raadplegen. Wend u tot uw dealer, uw servicewerkplaats of een ervaren gebruiker. Onderneem geen werkzaamheden waarvoor u zich onvoldoende gekwalificeerd acht!

Werkveiligheid

Veiligheid op de werkplek

- Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Rommelige of donkere werkplekken werken ongelukken in de hand.
- Het risicogebied bepalen en afzetten. Houd omstanders en dieren op veilige afstand van het risicogebied.
- Mensen en dieren kunnen u afleiden waardoor u de controle over de machine verliest. Wees daarom altijd geconcentreerd en op uw taak gericht.
- Gebruik de motorkettingzaag niet in ongunstige weersomstandigheden. B.v. bij dichte mist, hevige regen, harde wind, hevige koude enz. Werken in slechte weersomstandigheden is vermoeiend en kan tot gevaarlijke situaties leiden, zoals een gladde ondergrond.
- Begin nooit met de machine te werken voordat het werkterrein ontruimd is en u stevig staat.

Persoonlijke veiligheid

- Gebruik de machine nooit als u moe bent, alcohol heeft gedronken of medicijnen heeft ingenomen, die uw gezichtsvermogen, beoordelingsvermogen of coördinatievermogen kunnen beïnvloeden.
- Voorkom een onbedoelde start. Verzekert u ervan dat de schakelaar in de UIT-positie staat.
- Controleer of er geen gereedschap of andere voorwerpen op de machine zijn blijven liggen.
- Laat de machine nooit gebruiken door andere personen zonder de juiste training.
- Schakel de machine altijd uit tijdens langere werkonderbrekingen.
- Werk nooit alleen, maar zorg dat er iemand in de buurt is.
- Leer hoe u de machine en de hendels op een veilige manier kunt gebruiken en leer hoe u snel kunt stoppen. Leer ook alle veiligheidsplaatjes herkennen.
- Voorkom overstrekken. Zorg dat u altijd stevig en in balans staat.

Gebruik en onderhoud

- Ervaring is erg belangrijk als u met deze machine werkt. Een geschoolde arbeidskracht wordt ten zeerste aangeraden.
- Voer altijd dagelijks onderhoud uit voordat u de motor start. Zie de instructies in het hoofdstuk "Onderhoud".
- De machine is bedoeld voor gebruik in industriële toepassingen door ervaren operators.
- Bedien de zaag uitsluitend vanachter de machine, met beide handen op de handgreep.
- Wees voorzichtig bij het in- en uitladen en bij het manoeuvreren op hellingen.
- Gebruik de machine nooit als een voertuig voor het verplaatsen van personeel of apparatuur.
- Ga nooit op de machine staan.
- Overbelast de machine niet. Overbelasting kan beschadiging van de machine veroorzaken.
- Hou het gereedschap scherp en schoon om veiliger te kunnen werken.
- Hou alle onderdelen in werkzame staat en zorg ervoor dat alle bevestigingen goed zijn vastgedraaid.
- Laat de machine nooit zonder toezicht met draaiende motor achter.
- Zorg dat het blad niet in aanraking komt met de grond of enig ander oppervlak wanneer u met de zaag manoeuvreert.
- Voorkom dat u in de lijn van het blad staat of het blad aanraakt terwijl het draait.

Basistechniek

Krimpvoegen zagen

Wanneer beton uitdroogt of uithardt en hard begint te worden, treden interne krimpspanningen op waardoor willekeurige barsten kunnen ontstaan.

Willekeurige barsten roepen vragen op over de kwaliteit en de vakkundige bereiding van het beton. Om dergelijke krimpspanningen op te heffen voordat ze zelf een uitweg zoeken door het vormen van willekeurige barsten, worden krimpvoegen in het beton gezaagd.

Het Soff-Cut Ultra Early Entry-systeem beperkt de vorming van willekeurige barsten door op vooraf bepaalde locaties in een vroeg stadium een zaagsnede te maken om zo zwakkere vlakken in het beton te creëren, waarbij het beton onder de zaagsnede zal scheuren om de krimpspanning op te heffen.

Met een Husqvarna-zaag aangebrachte krimpvoegen moeten minstens een achtste deel van de betondiepte bedragen en 25 mm (1") breed zijn.

Krimpvoegen moeten worden gezaagd zodra het beton het gewicht van de zaag en de gebruiker kan houden zonder sporen op het beton achter te laten of het beton te beschadigen.

Er zijn veel mogelijkheden om een voegenlay-out te maken. Er moet van tevoren een voegenlay-out beschikbaar zijn. De aannemer voor de doorslijpwerkzaamheden moet een uitgebreide voegenlay-out ter goedkeuring voorleggen voordat wordt begonnen met zagen.

BEDIENING

De afstand tussen de voegen wordt bepaald door diverse factoren, waaronder:

- Betondikte.
- Type, hoeveelheid en locatie van wapening.
- Krimpgevoeligheid van betoncement (type, hoeveelheid), aggregaat (omvang, hoeveelheid, kwaliteit), water-cementverhouding, hulpstoffen, temperatuur van het beton.
- Basiswrijving.
- Betonplaatverbindingen.
- Lay-out van funderingen, roosters, putten, machineplaten, sleuven enz.
- Omgevingsfactoren – temperatuur, wind, vochtigheid
- Methoden en kwaliteit van betonuitharding.

Over het algemeen geldt dat betonplaten door middel van het krimpvoegenpatroon moeten worden opgedeeld in min of meer vierkante vlakken met de aangegeven aanbevolen tussenafstand.

Aanbevolen krimpvoegafstand

Betondikte, mm (in)	Maximale afstand, m (ft)
90 (3.5)	2,4 (8)
100, 114 (4, 4.5)	3,0 (10)
125, 140 (5, 5.5)	3,6 (12)
150 (6) of meer	4,5 (15)

Breng bij alle elkaar kruisende dwarsneden Husqvarna-naadbeschermers in de voeg aan om beschadiging van de voegen te voorkomen. Breng een extra naadbeschermer aan op de plaats waar het rechterwiel over de voeg heen zal gaan, om schade aan het beton te voorkomen.

Het Soff-Cut-systeem optimaliseren

"De timing voor betonwerkzaamheden – met name het afwerken en het aanbrengen van voegen – is cruciaal ... Als hier niet goed op wordt gelet, kan dit leiden tot ongewenste kenmerken in de slijtlaag, zoals barsten ..." (Passage uit het voorwoord van het Amerikaanse betoninstituut (ACI) 302.1 R-96.)

Het geotrooieerde Soff-Cut Ultra Early Entry-systeem heeft een revolutie teweeggebracht ten aanzien van de gebruikte methode om willekeurige barsten onder controle te houden.

Hoewel Soff-Cut nu vaker dan ooit wordt voorgeschreven, wordt de specificatie voor Ultra Early Entry op de werkvloer niet altijd gevolgd.

Voor het behalen van optimale resultaten met behulp van het Soff-Cut-systeem en een ervaren Husqvarna-aannemer moeten de volgende elementen aanwezig zijn om te voldoen aan de "specificatie":

- Een Soff-Cut Ultra Early Entry-zaag voor droogzagen in tegenloop.
- Een Husqvarna Excel-diamantzaagblad voor droogzagen.
- Installatie van een nieuwe Husqvarna-antiverbrokkelingsglijplaat bij elk nieuwe diamantzaagblad.
- Een gebruiker die ervaring heeft met het gebruik van het Soff-Cut Ultra Early Entry-systeem.

Zonder deze elementen kunnen geen scherpe voegen worden gezaagd om willekeurige barsten tijdig onder controle te houden, terwijl dat is waar de gebouweigenaar voor betaalt.

De ACI Spec 302.1R-96 beschrijft dit het duidelijkst:

"Early Entry-droogzagen maken gebruik van met diamant geïmpregneerde bladen en een glijplaat die versplinteren helpt voorkomen. Een tijdige vervanging van glijplaten is noodzakelijk om versplintering effectief tegen te gaan. Het is het beste om glijplaten te vervangen overeenkomstig de aanbevelingen van de fabrikant ... Het doel van het doorslijpen is om een zwakker vlak te creëren zodra de voeg kan worden gezaagd ... De timing van het Early Entry-proces maakt het mogelijk om de voegen aan te brengen voordat zich aanzienlijke trekspanningen in het beton ontwikkelen ..."

In het technisch bulletin, Concrete Floors on the ground, van de Portland Cement Association (PCA) staat ook:

"Goed voegen kan lelijke, willekeurige barsten voorkomen. Factoren die bij het aanbrengen van voegen leiden tot een goed eindresultaat zijn het kiezen van het juiste type voeg voor elke locatie, het aanbrengen van een goed voegenpatroon en een goede voegenlay-out, en het aanbrengen van de voeg op het juiste moment ... De timing voor het zagen van voegen is cruciaal ... Er zijn lichtgewicht snelle Early Cut-zagen ontwikkeld waarmee het zagen van voegen heel snel na het afwerken van de vloer kan worden uitgevoerd, soms al tussen 0 en 2 uur ... als de voeg wordt gezaagd binnen enkele uren na de laatste afwerking kunnen willekeurige barsten onder controle worden gehouden ..."

Husqvarna heeft het enige Ultra Early Entry-droogzaagsysteem (Soff-Cut) waarmee willekeurige barsten kunnen worden beperkt door de vroege timing van de zaagsnede. Met de geotrooieerde Soff-Cut-methode kunnen controlevoegen meestal worden gezaagd binnen 2 uur na het afwerkingsproces.

Het zagen van de voegen moet beginnen zodra het beton het gewicht van de zaag en de gebruiker bij elke voeglocatie kan dragen en voordat het beton volledig is uitgehard.

Als de voegen niet binnen dit tijdsbestek worden gezaagd, wordt de Soff-Cut Ultra Early Entry-methode niet gevolgd en krijgen gebouweigenaren niet datgene waarvoor ze betalen of het eindresultaat dat ze verwachten.

Transport en opbergen



VOORZICHTIG! Gebruik de juiste tiltechniek. De zaag moet worden opgetild van de centrale handgreep op de rolkooi.

- Gebruik de rolkooistangen aan beide uiteinden van de zaag wanneer de zaag door twee personen wordt opgetild en til met twee handen.
- Zorg dat het blad altijd volledig omlaag staat en is vergrendeld wanneer u de zaag opbergt.
- Sluit de brandstofklep.
- Zet de apparatuur tijdens vervoer goed vast om transportschade en ongelukken te voorkomen.
- Sla de apparatuur op in een afsluitbare ruimte zodat het buiten het bereik is van kinderen en onbevoegde personen.
- Demonteer het blad voordat u de machine vervoert of opslaat.
- Berg de machine en bijbehorende apparatuur op in een droge en vorstvrije ruimte.

Starten en stoppen

Voor de start



WAARSCHUWING! Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.

Draag altijd persoonlijke veiligheidsuitrusting. Zie instructies in het hoofdstuk "Persoonlijke veiligheidsuitrusting".

Zorg ervoor dat zich geen onbevoegden binnen het werkgebied bevinden, anders bestaat er risico voor ernstige verwondingen.

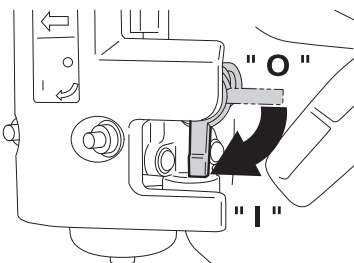
Controleer of de beschermkappen correct zijn gemonteerd en er geen zichtbare beschadigingen zijn. Zie de instructies in de sectie "Veiligheidsuitrusting voor de machine" en "Montage en instellingen".

- Voer dagelijks onderhoud uit. Zie de instructies in het hoofdstuk "Onderhoud".
- Controleer of de handgreep volledig verticaal staat en de borgpen is aangebracht.
- Controleer of de frontgeleider in de voorwaartse stand is gedraaid.

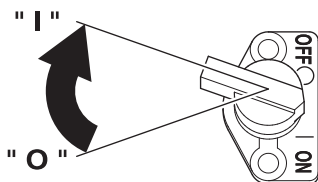
Starten

Starten van de motor

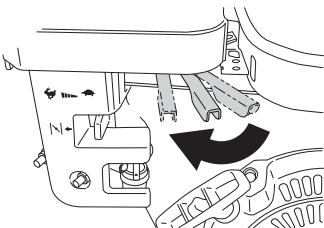
- Open de brandstofklep.



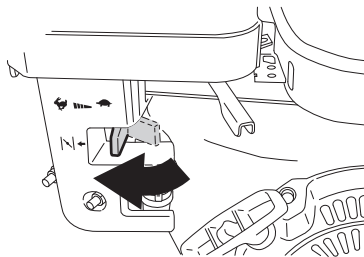
- Haal het blad omhoog door het stuur met beide handen omlaag te drukken tot dit zich volledig in de vergrendelde positie bevindt.
- Zet de schakelaar in de AAN-positie (1) om de motor te starten. Het blad begint te draaien wanneer de motor is ingeschakeld.



- Zet de snelheidshendel een derde open.



- Sluit de chokehendel van de motor.



De gesloten chokestand zorgt voor een rijker brandstofmengsel voor het starten van een koude motor.

De open chokestand zorgt voor het juiste brandstofmengsel voor de werking van de machine nadat de motor is gestart en voor het opnieuw starten van een warme motor.

- Trek aan de starthendel.
- Open de choke langzaam nadat de motor is gestart. Laat de motor een paar minuten opwarmen.

Begin met zagen

- Open de motorgashendel volledig voor de maximale motorsnelheid.
- Plaats de zaag in één lijn met de zaaglijn met behulp van het witte wiel op de frontgeleider en de driehoekmarkering achter op de bladblokkering.
- Duw de zaaghendel omlaag en trek de bladvrijgavehendel omhoog om het blad langzaam in het beton te laten zakken.
- Duw de zaag naar voren om te zagen en zorg dat het frontgeleidewiel op de zaaglijn blijft.
- Duw de zaag de eerste 15 meter (50 ft) op halve snelheid zodat het blad een goede blootlegging van de diamantkristallen kan ontwikkelen of om het zaagblad te openen en een lange levensduur van het zaagblad te waarborgen.
- Verhoog de voorwaartse snelheid van de zaag totdat het blad en de motor optimaal werken. Forceer de zaag niet.
- Haal de frontgeleider omhoog wanneer u een muur nadert en gebruik de driehoekmarkering achter op de bladblokkering om de laatste meters te zagen.
- Zorg dat de bladblokkering geen voorwerpen raakt. Dit kan schade veroorzaken.

Stoppen

- Haal het blad omhoog door het stuur met beide handen omlaag te drukken tot dit zich volledig in de vergrendelde positie bevindt.
- Beweeg de motorgashendel naar de volledig gesloten positie.
- Zet de schakelaar in de UIT-positie (O).
- Sluit de brandstofklep.
- Maak de machine schoon.

Algemeen



WAARSCHUWING! De gebruiker mag alleen die onderhouds- en servicewerkzaamheden uitvoeren die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven. Meer ingrijpende maatregelen moeten door een erkende servicewerkplaats worden uitgevoerd.

Tijdens de werkzaamheden die in dit hoofdstuk worden beschreven, moet de motor zijn uitgeschakeld, tenzij anders aangegeven.

Draag altijd persoonlijke veiligheidsuitrusting. Zie instructies in het hoofdstuk "Persoonlijke veiligheidsuitrusting".

De levensduur van de machine kan worden verkort en het risico van ongelukken kan toenemen wanneer het onderhoud aan de machine niet op de juiste manier wordt uitgevoerd en wanneer service en/of reparaties niet vakkundig worden gedaan. Indien u meer informatie nodig heeft, verzoeken wij u contact op te nemen met de dichtstbijzijnde servicewerkplaats.

Laat de machine regelmatig controleren door uw Husqvarna-leverancier en laat hem de nodige aanpassingen en reparaties uitvoeren.

Onderhoudsschema

In het onderhoudsschema kunt u zien welke onderdelen van uw machine onderhoud nodig hebben en hoe vaak. De onderhoudsintervallen zijn gebaseerd op dagelijks gebruik van de machine en kunnen dus afwijken op basis van de gebruiksfrequentie.

	Dagelijks onderhoud	Wekelijks onderhoud/40 uur	Maandelijks onderhoud/200 uur
Schoonmaken	Reiniging buitenzijde	Luchtreiniger	Brandstofhouder
		Bougie	
Controle	Algemene inspectie	Aandrijfriem	Bougie en afstand tussen de elektroden
	Glijplaat		
	Lexan kap*		
	Beschermkap bladblokkering*		
	Blad**		
	Brandstofpeil***		
	Oliepeil		
Vervangen		Olie (na de eerste 20 uur en vervolgens na elke 100 uur)	Luchtreinigerelement
Smeren		Bladaslagers	

* Zie de instructies in het hoofdstuk "Veiligheidsuitrusting voor de machine".

** Zie de instructies in het hoofdstuk "Slijpschijven" en "Montage en instellingen".

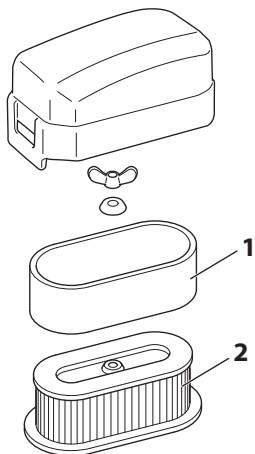
*** Zie de instructies in de sectie "Brandstofhantering".

Schoonmaken

Reiniging buitenzijde

- Reinig de machine dagelijks door deze na beëindiging van de werkzaamheden af te spoelen met schoon water. Hou de handgrepen schoon en droog.
- Verwijder na elk gebruik overmatige betonafzetting van de bladblokkering. Gebruik een zware handborstel of een grote verfkwas.
- Indien u brandstof of motorolie op de machine hebt gemorst. Droog alles af en laat de benzineresten verdampen.
- Houd alle openingen en sleuven op de zaag goed open zodat de lucht vrij door het motorcompartiment kan stromen om voor voldoende koeling te zorgen.

Luchtreiniger



- Was het urethaanschuim (1) met wasmiddel. Laat het filter drogen.
- Reinig het papieren element (2) door er voorzichtig op te tikken om vuil te verwijderen, en blaas eventueel stof weg.

Bougie

- Verzekert u ervan dat de bougiekap en de ontstekingskabel onbeschadigd zijn om het risico op een elektrische schok te vermijden.
- Verwijder koolafzettingen op de elektroden van de bougie met behulp van een bougiereiniger of een staalborstel.

Brandstofhouder

- Inspecteer de brandstofhouder op water en vuil.
- Om water en vuil te verwijderen, sluit u de brandstofkraan en verwijdert u de brandstofhouder.
- Was de brandstofhouder met kerosine of benzine, nadat u vuil en water hebt verwijderd.
- Plaats de brandstofhouder zorgvuldig terug om lekkage te voorkomen.

Controle

Algemene inspectie

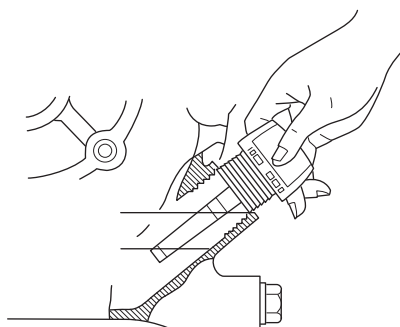
- Controleer of de bouten en moeren vastgedraaid zijn.
- Controleer of er geen brandstof- of olieklekken zijn.

Glijplaat

- Controleer op beschadigingen en overmatige slijtage in de bladsleuf.
- Controleer op bramen aan de zijde van het betonoppervlak en controleer op verdraaiing.
- Installeer bij elk nieuwe blad ook een nieuwe glijplaat. Gebruik glijplaten nooit opnieuw.
- Til de voor- en achterzijde van de glijplaat omhoog om ervoor te zorgen dat het blad ongehinderd door de glijplaat schuift.

Oliepeil

- Zet de motor uit.
- Laat de machine zakken en verzekert u ervan dat de motor vlak staat.
- Verwijder de oliedop en veeg de peilstok af.
- Controleer het oliepeil. Schroef de oliepeilstok niet in de olievulnek om het oliepeil te controleren.



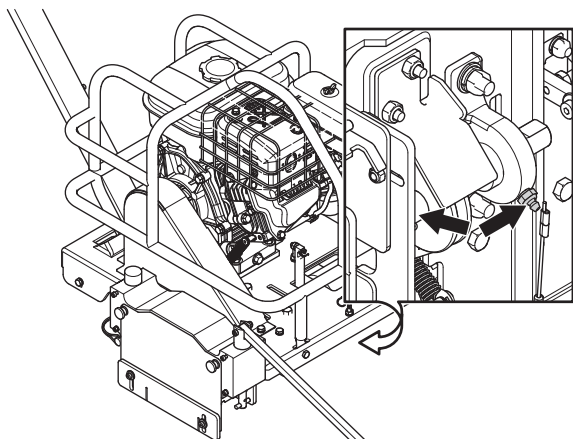
- Is het oliepeil laag, vult u bij met motorolie tot het bovenste niveau op de peilstok. Zie de instructies in de sectie "Technische gegevens" voor de specificatie van de olie.
- Schroef het olievuldeksel vast.

Aandrijfriem

- Controleer of de aandrijfriem heel en zonder zichtbare defecten is.
- De riemspanning wordt geregeld door de riemspanner en hoeft niet te worden afgesteld.
- Controleer of de riemspanner vrij op en neer kan bewegen.
- Controleer of de lagers van de riemspanner vrij rollen.

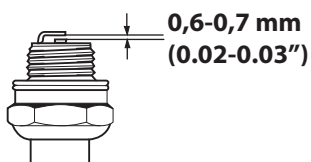
Bladaslagers

- Smeer de bladaslagers met 3 pompdoseringen van vet op basis van lithium 12.



Bougie en afstand tussen de elektroden

- Zie de reinigingsinstructies in de sectie "Reiniging".
- Controleer de afstand tussen de elektroden. De afstand moet 0,6 tot 0,7 mm (0,02 tot 0,03 inch) bedragen.



- Stel de afstand zo nodig af door de zijelektrode voorzichtig te buigen.

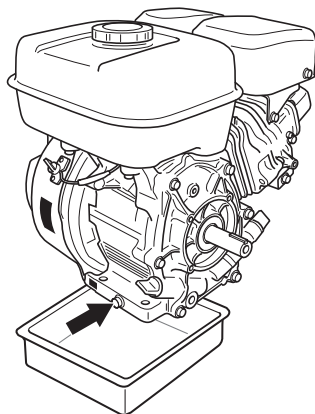
Vervangen

Olie

Ververs de olie na de eerste 20 bedrijfsuren en vervolgens na elke 100 uur.

Ververs de motorolie wanneer de motor warm is.

- Zet de motor uit.
- Zet een opvangbak onder het aftappunt en verwijder de plug.



- Laat de olie in het vat lopen.
- Plaats de plug terug en vul nieuwe olie bij.
- Bij het maximale oliepeil moet de olie tot de bovenste markering op de peilstok komen.

Oliesensor

De motor is uitgerust met een oliewaarschuwingssysteem dat de motor zal stoppen wanneer het oliepeil te laag is.

De motor kan niet worden gestart totdat het niveau wordt verhoogd tot boven de voorgeschreven limiet.

Afvoeren

Gebruikte motorolie is gevaarlijk voor de gezondheid en mag niet op de grond of in de natuur gegooid worden, maar moet ingeleverd worden bij de werkplaats of de aangewezen plaats voor verwerking.

Luchtreinigerelement

Zie de reinigingsinstructies in de sectie "Reiniging".

- Vervang het papieren element maandelijks of eerder, indien nodig.

Aanvullende motorinformatie

Zie de motorhandleiding voor meer informatie over het onderhouden van de motor.

De handleiding bevat ook specifieke informatie over specificaties, afstelonderdelen, motorgarantie, naleving van emissienormen enz.

OPSPOREN VAN STORINGEN

Storingsschema



WAARSCHUWING! De meeste ongelukken met machines gebeuren tijdens het opsporen van fouten en tijdens onderhoudswerkzaamheden, omdat het personeel zich dan binnen de risicozone van de machine moet begeven. Voorkom ongelukken door alert te zijn en de werkzaamheden te plannen en voor te bereiden.

Tijdens de werkzaamheden die in dit hoofdstuk worden beschreven, moet de motor zijn uitgeschakeld, tenzij anders aangegeven.

Zaagsnede brokkelt af of is rafelig.	Controleer of het diamantzaagblad versleten, gepolijst, vervormd of beschadigd is.
	Zorg dat de glijplaat vrij op en neer kan bewegen over de volle lengte van de as zonder het diamantzaagblad te raken.
	Controleer de glijplaat op overmatige slijtage of speling rond het diamantzaagblad.
	Controleer de onderzijde van de glijplaat op metaalbramen of onregelmatigheden.
	Controleer of de glijplaat niet verdraaid of verbogen is.
	Controleer of de lexan kappen vrij op en neer kunnen bewegen.
	Controleer of er een neerwaartse veerdruk op beide uiteinden van de glijplaat aanwezig is.
	Draai of beweeg de zaag tijdens het zagen niet zijwaarts. Verhoog of verlaag de druk op het stuur geleidelijk om de zaag in de zaagsnede te sturen.
	Controleer of de motor goed loopt en met vol gas.
	Controleer de riem en de riemspanner op de juiste spanning.
	Controleer of het diamantzaagblad correct is gemonteerd en is vastgezet met schone flenzen.
	Controleer of het diamantzaagblad de juiste specificaties heeft voor uw toepassing.
	Zorg dat de betonplaat schoon is, zonder resten waardoor de glijplaat of de zaag omhoog kan komen tijdens het zagen.
	Gebruik Husqvarna-naadbeschermers bij alle kruisingen van zaagsneden.
	Verwijder overmatige betonresten van de bladblokkering.
	Controleer of de schrapers in de bladblokkering niet verbogen of vastgelopen zijn.
	Controleer of de bladblokkeringsassen niet verbogen of beschadigd zijn.
De zaag trekt bij het doorslijpen naar één kant.	Controleer of de frontgeleider goed is uitgelijnd met het midden van het diamantzaagblad.
	Controleer of het diamantzaagblad versleten, gepolijst, vervormd of beschadigd is.
	Draai of beweeg de zaag tijdens het zagen niet zijwaarts. Verhoog of verlaag de druk op het stuur geleidelijk om de zaag in de zaagsnede te sturen.
	Zorg dat alle wielen vrij en soepel draaien.
	Forceer de zaag niet. Laat het diamantzaagblad het werk doen op de eigen snelheid.
	Controleer de glijplaat op beschadigingen of bramen.
De motor start niet	Controleer of de tank brandstof bevat en of dit het juiste type is. Verzeker u ervan dat er geen water in de brandstof aanwezig is.
	Controleer of de brandstofklep in de AAN-positie staat.
	Controleer of de AAN/UIT-schakelaar in de AAN-positie staat.
	Controleer of de bougiekabel op de bougie is aangesloten.
	De motor is verzopen. Stel de choke af overeenkomstig de motorhandleiding.
	Controleer of de choke bij een koude start in de AAN-positie staat. Stel de choke af overeenkomstig de motorhandleiding.
	Oliepeil is te laag. De motor is uitgerust met een oliewaarschuwingssysteem dat voorkomt dat de motor start wanneer het oliepeil zich niet binnen het juiste bereik bevindt.
	Controleer of de luchtreiniger niet vuil of verstopt is.
De motor loopt onregelmatig, knalt of kan geen volle snelheid behalen.	Controleer of de bladas vrij kan draaien en er geen betonafzetting in de bladblokkering aanwezig is.
	Controleer of de tank brandstof bevat en of dit het juiste type is. Verzeker u ervan dat er geen water in de brandstof aanwezig is.
	Oliepeil is te laag. De motor is uitgerust met een oliewaarschuwingssysteem dat voorkomt dat de motor start wanneer het oliepeil zich niet binnen het juiste bereik bevindt.
	Controleer of de luchtreiniger niet vuil of verstopt is.
	Controleer of de bougie schoon is en de afstand tussen de elektroden correct is.
	Controleer of de gashendel goed is afgesteld.
	Controleer of de choke bij een koude start in de AAN-positie staat. Stel de choke af overeenkomstig de motorhandleiding.

TECHNISCHE GEGEVENS

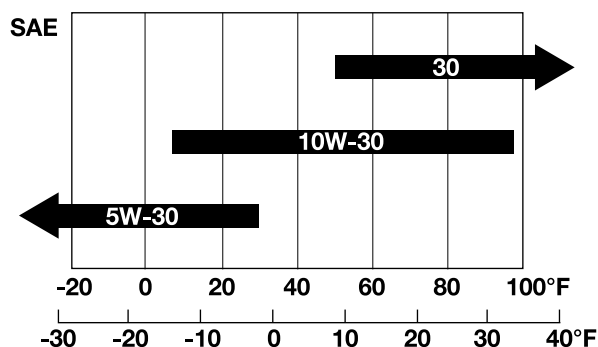
Technische gegevens

Motor

Model	Robin EX 13
Type	Luchtgekoelde, 4-takt benzinemotor met één schuine cilinder en bovenliggende nokkenas.
Emissies	Voldoet aan EPA fase 2 en CARB Tier II USA voorschriften
Maximaal vermogen, kW (pk)*	3,2 (4.3)
Inhoud brandstoftank, liter (gallon)	2,7 (0.7)
Luchtreiniger	Cyclonisch type (droog dubbel element met voorreiniger)
Koelen	Luchtgekoeld met interne en externe koelribben.
Bougie	NGK BR-6HS (CHAMPION RL86C)
Oliesysteem	Oliewaarschuwingssysteem met auto-uitschakelingssensor.
Inhoud brandstoftank, liter (quart)	0,6 (0.6)
Type olie	4-takt reinigingsolie voor auto's, API-onderhoudsklasse SE of hoger.

* Volgens de opgave van de motorfabrikant

Viscositeit – olie



Gewicht en afmetingen

Gewicht zonder brandstof, kg (lb)	38 (84)
Gewicht met brandstof, kg (lb)	41 (91)
Lengte (handgreep ingeklapt), mm (inch)	864 (34)
Breedte, mm (inch)	483 (19)
Hoogte, mm (inch)	533 (21)

Blad

Type blad	Excel-bladen, droogzagen met drievoudige as
Materiaal	Alleen voor vers beton
Bladformaat – max., mm (inch)	152 (6)
Maximale zaagdiepte, mm (inch)	30 (1 3/16)
Zaagafstand vanaf muur, mm (inch)	76 (3)
Bladrotatie	Tegen de wijzers van de klok in, tegenloop
Bladassnelheid, tpm	4450 (gemiddeld 3800)
Bladdiepte-instelling	Handmatig

TECHNISCHE GEGEVENS

Gemiddelde zaagsnelheid

Enkel een schatting. De snelheid zal variëren op basis van de omstandigheden en het betonmengsel.

Zachte aggregaten, m/min (ft/min)	3,7 (12)
Middelmatig harde aggregaten, m/min (ft/min)	2,4 (8)
Harde aggregaten, m/min (ft/min)	1,2 (4)

Lawaai-emissie (zie opm. 1)	
Geluidsvermogen, gemeten dB(A)	98
Geluidsvermogen, gegarandeerd L_{WA} dB(A)	99
Geluidsniveau (zie opm. 2)	
Equivalent geluidsniveau bij oor van de gebruiker, dB(A)	84
Trillingsniveau, a_{HV} (zie opm. 3)	
Rechter handgreep, m/s^2	7,9
Linker handgreep, m/s^2	7,8

Opm. 1: Emissie van geluid naar de omgeving gemeten als geluidsvermogen (L_{WA}) volgens EG-richtlijn 2000/14/EG.

Opm. 2: Geluidsdruk niveau volgens EN 13862. De gerapporteerde gegevens voor het geluidsdruk niveau vertonen een typische statistische spreiding (standaardafwijking) van 1,0 dB (A).

Opm. 3: Trillingsniveau volgens EN 13862. De gerapporteerde gegevens voor het trillingsniveau vertonen een typische statistische spreiding (standaardafwijking) van 1 m/s^2 .

TECHNISCHE GEGEVENS

EG-verklaring van overeenstemming

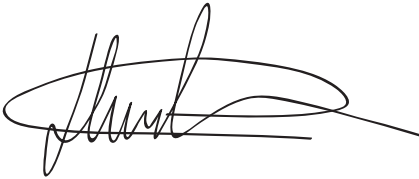
(Alleen geldig voor Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zweden, tel.: +46 36 14 65 00, verklaart hierbij dat de Early Entry-zagen **Husqvarna Soff-Cut 150 en Soff-Cut 150 D**, met serienummers van 2010 en later (het jaartal staat duidelijk op het productplaatje vermeld, gevolgd door het serienummer), voldoen aan de vereisten van de volgende EU-richtlijnen:

- van 17 mei 2006 "betreffende machines" **2006/42/EG**
- van 15 december 2004 "betreffende elektromagnetische compatibiliteit" **2004/108/EEC**.
- van 8 mei 2000 "betreffende geluidsemisatie door materieel voor gebruik buitenshuis" **2000/14/EG**.

De volgende normen zijn van toepassing: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 13862/A1:2009.

Gothenburg, 27 september 2010



Henric Andersson

Vice-president, hoofd doorslijpmachines en bouw materieel

(erkende vertegenwoordiger voor Husqvarna AB en verantwoordelijk voor technische documentatie.)

EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles sur la machine

AVERTISSEMENT! La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.



Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



Maintenez toute partie du corps loin des surfaces chaudes.



Les gaz d'échappement du moteur contiennent de l'oxyde de carbone pouvant provoquer l'intoxication. Ne jamais démarrer ou utiliser la machine à l'intérieur d'un bâtiment ou dans un lieu mal aéré.



Arrêter le moteur et le laisser refroidir pendant quelques minutes avant de faire le plein.



Feu et flammes nues sont prohibés ; il est également interdit de fumer.



On (Marche)



Off (Arrêt)



Huile moteur



Niveau d'huile trop bas. Corriger le niveau d'huile moteur en en ajoutant.

Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



Émissions sonores dans l'environnement selon la directive de la Communauté européenne. Les émissions de la machine sont indiquées au chapitre Caractéristiques techniques et sur les autocollants.



Marquage environnemental. Ce symbole figurant sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet ménager. Il doit être collecté et amené à une installation de récupération appropriée de déchets d'équipements électriques et électroniques.



En veillant à ce que ce produit soit correctement éliminé, vous pouvez contribuer à prévenir les conséquences négatives potentielles sur l'environnement et les hommes, qui pourraient sinon être le résultat d'un traitement incorrect des déchets de ce produit.

Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, contactez votre commune ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Les autres symboles/autocollants présents sur la machine concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Explication des niveaux d'avertissement

Il existe trois niveaux d'avertissement.

AVERTISSEMENT!



AVERTISSEMENT! Symbole utilisé en cas de risque de blessures très graves ou de mort pour l'utilisateur ou de dommages pour les environs si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

REMARQUE !



REMARQUE ! Symbole utilisé en cas de risque de blessures pour l'utilisateur ou de dommages pour les environs si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

ATTENTION !



ATTENTION ! Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour les matériaux ou la machine si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

SOMMAIRE

Sommaire

EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles sur la machine	23
Explication des niveaux d'avertissement	23

SOMMAIRE

Sommaire	24
----------------	----

PRÉSENTATION

Cher client,	25
Fonctions	25

PRÉSENTATION

Quels sont les composants de la machine ?	26
---	----

ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Généralités	27
-------------------	----

LAMES

Généralités	29
Lames série Excel	29
Transport et rangement	29

MONTAGE ET RÉGLAGES

Généralités	30
Déballage	30
Monter la lame	30
Contrôles pré-opérationnels	31
Transport	31

MANIPULATION DU CARBURANT

Généralités	32
Carburant	32
Remplissage de carburant	32
Mise au rebut	32
Transport et rangement	32

COMMANDE

Équipement de protection	33
Instructions générales de sécurité	33
Sécurité du travail	34
Transport et rangement	35
Démarrage et arrêt	36

ENTRETIEN

Généralités	37
Schéma d'entretien	37
Nettoyage	38
Contrôle	38
Remplacement	39
Informations supplémentaires relatives au moteur	39

RECHERCHE DE PANNES

Plan de recherche de pannes	40
-----------------------------------	----

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques	41
Assurance de conformité UE	43

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Husqvarna !

Nous espérons que cette machine vous donnera toute satisfaction et qu'elle vous accompagnera pendant de longues années. L'achat de l'un des nos produits garantit une assistance professionnelle pour l'entretien et les réparations. Si la machine n'a pas été achetée chez l'un de nos revendeurs autorisés, demandez l'adresse de l'atelier d'entretien le plus proche.

Ce mode d'emploi est précieux. Veillez à ce qu'il soit toujours à portée de main sur le lieu de travail. En suivant les instructions qu'il contient (utilisation, révision, entretien, etc.), il est possible d'allonger considérablement la durée de vie de la machine et d'augmenter sa valeur sur le marché de l'occasion. En cas de vente de la machine, ne pas oublier de remettre le manuel d'utilisation au nouveau propriétaire.

Plus de 300 ans d'innovation

Husqvarna AB est une entreprise suédoise qui a vu le jour en 1689 lorsque le roi Karl XI décida de construire un arsenal pour la fabrication des mousquets. À l'époque, les compétences en ingénierie à la base du développement de certains des produits leaders du marché mondial dans des domaines tels que les armes de chasse, les vélos, les motocycles, l'électroménager, les machines à coudre et les produits d'extérieur, étaient déjà solides.

Husqvarna est le premier fournisseur mondial de produits motorisés pour utilisation en extérieur dans la foresterie, l'entretien de parcs, de pelouses et de jardins, ainsi que d'équipements de coupe et d'outils diamant destinés aux industries de la construction et de la pierre.

Responsabilité de l'utilisateur

Il est de la responsabilité du propriétaire/de l'employeur de s'assurer que l'utilisateur possède les connaissances nécessaires pour manipuler la machine en toute sécurité. Les responsables et les utilisateurs doivent avoir lu et compris le Manuel d'utilisation. Ils doivent avoir conscience :

- Des instructions de sécurité de la machine.
- Des diverses applications de la machine et de ses limites.
- De la façon dont la machine doit être utilisée et entretenue.

La législation nationale peut réglementer l'utilisation de cette machine. Recherchez la législation applicable dans le lieu où vous travaillez avant d'utiliser la machine.

Droit de réserve du fabricant

Toutes les informations et toutes les données indiquées dans ce manuel d'utilisation étaient valables à la date à laquelle ce manuel a été porté à l'impression.

Husqvarna AB travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve le droit d'en modifier, entre autres, la conception et l'aspect sans préavis.

Fonctions

Les produits Husqvarna se distinguent par des valeurs telles que la haute performance, la fiabilité, la technologie innovante, les solutions techniques de pointe et les considérations environnementales.

Certaines des caractéristiques uniques de votre produit sont décrites ci-dessous.

Système de découpe à sec de béton frais (Early Entry)

Le système breveté de découpe à sec de béton frais Soff-Cut contrôle le risque de fissures dans le béton par une découpe rapide, généralement dans un délai d'une ou deux heures après la fin du processus de finition.

Boîtier de blocage de la lame à faible émission de bruit et de poussière

Le bloc de lame breveté à faible émission de bruit et de poussière et la technologie de plaque de protection associés aux lames Husqvarna Excel permettent de scier le béton frais le jour même, tout en réduisant la fragmentation et l'éclatement.

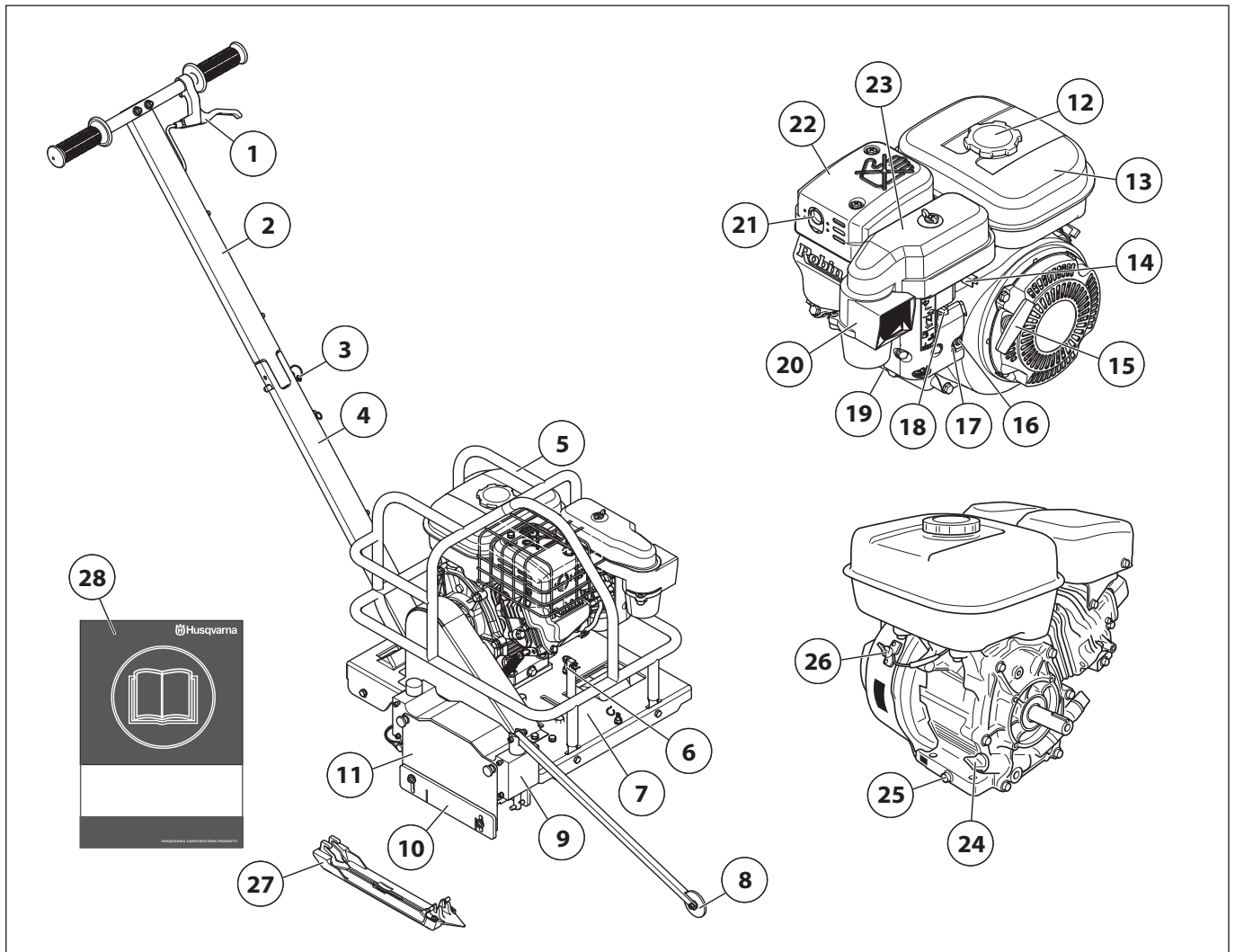
Moteur Robin à faibles vibrations

Moteur Robin 3,2 kW à faibles vibrations avec filtre à air cyclonique et système d'alerte de niveau d'huile qui arrêtera le moteur si le niveau d'huile est trop bas. Démarrage pull-start facile.

Autres fonctions

- Style manuel par poussée avec commandes manuelles pour toutes les fonctions.
- Commande mécanique de la profondeur de la lame.
- Roues en polyuréthane sans traces et sans adhérence.
- Armature en une pièce très résistante.
- Guidon rabattable.
- Châssis caractéristique de style cage de roulement.
- Axe de sécurité breveté.
- Système de guide avant rétractable.

PRÉSENTATION



Quels sont les composants de la machine ?

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 Levier de débrayage de la lame | 15 Poignée de lanceur |
| 2 Poignée supérieure | 16 Robinet de carburant |
| 3 Goupille de blocage, poignée | 17 Cuvette de carburant |
| 4 Poignée inférieure | 18 Commande de starter |
| 5 Cage de roulement | 19 Carburateur |
| 6 Réglage de la butée de profondeur | 20 Préfiltre cyclonique |
| 7 Cadre de scie | 21 Orifice d'échappement |
| 8 Guide avant | 22 Capot de silencieux |
| 9 Bloc de lame | 23 Capot de silencieux |
| 10 Capot en Lexan | 24 Jauge/remplissage d'huile |
| 11 Protection de bloc de lame | 25 Bouchon de vidange |
| 12 Bouchon du réservoir de carburant | 26 Interrupteur de marche/arrêt |
| 13 Réservoir d'essence | 27 Plaque de protection (Non comprise). |
| 14 Commande de l'accélération | 28 Manuel d'utilisation |

ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Généralités

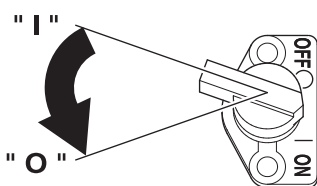


AVERTISSEMENT! Ne jamais utiliser une machine dont les équipements de sécurité sont défectueux. Si les contrôles ne donnent pas de résultat positif, confier la machine à un atelier spécialisé. Le moteur doit, sauf mention contraire, être éteint lors des opérations décrites dans ce chapitre.

Ce chapitre présente les équipements de sécurité de la machine, leur fonction, comment les utiliser et les maintenir en bon état.

Interrupteur de marche/arrêt

L'interrupteur de marche/arrêt sert à allumer et éteindre le moteur.

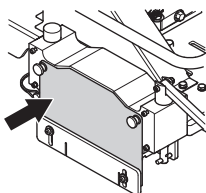


Contrôle de l'interrupteur de marche/arrêt

- Tournez l'interrupteur en position « ON » (position « 1 ») pour démarrer le moteur. La lame commence à tourner lorsque le moteur est allumé.
- Tournez l'interrupteur en position « OFF » (position « 0 »). Vérifiez que le moteur s'arrête.

Protection de bloc de lame

Le bloc de lame protège l'utilisateur de la lame en rotation et contrôle la poussière.

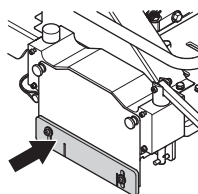


Contrôle de la protection du bloc de lame

- S'assurer que la protection est intacte et qu'elle ne présente pas de fissures. Remplacer la protection si elle a subi des coups ou si elle présente des fissures.
- Pour la sécurité de l'utilisateur, il convient de remplacer un bloc de lame endommagé.
- Toujours contrôler que la protection est montée correctement avant de démarrer la machine.

Capot en Lexan

- Le capot en Lexan contrôle principalement la poussière, mais aide également à détourner les éjections de particules.

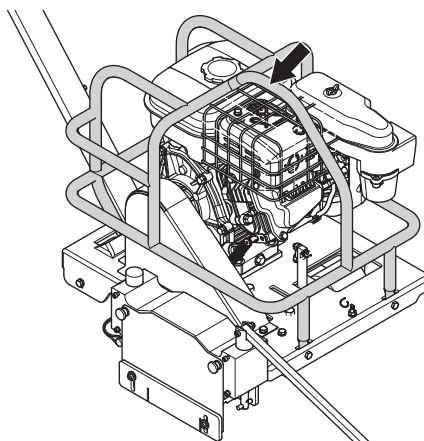


Contrôle du capot en Lexan

- S'assurer que la protection est intacte et qu'elle ne présente pas de fissures. Remplacer la protection si elle a subi des coups ou si elle présente des fissures.
- Toujours contrôler que la protection est montée correctement avant de démarrer la machine.
- Assurez-vous que le capot en Lexan bouge librement vers le haut et vers le bas.

Cage de roulement

La cage de roulement protège l'équipement/le moteur et l'utilisateur contre tout dommage.



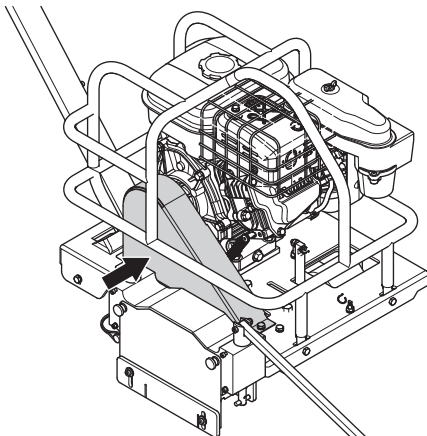
Contrôle de la cage de roulement

- S'assurer que la protection est intacte et qu'elle ne présente pas de fissures. Remplacer la protection si elle a subi des coups ou si elle présente des fissures.
- Toujours contrôler que la protection est montée correctement avant de démarrer la machine.

ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Protection de la courroie

Le carter de la courroie protège l'utilisateur contre les poulies et la courroie en rotation.

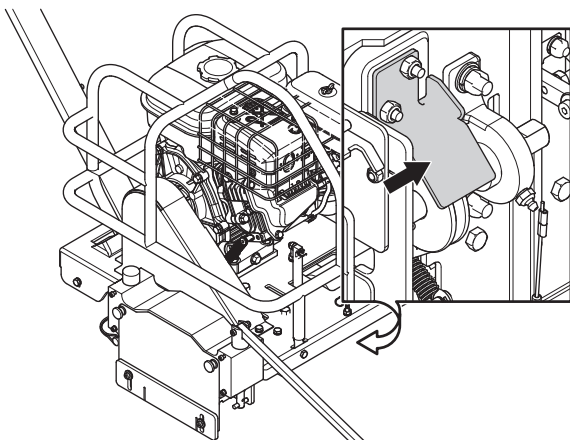


Contrôle du carter de la courroie

- S'assurer que la protection est intacte et qu'elle ne présente pas de fissures. Remplacer la protection si elle a subi des coups ou si elle présente des fissures.
- Toujours contrôler que la protection est montée correctement avant de démarrer la machine.

Protection de poulie

La protection de poulie protège l'utilisateur contre la poulie d'axe de lame en rotation.

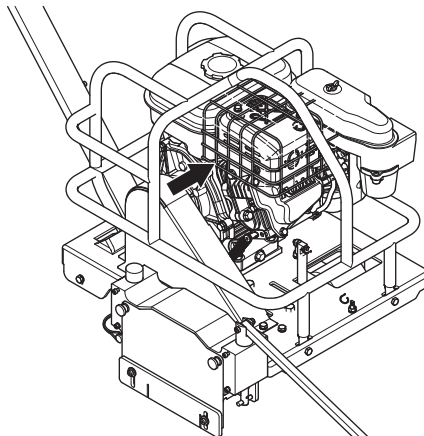


Contrôle de la protection de poulie

- S'assurer que la protection est intacte et qu'elle ne présente pas de fissures. Remplacer la protection si elle a subi des coups ou si elle présente des fissures.
- Toujours contrôler que la protection est montée correctement avant de démarrer la machine.

Protection de silencieux

La protection de silencieux empêche tout contact entre l'utilisateur et le silencieux brûlant.



Contrôle de la protection de silencieux

- S'assurer que la protection est intacte et qu'elle ne présente pas de fissures. Remplacer la protection si elle a subi des coups ou si elle présente des fissures.
- Toujours contrôler que la protection est montée correctement avant de démarrer la machine.

Généralités



REMARQUE ! Vérifiez que la lame n'est pas endommagée, n'a pas perdu de morceaux et ne présente pas de fissure, de déformation, de surchauffe, d'usure excessive ou de dommages dans le trou de l'axe triangulaire. Mettez la lame au rebut si elle présente l'un ou l'autre de ces défauts.

Assurez-vous que sur la lame figure une vitesse maximale de fonctionnement supérieure à 4450 trs/min.

Utilisez uniquement des lames Husqvarna de la série Excel ou des lames d'une vitesse maximale de fonctionnement supérieure à 4450 trs/min.

Lames série Excel



REMARQUE ! Les lames diamant de la série Husqvarna Excel sont conçues pour couper uniquement du béton frais. Découper tout autre matériau peut entraîner des dysfonctionnements de la lame, voire s'avérer dangereux.

La série Excel est conçue spécialement pour le système Soff-Cut de découpe à sec de béton frais.

Ces lames spéciales sont conçues pour augmenter la vitesse et la durée de vie tout en découpant une large gamme d'agréats.

Choisissez la lame convenant à votre application. En cas de doute sur la lame à utiliser, contactez votre service après-vente.

Excel 1000 violet	XL6-1000	Agrégat très dur et sable non abrasif.
Excel 2000 vert	XL6-2000	Agrégat dur à très dur et sable non abrasif.
Excel 3000 rouge	XL6-3000	Agrégat dur, sable moyennement abrasif.
Excel 4000 orange	XL6-4000	Agrégat moyennement dur, sable moyennement abrasif.
Excel 5000 jaune	XL6-5000	Agrégat moyennement dur à meuble, sable abrasif.
Excel 6000 noir	XL6-6000	Agrégat meuble, sable très abrasif.

Transport et rangement

- Démontez la lame avant de transporter ou de remiser la machine.
- Conserver la lame dans un endroit sec.
- Inspecter les nouvelles lames pour détecter tout dommage dû au transport ou à l'entreposage.

MONTAGE ET RÉGLAGES

Généralités



AVERTISSEMENT! Le moteur doit, sauf mention contraire, être éteint lors des opérations décrites dans ce chapitre. Retirez le câble d'allumage de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel du moteur.

Déballage

- Retirez la vis de son emballage. Utilisez une technique de levage adaptée. La scie doit être soulevée à partir de la poignée centrale sur la cage de roulement.
- Mettez au rebut ou recyclez le matériau d'emballage, conformément aux réglementations locales en vigueur.

La scie ne comprend ni lame de découpe diamant ni plaque. Achetez une lame et une plaque de protection adaptées chez votre revendeur Husqvarna Construction Product.

Monter la lame

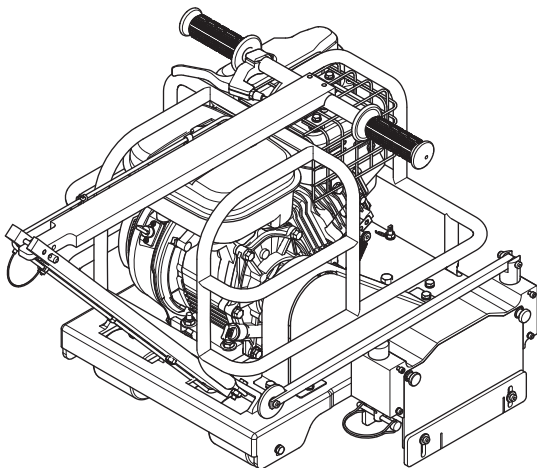


REMARQUE ! Vérifiez que la lame n'est pas endommagée, n'a pas perdu de morceaux et ne présente pas de fissure, de déformation, de surchauffe, d'usure excessive ou de dommages dans le trou de l'axe triangulaire. Mettez la lame au rebut si elle présente l'un ou l'autre de ces défauts.

Assurez-vous que sur la lame figure une vitesse maximale de fonctionnement supérieure à 4450 trs/min.

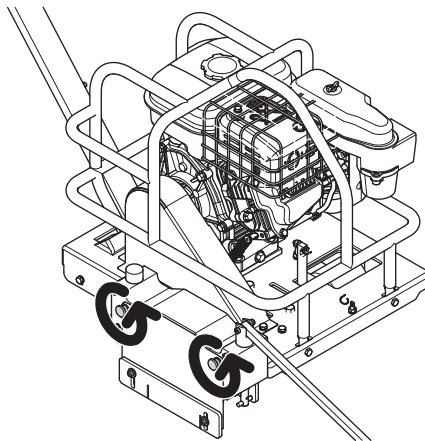
Inspectez les brides de lame et vérifiez qu'elles ne présentent ni dommage ni usure excessive et qu'elles sont propres. La lame doit se positionner parfaitement sur un axe triangulaire propre et non endommagé.

- Repliez la poignée entièrement en position droite.
- Insérez les goupilles de blocage.

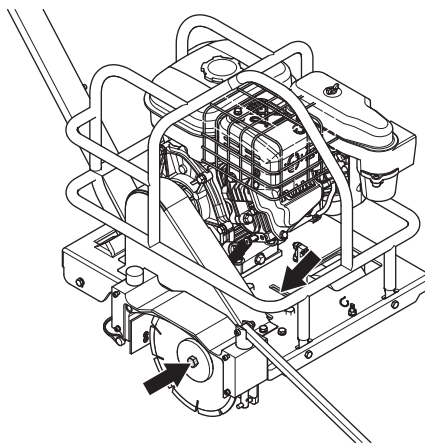


- Soulevez la lame en appuyant sur la poignée avec les deux mains pour la mettre en position verrouillée.

- Retirez la protection de bloc de lame.



- Insérez l'une des deux clés mixtes fournies dans la fente à l'avant du moteur et l'autre dans le boulon d'axe de lame.



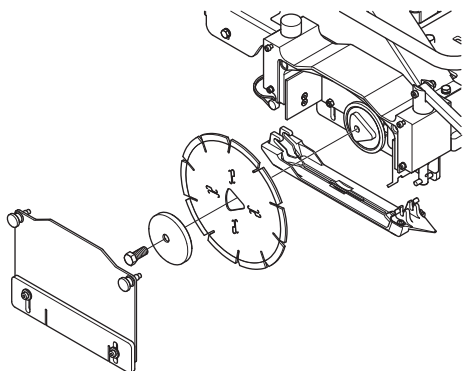
- Faites tourner l'axe de lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la clé mixte sur le boulon d'axe de lame jusqu'à ce que la deuxième clé mixte engage les crans à l'autre extrémité de l'arbre.
- Retirez le boulon de l'axe de lame en continuant de le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez la bride de lame extérieure.
- Mettez l'ancienne plaque de protection au rebut.

ATTENTION ! La plaque de protection brevetée est la partie la plus importante du système Soff-Cut pour béton frais. Si elle est courbée, tordue ou endommagée, elle peut entraîner un éclatement ou un effilochage. Rangez les plaques de protection avec précaution et installez-les correctement. Installez une nouvelle plaque de protection avec chaque nouvelle lame. Ne réutilisez jamais une plaque de protection.

- Nettoyez minutieusement le béton de l'arbre, du bloc de lame et de la protection du bloc de lame.

MONTAGE ET RÉGLAGES

- Montez la lame propre sur l'axe de lame.



- Montez la bride de lame extérieure. Serrez fermement le boulon.

- Installez une nouvelle plaque de protection.

Accrochez l'avant de la plaque de protection sur le pivot de l'arbre du bloc de lame avant.

Reliez l'arbre du bloc de lame arrière et l'arrière de la plaque de protection en installant la goupille de blocage.

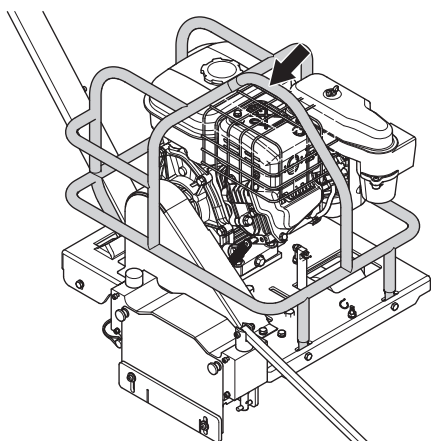
- Montez la protection de bloc de lame. Serrez jusqu'à ce qu'elle soit parfaitement positionnée contre le bloc de lame.
- Soulevez l'avant et l'arrière de la plaque de protection pour vous assurer que la lame glisse librement dans la plaque de protection.
- Assurez-vous que le capot en Lexan bouge librement vers le haut et vers le bas.

Contrôles pré-opérationnels

Le moteur est livré sans huile. Corriger le niveau d'huile moteur en en ajoutant. Consulter les caractéristiques techniques pour obtenir des recommandations sur le type d'huile qu'il convient d'utiliser.

Transport

- Retirez la goupille de blocage.
- Pliez la poignée vers l'avant.
- Repliez le bras de guidage.
- La scie doit être soulevée à partir de la poignée centrale sur la cage de roulement.



MANIPULATION DU CARBURANT

Généralités



AVERTISSEMENT! Faire tourner un moteur dans un local fermé ou mal aéré peut causer la mort par asphyxie ou empoisonnement au monoxyde de carbone. Utilisez des ventilateurs pour assurer une bonne circulation de l'air lorsque vous travaillez dans des tranchées ou des fossés d'une profondeur supérieure à un mètre.

Le carburant et les vapeurs de carburant sont très inflammables et peuvent causer des blessures graves en cas d'inhalation ou de contact avec la peau. Il convient donc d'observer la plus grande prudence lors de la manipulation du carburant et de veiller à disposer d'une bonne aération.

Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles pouvant provoquer un incendie. Par conséquent, ne jamais démarrer la machine dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables!

Ne fumez jamais ni ne placez d'objet chaud à proximité du carburant.

Carburant

Utilisez de l'essence sans plomb d'un octane d'au moins 87.

Il est possible d'utiliser une essence sans plomb contenant moins de 10 % d'éthanol (E10). Elle pourrait provoquer des problèmes de démarrage et/ou de performances. Elle pourrait aussi endommager les pièces du système de carburant en métal, en caoutchouc et en plastique, mais également entraîner un risque d'incendie. Le moteur ne fonctionnera pas avec une essence marquée E-85 (85 % d'éthanol).

N'utilisez pas d'essence contenant du méthanol.

N'utilisez pas de carburant ayant dépassé 30 jours. Du vieux carburant peut causer des problèmes de fonctionnement, mais également endommager le système de carburant.

Remplissage de carburant



AVERTISSEMENT! Arrêter le moteur et le laisser refroidir pendant quelques minutes avant de faire le plein. Procédez au remplissage dans un endroit bien aéré. Ne remplissez jamais la machine à l'intérieur.

Ouvrir le bouchon du réservoir lentement pour laisser baisser la surpression pouvant régner dans le réservoir. Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant.

Nettoyez le pourtour du bouchon de réservoir.

Serrer soigneusement le bouchon du réservoir après le remplissage. Contrôlez qu'il n'y a aucune fuite de carburant.

Toute négligence peut entraîner le départ d'un incendie.

Sortez la machine du véhicule et remplissez-la sur le sol. Si cela vous est impossible, remplissez l'équipement avec un bidon portatif, plutôt qu'à partir d'un pistolet de distributeur d'essence.

Utilisez uniquement des bidons approuvés pour l'essence.

Ne remplissez jamais un bidon à l'intérieur d'un véhicule. Placez toujours le bidon sur le sol et loin de votre véhicule lorsque vous le remplissez.

Laissez le pistolet en permanence en contact avec le bord de l'ouverture du réservoir de carburant ou du bidon, jusqu'à ce que le plein d'essence soit terminé. N'utilisez pas un pistolet avec un dispositif de blocage en position ouverte.

Ne jamais démarrer la machine:

- Si du carburant ou de l'huile moteur ont été répandus sur la machine. Essuyer soigneusement toutes les éclaboussures et laisser les restes d'essence s'évaporer.
- Si vous avez renversé du carburant sur vous ou sur vos vêtements, changez de vêtements. Lavez les parties du corps qui ont été en contact avec le carburant. Utilisez de l'eau et du savon.
- S'il y a fuite de carburant. Vérifier régulièrement que le bouchon du réservoir et la conduite de carburant ne fuient pas.

Mise au rebut

L'utilisation de l'huile moteur présente des dangers pour la santé et elle ne doit pas être versée sur le sol ou rejetée dans la nature mais ramenée à un atelier ou un centre de traitement agréé.

Transport et rangement

Transporter et ranger la machine et le carburant de façon à éviter que toute fuite ou émanation éventuelle entre en contact avec une flamme vive ou une étincelle: machine électrique, moteur électrique, contact/interrupteur électrique ou chaudière.

Lors du stockage et du transport de carburant, toujours utiliser un récipient homologué et conçu à cet effet.

Remisage prolongé

Lors des remisages de la machine, vider le réservoir de carburant. S'informer auprès d'une station-service comment se débarrasser du carburant résiduel.

Équipement de protection

Généralités

- Ne jamais utiliser une machine s'il n'est pas possible d'appeler au secours en cas d'accident.

Équipement de protection personnelle

Un équipement de protection personnelle homologué doit impérativement être utilisé lors de tout travail avec la machine. L'équipement de protection personnelle n'élimine pas les risques mais réduit la gravité des blessures en cas d'accident. Demander conseil au concessionnaire afin de choisir un équipement adéquat.



AVERTISSEMENT! L'utilisation de produits tels que des ciseaux, des disques, des forets, des disques fins ou des formes peut générer de la poussière et des vapeurs pouvant contenir des substances chimiques toxiques. Vérifiez la composition du matériel avec lequel vous travaillez et portez un masque respiratoire adapté.

Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes. Toujours utiliser des protecteurs d'oreille agréés. Soyez toujours attentifs aux signaux d'alerte ou aux appels en portant des protège-oreilles. Enlevez-les sitôt le moteur arrêté.

Toujours utiliser:

- Casque de protection homologué
- Protecteur d'oreilles
- Des protège-yeux homologués.
- Masque respiratoire
- Gants solides permettant une prise sûre.
- Vêtements confortables, robustes et serrés qui permettent une liberté totale de mouvement.
- Bottes avec coquille en acier et semelle antidérapante.
- Portez des gants de travail en caoutchouc pour éviter tout contact avec du béton humide qui pourrait causer de graves irritations de la peau.

Attention! Les habits, les cheveux longs et les bijoux peuvent se coincer dans les parties en mouvement.

Autre équipement de protection



REMARQUE ! Lorsque vous travaillez avec la machine, des étincelles peuvent se former et mettre le feu. Gardez toujours à portée de main les outils nécessaires à l'extinction d'un feu.

- Extincteur
- Une trousse de premiers secours doit toujours être disponible.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT! Lire toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non-respect des consignes et instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Le présent chapitre décrit les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de la machine. Aucune de ces informations ne peut remplacer l'expérience et le savoir-faire d'un professionnel.

- Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- N'oubliez pas que c'est vous, l'opérateur, qui êtes responsable de protéger les tiers et leurs biens de tout accident ou danger.
- Tous les opérateurs doivent recevoir une formation sur l'utilisation de la machine. Il incombe au propriétaire de garantir que les opérateurs reçoivent une formation.
- La machine doit rester propre. Les signes et autocollants doivent être parfaitement lisibles.



AVERTISSEMENT! La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.

Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes ne possédant pas la formation nécessaire d'utiliser ou d'entretenir la machine.

Ne jamais laisser d'autres personnes utiliser la machine sans s'être assuré au préalable que ces personnes ont bien compris le contenu du mode d'emploi.

N'utilisez jamais la machine si vous êtes fatigué, avez bu de l'alcool ou pris des médicaments susceptibles d'affecter votre vue, votre jugement ou la maîtrise de votre corps.



AVERTISSEMENT! Toute modification non autorisée et/ou tout emploi d'accessoires non homologués peuvent provoquer des accidents graves voire mortels pour l'utilisateur et les autres. Ne jamais modifier sous aucun prétexte la machine sans l'autorisation du fabricant.

Ne modifiez jamais cette machine de façon à ce qu'elle ne soit plus conforme au modèle d'origine et n'utilisez jamais une machine qui semble avoir été modifiée.

Ne jamais utiliser une machine qui n'est pas en parfait état de marche. Suivre dans ce manuel d'utilisation les instructions de maintenance, de contrôle et d'entretien. Certaines mesures de maintenance et d'entretien doivent être confiées à un spécialiste dûment formé et qualifié. Voir au chapitre Entretien.

N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine.



AVERTISSEMENT! Cette machine génère un champ électromagnétique en fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cette machine.

Utilisez toujours votre bon sens

Il est impossible de mentionner toutes les situations auxquelles vous pouvez être confronté. Soyez toujours vigilant et utilisez l'appareil avec bon sens. Si vous êtes confronté à une situation où vous pensez ne pas être en sécurité, arrêtez immédiatement et consultez un spécialiste. Veuillez contacter votre revendeur, votre atelier de réparation ou un utilisateur expérimenté. Il convient d'éviter tous les travaux pour lesquels vous ne vous sentez pas suffisamment qualifié !

Sécurité du travail

Sécurité dans l'espace de travail

- Maintenir un espace de travail propre et bien éclairé. Les espaces encombrés ou sombres exposent à des accidents.
- Définissez et délimitez la zone de risque. Veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone à risque.
- Des personnes ou des animaux peuvent détourner l'attention de l'opérateur et l'amener à perdre le contrôle de la machine. C'est pourquoi l'opérateur doit toujours être attentif et concentré sur son travail.
- Ne pas travailler par mauvais temps: brouillard épais, pluie diluvienne, vent violent, grand froid, etc. Travailler par mauvais temps est fatigant et peut créer des conditions de travail dangereuses telles que le verglas.
- Ne jamais commencer à travailler avec la machine sans avoir le champ libre et les pieds bien d'aplomb.

Sécurité du personnel

- N'utilisez jamais la machine si vous êtes fatigué, avez bu de l'alcool ou pris des médicaments susceptibles d'affecter votre vue, votre jugement ou la maîtrise de votre corps.
- Évitez tout démarrage accidentel. Vérifiez que l'interrupteur est en position OFF.
- Vérifiez qu'aucun outil ou autre objet n'a été posé sur la machine.
- Ne laissez jamais quelqu'un utiliser la machine sans avoir reçu la formation adéquate.
- Éteignez toujours la machine lors de pauses prolongées.
- Ne travaillez jamais seul, mais toujours avec une personne à proximité.
- Apprendre à utiliser la machine et ses commandes de manière sûre et apprendre à arrêter rapidement la machine. Apprendre également à reconnaître les autocollants de sécurité.
- Ne vous éloignez pas trop. Restez toujours en équilibre et sur vos appuis.

Utilisation et entretien

- L'expérience est primordiale lors de l'utilisation de la machine. Une personne qualifiée est grandement recommandée.
- Procédez toujours à la maintenance quotidienne avant de démarrer le moteur. Voir les instructions au chapitre « Entretien ».
- La machine est conçue pour des applications industrielles et destinée à des opérateurs expérimentés.
- Ne faites fonctionner la scie que positionnée derrière la machine, les deux mains sur la poignée.
- Soyez prudent lors de charges et de décharges et lorsque vous manœuvrez la machine sur des rampes.
- N'utilisez pas la machine comme véhicule, pour le transport de personnes ou d'équipements.
- Ne vous mettez jamais debout sur la machine.
- Ne sollicitez pas la machine excessivement. Une surcharge peut endommager la machine.
- Utilisez toujours des outils aiguisés et propres pour augmenter la sécurité pendant le travail.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont en état de fonctionnement et que tous les éléments de fixation sont correctement serrés.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance avec le moteur en marche.
- Assurez-vous que la lame n'entre pas en contact avec le sol ou avec toute autre surface lorsque vous manœuvrez la scie.
- Évitez d'entrer en ligne directe avec la lame ou de toucher la lame lorsqu'elle est en rotation.

Techniques de travail de base

Joint de retrait de sciage

Lorsque le béton s'hydrate ou durcit et commence à se fixer, il développe des tensions internes qui peuvent entraîner un risque de fissures.

Ce risque remet en question la qualité du béton et suggère d'éventuels défauts. Les joints de retrait sont coupés dans du béton afin de soulager ces tensions avant que celles-ci ne se brisent sous la forme de fissures.

Le système Soff-Cut Ultra pour béton frais contrôle le risque de fissures par une planification précoce des entailles à des endroits prédéterminés pour créer des plans moins résistants dans le béton, qui se fissureront ensuite dans le bas des entailles pour relâcher la tension.

Les joints de retrait sciés Husqvarna doivent atteindre au minimum un huitième de la profondeur du béton et une profondeur minimale de 25 mm.

Les joints de retrait doivent être sciés dès que le béton supporte le poids de la scie et de l'utilisateur sans marquer ou endommager le béton.

La structure du joint offre de nombreuses possibilités. La structure du joint doit être transmise par le fournisseur de la scie qui doit proposer une structure détaillée du joint avant la découpe.

COMMANDE

Plusieurs facteurs influencent l'espacement des joints, notamment :

- L'épaisseur du béton.
- Le type, la quantité et l'emplacement du renforcement.
- La capacité de retrait du ciment-béton (type, quantité), l'agrégat (taille, quantité, qualité), le rapport eau/ciment, les adjuvants, la température du béton.
- La friction à la base.
- Les contraintes de plaque.
- La structure des fondations, crémaillères, fosses, blocs d'équipement, tranchées, etc.
- Les facteurs environnementaux : température, vent, humidité.
- La méthode et la qualité du durcissement du béton.

Généralement, les modèles de joints de retrait doivent diviser les plaques en panneaux de forme plus ou moins carrée, conformément à l'espacement recommandé indiqué.

Espacement recommandé des joints de retrait

Épaisseur du béton, mm (pouces)	Espacement maximum, m (pds)
90 (3.5)	2,4 (8)
100, 114 (4, 4.5)	3,0 (10)
125, 140 (5, 5.5)	3,6 (12)
150 (6) ou plus	4,5 (15)

Sur toutes les entailles concourantes, installez des protections de joint Husqvarna sur chaque joint pour éviter de les endommager. Installez une protection supplémentaire à l'endroit où la roue droite croise le joint, pour ne pas endommager le béton.

Maximiser le système Soff-Cut

« La planification des opérations avec béton, particulièrement la finition et le jointage, est cruciale... Une mauvaise gestion peut donner lieu à des défauts indésirables de la surface d'usure, notamment des fissures... » (Extrait de l'avant-propos de l'American Concrete Institute (ACI) 302.1 R-96.)

Le système breveté Soff-Cut pour béton frais a révolutionné la méthode utilisée pour contrôler le risque de fissures.

Alors que Soff-Cut fait aujourd'hui plus que jamais l'objet de spécifications, il arrive parfois que la spécification pour béton frais ne soit pas suivie sur les lieux des travaux.

Afin que le système Soff-Cut et le technicien expérimenté Husqvarna puissent faire du bon travail, il est indispensable que les pièces suivantes existent et soient conformes à la spécification » :

- Une scie de découpe à sec vers le haut Soff-Cut pour béton frais.
- Une lame diamant de découpe à sec Husqvarna série Excel.
- Une plaque de protection anti-effilochure Husqvarna installée avec chaque nouvelle lame diamant.
- Un utilisateur qualifié pour l'utilisation du système de découpe de béton frais Soff-Cut.

Sans cela, il n'est pas possible de couper les joints de façon assez précise pour contrôler le risque de fissures avant le démarrage et donc de fournir au propriétaire du bâtiment ce pour quoi il paie.

La spécification 302.1R-96 de l'ACI est très claire sur la question :

« Les scies de découpe à sec de béton frais utilisent des lames imprégnées diamant et une plaque de protection qui aide à prévenir les éclatements. Il convient de changer à temps les plaques de protection pour contrôler efficacement les éclatements. Il est préférable de changer les plaques de protection conformément aux recommandations du fabricant... L'objectif de la découpe à la scie est de créer un plan moins résistant dès que le joint peut être découpé... La planification du processus pour béton frais permet aux joints d'être en place avant le développement d'une contrainte de traction importante dans le béton... »

Le bulletin d'informations de la Portland Cement Association (PCA), Concrete Floors on the ground, indique également :

« Un jointage effectué correctement permet d'éliminer le risque de fissures disgracieuses. Pour réaliser un bon jointage, il faut choisir le type de joint adéquat pour chaque endroit, établir un bon modèle et une bonne structure de joint, et poser le joint au moment opportun... Le moment de découpe des joints est capital... Des scies pour béton frais légères et rapides ont été développées pour permettre de scier des joints très vite après la finition du sol, parfois dans les deux heures... si l'entaille est sciée dans les heures qui suivent la finition, il est possible de contrôler le risque de fissures... »

Husqvarna propose le seul système de découpe à sec de béton frais (Soff-Cut) qui contrôle le risque de fissures grâce à une planification rapide de l'entaille. Avec la méthode brevetée Soff-Cut, les joints de contrôle sont généralement coupés dans les deux heures qui suivent le processus de finition.

La découpe des joints doit commencer dès que le béton supporte le poids de la scie et de l'utilisateur à chaque emplacement de joint et avant la fixation finale.

La découpe des joints hors de ce laps de temps constitue un non-respect de la méthode pour béton frais Soff-Cut ; dans ce cas, les propriétaires du bâtiment n'obtiennent pas ce pour quoi ils paient ou le produit fini auquel ils s'attendent.

Transport et rangement



REMARQUE ! Utilisez une technique de levage adaptée. La scie doit être soulevée à partir de la poignée centrale sur la cage de roulement.

- Si deux personnes soulèvent la scie, utilisez la barre de cage de roulement de chaque côté de la scie et soulevez avec les deux mains.
- Rangez toujours la scie en position complètement baissée et empêchez-la de bouger.
- Fermez le robinet de carburant.
- Sécurisez l'équipement lors du transport afin d'éviter tout dommage ou accident.
- Stockez l'équipement dans un endroit verrouillé afin de le maintenir hors de portée des enfants et de toute personne incompétente.
- Démontez la lame avant de transporter ou de remiser la machine.
- Rangez la machine et ses équipements dans un endroit sec et à l'abri du gel.

Démarrage et arrêt

Avant de démarrer la machine



AVERTISSEMENT! Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".

Veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone de travail pour éviter le risque de blessures graves.

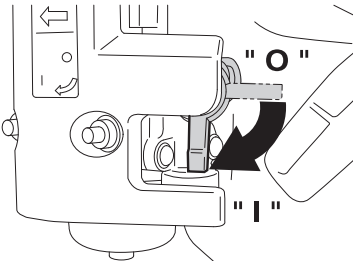
Vérifiez que les dispositifs de protection sont correctement montés et ne présentent aucun dommage. Voir instructions aux rubriques « Équipement de sécurité de la machine » et « Montage et réglages ».

- Effectuez un entretien quotidien. Voir les instructions au chapitre « Entretien ».
- Vérifiez que la poignée est entièrement relevée et tournée.
- Vérifiez que le guide avant est tourné en position avant.

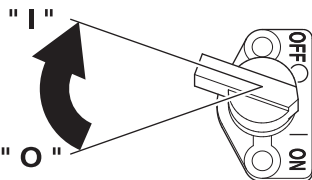
Démarrage

Démarrer le moteur

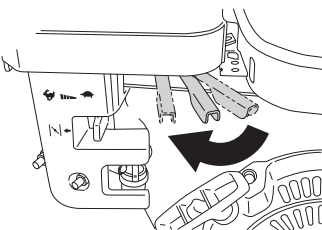
- Ouvrez le robinet de carburant.



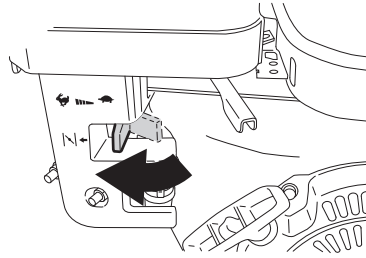
- Soulevez la lame en appuyant sur la poignée avec les deux mains pour la mettre en position verrouillée.
- Tournez l'interrupteur en position « ON » (position « 1 ») pour démarrer le moteur. La lame commence à tourner lorsque le moteur est allumé.



- Déplacez le levier de vitesse d'1/3 vers la position ouverte.



- Fermez le levier du starter du moteur.



La position fermée du starter enrichit le mélange de carburant pour démarrer un moteur froid.

La position ouverte du starter fournit le bon mélange de carburant pour une utilisation une fois le moteur démarré et pour un redémarrage avec moteur chaud.

- Tirer la poignée du lanceur.
- Après le démarrage du moteur, ouvrez lentement le starter. Laissez le moteur chauffer pendant quelques minutes.

Amorçage de la découpe

- Ouvrez le levier d'accélération du moteur en position entièrement ouverte, pour une vitesse du moteur maximale.
- Alignez la scie avec la ligne de découpe à l'aide de la roue blanche sur le guide avant et du pointeur triangulaire à l'arrière du bloc de lame.
- Appuyez sur la poignée de la scie et tirez sur le levier de débrayage de la lame pour descendre doucement la lame dans le béton.
- Poussez la scie vers l'avant pour couper, tout en maintenant la roue de guidage avant dans la ligne de découpe.
- Poussez la scie à environ demi-vitesse pour les 15 premiers mètres, pour permettre à la lame de donner une bonne exposition du diamant ou de s'ouvrir et de favoriser une durée de vie complète de la lame.
- Augmentez la vitesse avant de la scie jusqu'à ce que la lame et le moteur fonctionnent avec une efficacité maximale. Ne forcez pas la scie.
- Lorsque vous vous approchez d'un mur, levez le guide avant et utilisez le guide triangulaire à l'arrière du bloc de lame pour couper les derniers centimètres.
- Ne frappez pas le bloc de lame contre un autre objet. Vous risqueriez de l'endommager.

Arrêt

- Soulevez la lame en appuyant sur la poignée avec les deux mains pour la mettre en position verrouillée.
- Mettez le levier d'accélération du moteur en position entièrement fermée.
- Tournez l'interrupteur en position « OFF » (position « 0 »).
- Fermez le robinet de carburant.
- Nettoyez la machine.

Généralités



AVERTISSEMENT! L'utilisateur ne peut effectuer que les travaux d'entretien et de révision décrits dans ce manuel d'utilisation. Les mesures plus importantes doivent être effectuées dans un atelier d'entretien agréé.

Le moteur doit, sauf mention contraire, être éteint lors des opérations décrites dans ce chapitre.

Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".

La durée de vie de la machine risque d'être écourtée et le risque d'accidents accru si la maintenance de la machine n'est pas effectuée correctement et si les mesures d'entretien et/ou de réparation ne sont pas effectuées de manière professionnelle. Pour obtenir de plus amples informations, contacter l'atelier de réparation le plus proche.

Faites régulièrement contrôler la machine par votre revendeur Husqvarna afin qu'il procède aux installations et réparations adéquates.

Schéma d'entretien

Le calendrier de maintenance vous indique quelles pièces de la machine nécessitent un entretien et à quelle fréquence cet entretien doit avoir lieu. La fréquence est calculée en fonction de l'utilisation quotidienne de la machine, et peut varier en fonction du degré d'utilisation.

	Entretien quotidien	Entretien hebdomadaire/40 heures	Entretien mensuel/200 heures
Nettoyage	Nettoyage extérieur	Filtre à air	Cuvette de carburant
		Bougie	
Contrôle	Inspection générale	Courroie d'entraînement	Bougie et écartement des électrodes
	Plaque de protection		
	Capot en Lexan*		
	Protection de bloc de lame*		
	Lame**		
	Niveau de carburant***		
	Niveau d'huile		
Remplacement		Huile (Après les 20 premières heures, puis toutes les 100 heures)	Élément de filtre à air
Graissage		Roulements de l'axe de lame	

*Voir instructions à la rubrique « Équipement de sécurité de la machine ».

** Voir instructions aux rubriques « Lames » et « Montage et réglages ».

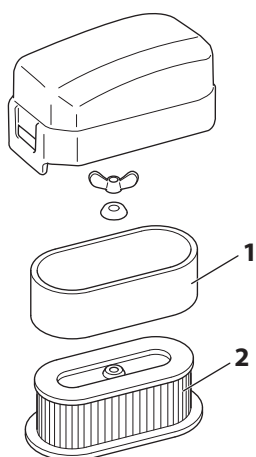
***Voir instructions au chapitre « Manipulation du carburant ».

Nettoyage

Nettoyage extérieur

- Nettoyer la machine quotidiennement en la rinçant à l'eau propre une fois le travail terminé. Maintenir les poignées propres et sèches.
- Nettoyez le bloc de lame pour éviter toute accumulation excessive de béton après chaque utilisation. Utilisez une brosse manuelle résistante ou un pinceau large.
- Si du carburant ou de l'huile moteur ont été répandus sur la machine. Essuyer soigneusement toutes les éclaboussures et laisser les restes d'essence s'évaporer.
- Maintenez toutes les ouvertures et fentes sur la scie propres et ouvertes de façon à ce que l'air circule librement dans le compartiment du moteur, afin d'assurer un refroidissement adéquat.

Filtre à air



- Nettoyez la mousse d'uréthane (1) avec du détergent. Laissez le filtre sécher.
- Nettoyez le filtre papier (2) en tapant doucement pour retirer les saletés et faire sortir la poussière.

Bougie

- Vérifiez que le chapeau de bougie et le câble d'allumage ne sont pas endommagés afin d'éviter tout risque de choc électrique.
- Nettoyez les dépôts de carbone sur l'électrode de bougie à l'aide d'un nettoyeur de bougie ou d'une brosse métallique.

Cuvette de carburant

- Vérifiez que la cuvette de carburant ne contient ni eau ni saletés.
- Pour retirer l'eau et les saletés, fermez le robinet de carburant et retirez la cuvette de carburant.
- Une fois les saletés et l'eau retirées, nettoyez la cuvette de carburant avec du kérosène ou de l'essence.
- Procédez correctement à la réinstallation de façon à éviter toute fuite.

Contrôle

Inspection générale

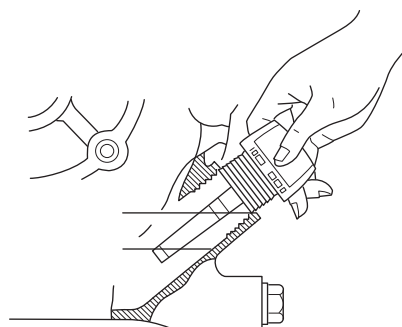
- S'assurer que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés.
- Vérifier les fuites éventuelles d'essence et d'huile.

Plaque de protection

- Vérifiez que la rainure de lame ne présente ni dommages ni usure excessive.
- Détectez toute bavure sur la surface de béton et toute déformation.
- Installez une nouvelle plaque de protection avec chaque nouvelle lame. Ne réutilisez jamais une plaque de protection.
- Soulevez l'avant et l'arrière de la plaque de protection pour vous assurer que la lame glisse librement dans la plaque de protection.

Niveau d'huile

- Arrêtez le moteur.
- Baissez la machine et assurez-vous que le moteur est au niveau.
- Retirez le couvercle du réservoir d'huile et nettoyez la jauge.
- Contrôler le niveau d'huile. Ne vissez pas la jauge d'huile dans le goulot de remplissage d'huile pour vérifier le niveau d'huile.



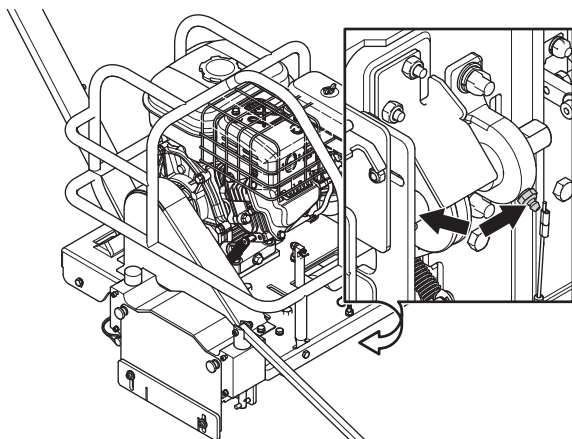
- Si le niveau d'huile est bas, remplir d'huile moteur jusqu'au niveau supérieur de la jauge d'huile. Voir instructions du chapitre « Caractéristiques techniques » pour les spécifications d'huile.
- Visser le couvercle de remplissage d'huile.

Courroie d'entraînement

- Contrôler que la courroie d'entraînement est intacte et ne présente pas de défauts.
- La tension de la courroie est contrôlée par le tendeur de courroie et ne nécessite aucun réglage.
- Vérifiez que le tendeur de courroie se déplace librement vers le haut et vers le bas.
- Assurez-vous que les paliers du tendeur de courroie tournent librement.

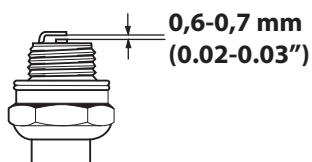
Roulements de l'axe de lame

- Lubrifiez les roulements de l'axe de lame avec trois pompes de graisse à base de Lithium 12.



Bougie et écartement des électrodes

- Voir instructions de nettoyage au chapitre « Nettoyage ».
- Vérifiez l'écartement des électrodes. Il doit se situer entre 0,6 mm et 0,7 mm.



- Ajustez si nécessaire l'écartement en courbant l'électrode latérale.

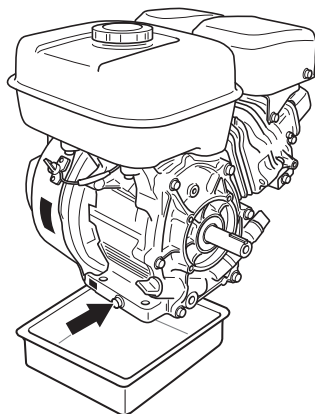
Remplacement

Huile

Changez l'huile après les 20 premières heures d'utilisation, puis toutes les 100 heures.

Vidanger l'huile moteur lorsque le moteur est chaud.

- Arrêtez le moteur.
- Placez un bac sous la vidange et retirez le bouchon.



- Laisser couler l'huile dans le récipient.
- Replacer le bouchon puis remplir avec de la nouvelle huile.
- Lorsque le réservoir est plein, le niveau d'huile doit se situer à la marque supérieure de la jauge.

Capteur d'huile

Le moteur est équipé d'un système d'alerte de niveau d'huile qui arrête le moteur si le niveau d'huile est trop bas.

Il est impossible de démarrer le moteur sans faire passer le niveau au-dessus du seuil prescrit.

Mise au rebut

L'utilisation de l'huile moteur présente des dangers pour la santé et elle ne doit pas être versée sur le sol ou rejetée dans la nature mais ramenée à un atelier ou un centre de traitement agréé.

Élément de filtre à air

Voir instructions de nettoyage au chapitre « Nettoyage ».

- Remplacez le filtre tous les mois ou plus souvent si nécessaire.

Informations supplémentaires relatives au moteur

Veuillez vous référer au manuel d'utilisation pour de plus amples informations sur l'entretien du moteur.

Le manuel fournit également des informations particulières sur les spécifications, les pièces de mise au point, la garantie moteur, le respect des normes en matière d'émissions, etc.

RECHERCHE DE PANNES

Plan de recherche de pannes



AVERTISSEMENT! La plupart des accidents impliquant des machines se produisent lors de dépannages, de réparations ou de travaux d'entretien, lorsque qu'un membre du personnel doit pénétrer dans la zone de risque de la machine. Prévenez des accidents en étant attentif et en planifiant et préparant le travail.

Le moteur doit, sauf mention contraire, être éteint lors des opérations décrites dans ce chapitre.

La scie effectue des entailles éclatées et biseautées	Vérifiez que la lame diamant n'est pas usée, glacée, déformée ou endommagée.
	Assurez-vous que la plaque de protection se déplace librement vers le haut et vers le bas, tout le long de l'arbre, sans toucher la lame diamant.
	Vérifiez l'usure de la plaque de protection et l'écartement autour de la lame diamant.
	Vérifiez que la partie inférieure de la plaque de protection ne présente ni bavures métalliques ni irrégularités.
	Assurez-vous que la plaque de protection n'est ni tordue ni courbée.
	Vérifiez que les capots en Lexan se déplacent librement vers le haut et vers le bas.
	Vérifiez la pression vers le bas par ressort à chaque extrémité de la plaque de protection.
	Ne tournez pas la scie et ne la déplacez pas vers le côté pendant la découpe. Modifiez progressivement la pression sur le guidon pour contrôler la scie dans l'entaille.
	Vérifiez que le moteur tourne correctement et à plein régime.
	Contrôlez la tension du tendeur de courroie et de la courroie.
	Assurez-vous que la lame diamant est montée correctement et sécurisée avec des brides propres.
	Assurez-vous que la lame diamant a la bonne spécification en fonction de votre région.
	Vérifiez que la plaque est propre et qu'aucuns débris ne pourraient soulever la plaque de protection ou la scie pendant la découpe.
	Utilisez les protections articulaires Husqvarna à toutes les intersections d'entailles.
	Nettoyez le surplus de béton du bloc de lame.
	Vérifiez que les grattoirs dans le bloc de lame ne sont ni courbés ni grippants.
La scie tire d'un côté pendant la découpe	Assurez-vous que les arbres de bloc de lame ne sont pas courbés ou endommagés.
	Vérifiez que le guide avant est correctement aligné avec le centre de la lame diamant.
	Vérifiez que la lame diamant n'est pas usée, glacée, déformée ou endommagée.
	Ne tournez pas la scie et ne la déplacez pas vers le côté pendant la découpe. Modifiez progressivement la pression sur le guidon pour contrôler la scie dans l'entaille.
	Assurez-vous que toutes les roues tournent librement et sans à-coups.
	Ne forcez pas la scie. Laissez la lame diamant couper à sa propre vitesse.
Le moteur ne démarre pas	Vérifiez que la plaque de protection ne présente ni dommages ni bavures.
	Vérifiez qu'il y a du carburant dans le réservoir et qu'il s'agit du bon type de carburant. Assurez-vous de l'absence d'eau dans le carburant.
	Vérifiez que le robinet de carburant est tourné en position « ON ».
	Vérifiez que l'interrupteur de marche/arrêt est en position « ON ».
	Vérifiez que le câble de bougie est relié à la bougie.
	Le moteur est noyé. Réglez le starter conformément au manuel d'utilisation du moteur.
	Vérifiez que le starter est en position « ON » pour des démarrages à froid. Réglez le starter conformément au manuel d'utilisation du moteur.
	Le niveau d'huile est trop bas. Le moteur est équipé d'un système d'alerte de niveau d'huile qui ne laissera pas le moteur démarrer si le niveau d'huile du moteur ne se situe pas à l'intérieur de la plage correcte.
	Vérifiez que le filtre à air n'est pas sale ou bouché.
Le moteur tourne difficilement, produit un retour de flamme ou ne parvient pas à atteindre le plein régime.	Vérifiez que l'axe de lame tourne librement et que du béton ne s'est pas accumulé dans le bloc de lame.
	Vérifiez qu'il y a du carburant dans le réservoir et qu'il s'agit du bon type de carburant. Assurez-vous de l'absence d'eau dans le carburant.
	Le niveau d'huile est trop bas. Le moteur est équipé d'un système d'alerte de niveau d'huile qui ne laissera pas le moteur démarrer si le niveau d'huile du moteur ne se situe pas à l'intérieur de la plage correcte.
	Vérifiez que le filtre à air n'est pas sale ou bouché.
	Vérifiez que la bougie est propre et l'écartement correct.
	Vérifiez que le levier d'accélération est réglé correctement.
	Vérifiez que le starter est en position « ON » pour des démarrages à froid. Réglez le starter conformément au manuel d'utilisation du moteur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

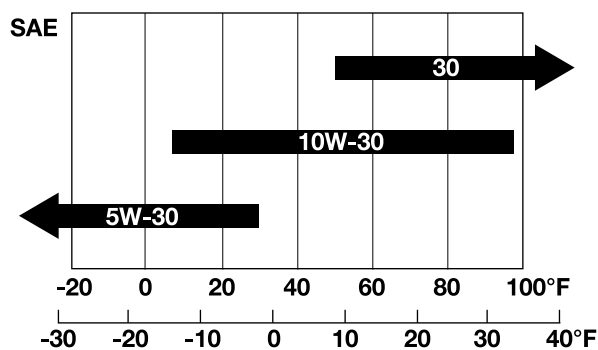
Caractéristiques techniques

Moteur

Modèle	Robin EX 13
Type	Moteur à essence refroidi à l'air, à 4 cycles, cylindre incliné unique, arbre à cames en tête.
Émissions	Conformes à la Phase 2 de l'EPA et aux réglementations américaines CARB Tier II.
Puissance maximale, kW (hp)*	3,2 (4.3)
Capacité du réservoir de carburant, l (gallons)	2,7 (0.7)
Filtre à air	Type cyclonique (Élément double de type sec avec préfiltre)
Refroidissement	Air refroidi avec des ailettes de refroidissement internes et externes.
Bougie	NGK BR-6HS (CHAMPION RL86C)
Système d'huile	Système d'alerte de niveau d'huile avec détecteur automatique commandant l'arrêt.
Volume du réservoir d'huile, l (quarts)	0,6 (0.6)
Type d'huile	Huile détergente automobile 4 temps de la classe de service API SE ou supérieure.

*Tel qu'indiquée par le fabricant du moteur.

Viscosité - huile



Poids et dimensions

Poids, sans carburant, kg (livres)	38 (84)
Poids, avec carburant, kg (livres)	41 (91)
Longueur (poignée repliée), mm (pouces)	864 (34)
Largeur, mm (pouces)	483 (19)
Hauteur, mm (pouces)	533 (21)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Lame

Type de lame	Lames Excel, découpe à sec avec axe triangulaire
Matériau	Béton frais uniquement
Dimension max. de lame, mm (pouces)	152 (6)
Profondeur max. de découpe, mm (pouces)	30 (1 3/16)
Distance de découpe à partir du mur, mm (pouces)	76 (3)
Rotation de lame	Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, découpe vers le haut
Vitesse d'axe de lame, trs/min	4450 (Moyenne 3 800)
Commande de la profondeur de la lame	Manuel

Taux de découpe moyen

Il s'agit uniquement d'une estimation. La vitesse dépendra des conditions de travail effectives et des mélanges de béton.

Agrégats meubles, m/min (pds/min)	3,7 (12)
Agrégats moyens, m/min (pds/min)	2,4 (8)
Agrégats durs, m/min (pds/min)	1,2 (4)

Émissions sonores (voir remarque 1)	
Niveau de puissance sonore mesuré dB(A)	98
Niveau de puissance sonore garanti L_{WA} dB(A)	99
Niveaux sonores (voir remarque 2)	
Niveau de pression sonore équivalent au niveau de l'oreille de l'utilisateur, dB(A)	84
Niveaux de vibrations, a_{hv} (voir remarque 3)	
Poignée droite, m/s^2	7,9
Poignée gauche, m/s^2	7,8

Remarque 1: Émission sonore dans l'environnement mesurée comme puissance acoustique (L_{WA}) selon la directive UE 2000/14/CE.

Remarque 2: Niveau de pression sonore conformément à EN 13862. Les données reportées pour le niveau de pression sonore montrent une dispersion statistique typique (déviations standard) de 1,0 dB (A).

Remarque 3: Niveau de vibrations conformément à EN 13862. Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviations standard) de 1 m/s^2 .

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Assurance de conformité UE

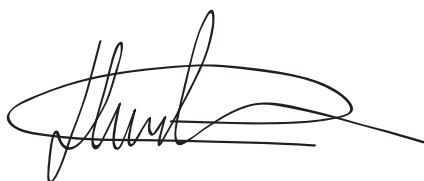
(Concerne seulement l'Europe)

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél : +46-36-146500, déclarons par la présente que la scie pour béton frais **Husqvarna Soff-Cut 150, Soff-Cut 150 D** à partir des numéros de série de l'année de fabrication 2010 et ultérieurement (l'année est clairement indiquée sur la plaque d'identification et suivie du numéro de série) est conforme aux dispositions de la DIRECTIVE DU CONSEIL :

- du 17 mai 2006 "directive machines" **2006/42/CE**
- du 15 décembre 2004 "compatibilité électromagnétique" **2004/108/CEE**.
- du 8 mai 2000 "émissions sonores dans l'environnement" **2000/14/CE**.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 13862/A1:2009.

Gothenburg, le 27 septembre 2010



Henric Andersson

Vice-président, responsable des découpeuses et équipements de construction

(Représentant autorisé d'Husqvarna AB et responsable de la documentation technique.)

SYMBOLERKLÄRUNG

Symbole am Gerät

WARNUNG! Das Gerät kann falsch oder nachlässig angewendet gefährlich sein und zu schweren oder gar lebensgefährlichen Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.



Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.



Sämtliche Körperteile von heißen Oberflächen fernhalten.



Die Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid, das eine Kohlenmonoxidvergiftung verursachen kann. Das Gerät deshalb niemals im Innenbereich oder an anderen Orten mit mangelhafter Luftzirkulation starten oder laufen lassen.



Den Motor abstellen und vor dem Tanken einige Minuten abkühlen lassen.



Feuer, offenes Licht und Rauchen sind verboten.



Ein (Start)



Aus (Stopp)



Motoröl



Zu geringer Ölstand. Motoröl bis zum richtigen Füllstand auffüllen.

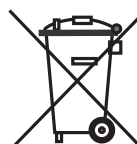
Dieses Produkt stimmt mit den geltenden CE-Richtlinien überein.



Umweltbelastende Geräuschemissionen gemäß der Richtlinie der Europäischen Gemeinschaft. Die Emission des Gerätes ist im Kapitel Technische Daten und auf dem Geräteschild angegeben.



Umweltkennzeichnung. Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Entsorgung ist es stattdessen an eine entsprechende Recyclinganlage für elektrische und elektronische Geräte zu übergeben.



Durch eine korrekte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Ihre Umwelt und Mitmenschen zu verhindern. Durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts können Schäden entstehen.

Ausführliche Recyclinginformationen zu diesem Produkt erhalten Sie von Ihrer Kommune, Entsorgungsunternehmen für Hausmüll oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Sonstige Symbole/Aufkleber am Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

Erläuterung der Warnstufen

Es bestehen drei unterschiedliche Warnstufen.

WARNUNG!



WARNUNG! Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Verletzungen bzw. zum Tod des Bedieners oder zu Beschädigungen in der Umgebung führen.

ACHTUNG!



ACHTUNG! Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zur Verletzung des Bedieners bzw. zu Beschädigungen in der Umgebung führen.

HINWEIS!

HINWEIS! Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Beschädigungen der Umgebung bzw. der Maschine führen.

Inhalt

SYMBOLERKLÄRUNG

Symbole am Gerät	44
Erläuterung der Warnstufen	44

INHALT

Inhalt	45
--------------	----

VORSTELLUNG

Sehr geehrter Kunde!	46
Merkmale	46

VORSTELLUNG

Was ist was an der Gerät?	47
---------------------------------	----

SICHERHEITSAUSRÜSTUNG DES GERÄTES

Allgemeines	48
-------------------	----

KLINGEN

Allgemeines	50
Trennscheiben der Excel-Serie	50
Transport und Aufbewahrung	50

MONTAGE UND EINSTELLUNGEN

Allgemeines	51
Auspacken	51
Klinge montieren	51
Prüfungen vor dem Betrieb	52
Transport	52

UMGANG MIT KRAFTSTOFF

Allgemeines	53
Kraftstoff	53
Tanken	53
Entsorgung	53
Transport und Aufbewahrung	53

BETRIEB

Schutzausrüstung	54
Allgemeine Sicherheitsvorschriften	54
Arbeitssicherheit	55
Transport und Aufbewahrung	56
Starten und stoppen	57

WARTUNG

Allgemeines	58
Wartungsschema	58
Reinigung	59
Prüfung	59
Auswechseln	60
Weitere Motorinformationen	60

FEHLERSUCHE

Störungssuchplan	61
------------------------	----

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten	62
EG-Konformitätserklärung	64

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Husqvarna entschieden haben.

Wir hoffen, dass Sie mit Ihrer Maschine über lange Jahre zufrieden sein werden. Mit dem Erwerb unserer Produkte erhalten Sie professionelle Hilfe bei Reparaturen und Service. Haben Sie das Gerät nicht bei einem unserer Vertragshändler gekauft, fragen Sie dort nach der nächsten Servicewerkstatt.

Diese Bedienungsanweisung ist ein wertvolles Dokument. Halten Sie die Bedienungsanweisung stets griffbereit. Die genaue Befolgung ihres Inhalts (Verwendung, Service, Wartung usw.) verlängert die Lebensdauer der Maschine erheblich und erhöht zudem ihren Wiederverkaufswert. Sollten Sie Ihre Maschine verkaufen, händigen Sie dem neuen Besitzer bitte auch die Bedienungsanleitung aus.

Über 300 Jahre Innovationsgeschichte

Husqvarna ist ein schwedisches Unternehmen, dessen Geschichte bis ins Jahr 1689 zurückreicht, als König Karl XI eine Fabrik errichten ließ, in der Musketen gefertigt werden sollten. Damit wurden die Grundlagen einer erfolgreichen Firmengeschichte gelegt, in deren Verlauf bahnbrechende technische Neuerungen in Bereichen wie Waffensysteme, Fahr- und Motorräder, Haushaltsgeräte, Nähmaschinen und Gartenprodukte auf den Markt gebracht werden konnten.

Husqvarna gilt als führender Anbieter von Geräten zur Garten- und Waldpflege sowie von Schneidausrüstungen und Diamantwerkzeugen für die Bau- und Steinindustrie.

Sorgfaltspflicht des Betreibers

Der Betreiber ist verpflichtet, nur entsprechend ausgebildete Personen mit der Bedienung der Maschine zu betrauen. Aufsichtspersonen und Bediener haben sämtliche Anweisungen in diesem Handbuch zur Kenntnis zu nehmen. Insbesondere ist auf Folgendes zu achten:

- Sicherheitshinweise
- Vorgesehene Anwendungsbereiche
- Nutzungs- und Wartungshinweise

Die Benutzung dieser Maschine könnte durch eine nationales Gesetz geregelt sein. Finden Sie heraus, welche Gesetze Anwendung finden, bevor Sie mit der Benutzung der Maschine beginnen.

Vorbehaltsbestimmungen des Herstellers

Alle Informationen und Daten dieser Bedienungsanleitung galten zum Zeitpunkt der Drucklegung.

Die Husqvarna AB arbeitet ständig an der Weiterentwicklung ihrer Produkte und behält sich daher das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung, z. B. von Form und Aussehen, vor.

Merkmale

Die Entwicklung von zuverlässigen und innovativen Hochleistungstechnologien und eine umweltfreundliche Produktfertigung sind die erklärten Ziele von Husqvarna.

Hier werden einige der Funktionen aufgeführt, die unseren Produkten das entscheidende Plus an Qualität verleihen.

Early Entry-Trockenschnittsystem

Das patentierte Soff-Cut Ultra Early Entry-Trockenschnittsystem steuert das gelegentliche Brechen des Betons durch frühzeitige Anpassung der Säge. In der Regel erfolgt der Schnitt innerhalb von ein bis zwei Stunden nach Abschluss der Fertigstellung.

Klingenblockgehäuse für geringe Geräusch- und Staubentwicklung

Das patentierte Gehäuse für geringe Staub- und Geräuschentwicklung sowie die Gleitplattentechnologie in Verbindung mit Husqvarna Excel-Trennscheiben ermöglicht Ultra Early Entry-Sägen am gleichen Tag bei Minimierung von Spanbildung und Abblättern.

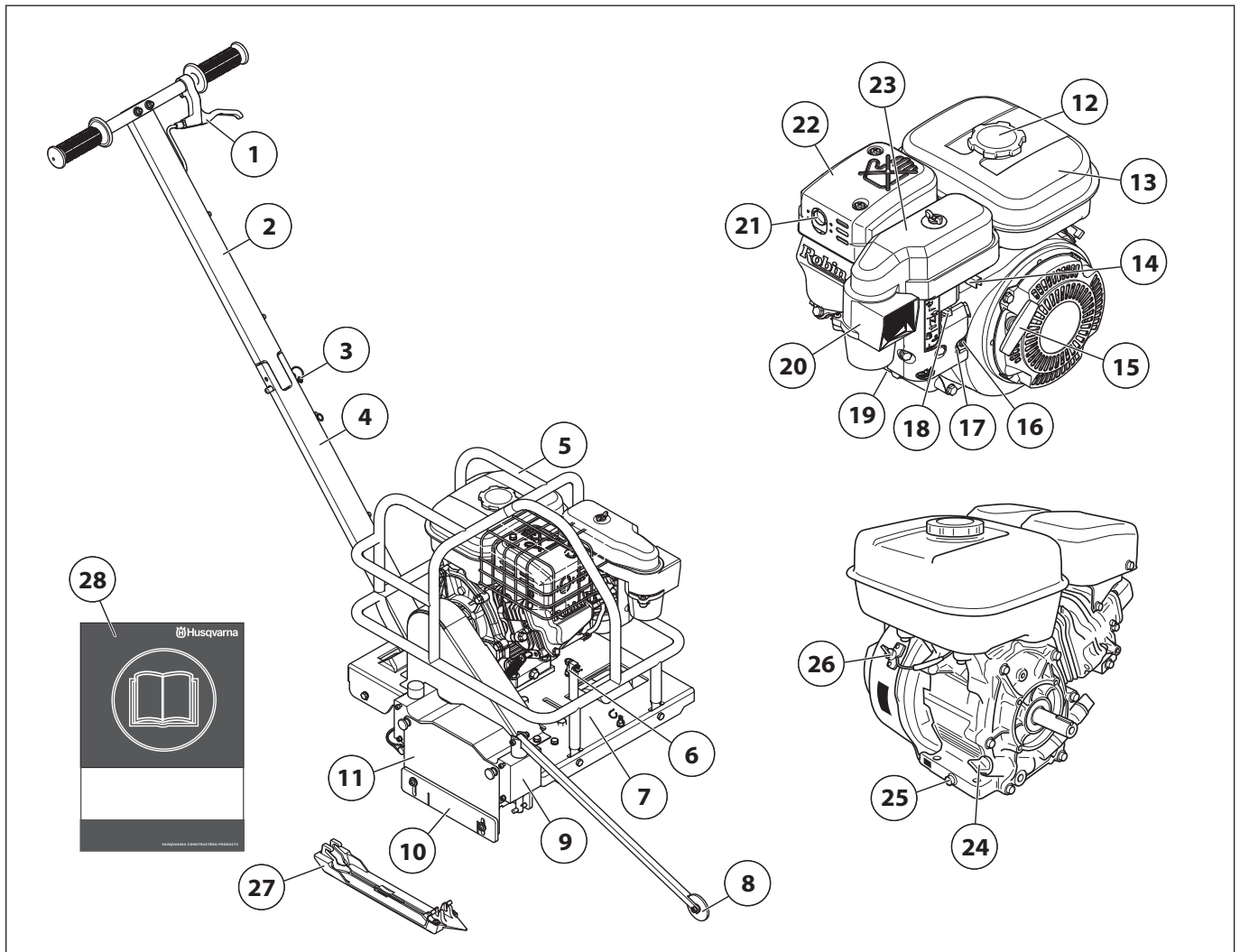
Robin-Motor mit geringer Vibration

Der vibrationsarme Robin-Motor mit 3,2 kW und Wirbelluftfilter sowie Ölalarmsystem stoppt automatisch bei geringem Motorölstand. Leichtes Anreißen.

Weitere Merkmale

- Manueller Vorschub mit manueller Kontrolle aller Funktionen
- Mechanische Kontrolle der Trennscheibentiefe
- Abrieb- und haftungsfreie Polyurethanräder
- Robuster, einteiliger Rahmen
- Klappgriff
- Einzigartige Gestaltung des Rollrahmens
- Patentierte Sicherheitsspindel
- Einziehbares vorderes Führungssystem

VORSTELLUNG



Was ist was an der Gerät?

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1 Hebel für Trennscheibenauswurf | 15 Starthandgriff |
| 2 Oberer Griff | 16 Kraftstoffventil |
| 3 Verriegelungsstift, Griff | 17 Kraftstoffbehälter |
| 4 Unterer Griff | 18 Choke |
| 5 Rollkäfig | 19 Vergaser |
| 6 Anschlagseinstellung | 20 Wirbel-Vorfilter |
| 7 Sägerahmen | 21 Abgasöffnung |
| 8 Vordere Führung | 22 Schalldämpferabdeckung |
| 9 Trennscheibenblock | 23 Schalldämpferabdeckung |
| 10 Lexan-Abdeckung | 24 Messstab/Ölbefüllung |
| 11 Trennscheibenblockschutz | 25 Ablassschraube |
| 12 Deckel für Kraftstofftank | 26 EIN/AUS-Schalter |
| 13 Kraftstofftank | 27 Motorschutz (nicht enthalten) |
| 14 Gashebel | 28 Bedienungsanweisung |

SICHERHEITSAUSRÜSTUNG DES GERÄTES

Allgemeines

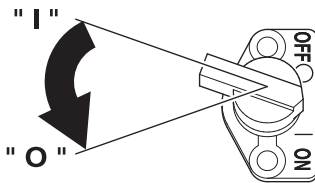


WARNUNG! Benutzen Sie nie ein Gerät mit defekter Sicherheitsausrüstung. Wenn Ihr Gerät den Kontrollanforderungen nicht entspricht, muss eine Servicewerkstatt aufgesucht werden. Sofern nicht anders angegeben, muss der Motor bei den in diesem Kapitel beschriebenen Arbeiten ausgeschaltet sein.

In diesem Abschnitt werden einzelnen Teile der Sicherheitsausrüstung des Gerätes beschrieben, welche Funktion sie haben und wie ihre Kontrolle und Wartung ausgeführt werden sollen, um sicherzustellen, dass sie funktionsfähig sind.

EIN/AUS-Schalter

Mit dem EIN/AUS-Schalter wird der Motor ein- und ausgeschaltet.

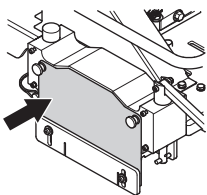


Prüfen des EIN/AUS-Schalters

- Bringen Sie den Schalter in die Stellung „EIN“ (Position „I“), um den Motor zu starten. Die Trennscheibe beginnt, sich zu drehen, wenn der Motor eingeschaltet ist.
- Bringen Sie den Schalter in die Stellung „AUS“ (Position „O“). Prüfen Sie, ob der Motor stoppt.

Trennscheibenblockschutz

Der Trennscheibenblock schützt den Bediener vor der sich drehenden Trennscheibe und begrenzt die Staubeentwicklung.

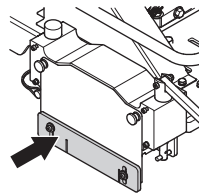


Prüfen des Trennscheibenblockschutzes

- Den Schutz auf Schäden und Risse kontrollieren. Den Schutz austauschen, wenn er Schlägen ausgesetzt war oder Risse aufweist.
- Ein beschädigter Trennscheibenblock muss ausgetauscht werden, um den Bediener zu schützen.
- Vor dem Starten der Maschine stets prüfen, dass der Schutz korrekt montiert ist.

Lexan-Abdeckung

- Die Lexanabdeckung begrenzt vor allem die Staubeentwicklung, hilft jedoch auch bei der Ablenkung von Partikeln.

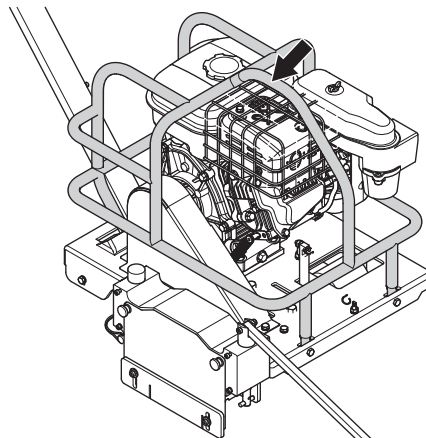


Prüfen der Lexanabdeckung

- Den Schutz auf Schäden und Risse kontrollieren. Den Schutz austauschen, wenn er Schlägen ausgesetzt war oder Risse aufweist.
- Vor dem Starten der Maschine stets prüfen, dass der Schutz korrekt montiert ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Lexanabdeckung frei nach oben und unten bewegt werden kann.

Rollkäfig

Der Rollkäfig schützt das System/den Motor und den Bediener vor Schäden.



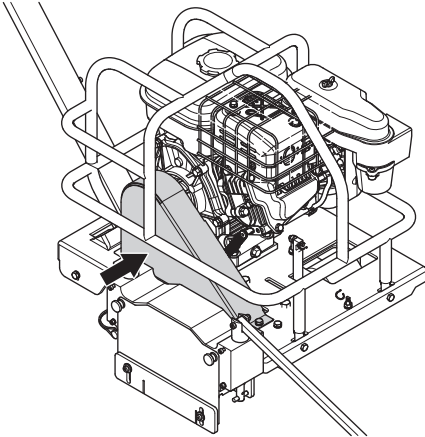
Prüfen des Rollkäfigs

- Den Schutz auf Schäden und Risse kontrollieren. Den Schutz austauschen, wenn er Schlägen ausgesetzt war oder Risse aufweist.
- Vor dem Starten der Maschine stets prüfen, dass der Schutz korrekt montiert ist.

SICHERHEITSAUSRÜSTUNG DES GERÄTES

Riemenschutz

Der Riemenschutz schützt den Bediener vor den sich drehenden Rollen und vor dem Riemen.

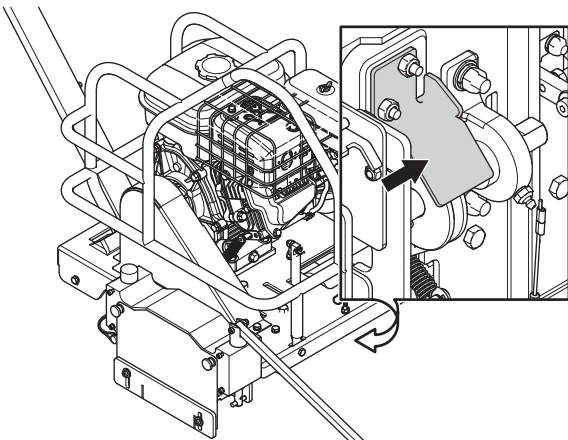


Prüfen des Riemenschutzes

- Den Schutz auf Schäden und Risse kontrollieren. Den Schutz austauschen, wenn er Schlägen ausgesetzt war oder Risse aufweist.
- Vor dem Starten der Maschine stets prüfen, dass der Schutz korrekt montiert ist.

Rollenschutz

Der Rollenschutz schützt den Bediener vor der sich drehenden Rolle am Trennscheibenschaft.

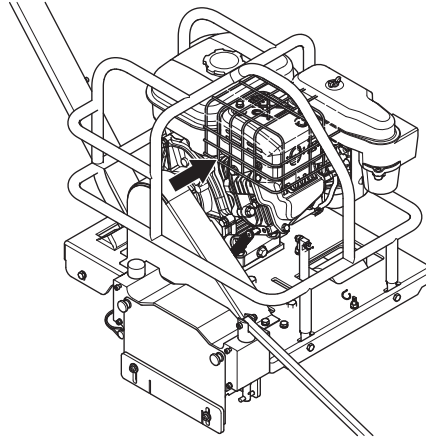


Prüfen des Rollenschutzes

- Den Schutz auf Schäden und Risse kontrollieren. Den Schutz austauschen, wenn er Schlägen ausgesetzt war oder Risse aufweist.
- Vor dem Starten der Maschine stets prüfen, dass der Schutz korrekt montiert ist.

Schalldämpferschutz

Der Schalldämpferschutz schützt den Bediener vor der Berührung des heißen Schalldämpfers.



Prüfen des Schalldämpferschutzes

- Den Schutz auf Schäden und Risse kontrollieren. Den Schutz austauschen, wenn er Schlägen ausgesetzt war oder Risse aufweist.
- Vor dem Starten der Maschine stets prüfen, dass der Schutz korrekt montiert ist.

Allgemeines



ACHTUNG! Prüfen Sie die Trennscheibe auf Schäden, Risse, Segmentverluste, Dellen, Überhitzen, übermäßigen Verschleiß oder eine beschädigte Öffnung in der Dreifachspindel. Weist die Trennscheibe eines dieser Probleme auf, entsorgen Sie diese.

Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe für eine maximale Drehzahl von mehr als 4450 U/min gekennzeichnet ist.

Verwenden Sie nur Trennscheiben der Husqvarna Excel-Serie oder Trennscheiben, die für eine maximale Drehzahl von mehr als 4450 U/min ausgelegt sind.

Trennscheiben der Excel-Serie



ACHTUNG! Diamanttrennscheiben der Husqvarna Excel-Serie sind nur zum Schneiden von Frischbeton geeignet. Das Schneiden anderer Materialien kann zu einem Versagen der Trennscheibe oder zu einer gefährlichen Situation führen.

Die Excel-Serie wurde speziell auf das Soff-Cut Ultra Early Entry-Trockenschnittsystem für Frischbeton abgestimmt.

Diese speziellen Trennscheiben können beim Schneiden einer Vielzahl von Betonzuschlägen die Drehzahl erhöhen und die Standzeit verlängern.

Wählen Sie die richtige Trennscheibe für Ihre Anwendung aus. Wenn Sie nicht sicher sind, welche Trennscheibe die richtige ist, wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler.

Excel 1000, violett	XL6-1000	Ultraharte Zuschläge und Sand ohne Abrieb
Excel 2000, grün	XL6-2000	Harte bis ultraharte Zuschläge und Sand ohne Abrieb
Excel 3000, rot	XL6-3000	Harte Zuschläge, Sand mit mittlerem Abrieb
Excel 4000, orange	XL6-4000	Mittelharte Zuschläge, Sand mit mittlerem Abrieb
Excel 5000, gelb	XL6-5000	Mittelharte bis weiche Zuschläge, Sand mit Abrieb
Excel 6000, schwarz	XL6-6000	Weiche Zuschläge, Sand mit hohem Abrieb

Transport und Aufbewahrung

- Zerlegen Sie die Trennscheibe vor dem Transportieren oder Lagern der Maschine.
- Klinge trocken aufbewahren.
- Untersuchen Sie neue Klingen auf Transport- oder Lagerungsschäden.

MONTAGE UND EINSTELLUNGEN

Allgemeines



WARNUNG! Sofern nicht anders angegeben, muss der Motor bei den in diesem Kapitel beschriebenen Arbeiten ausgeschaltet sein. Ziehen Sie das Zündkabel von der Zündkerze ab, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern.

Auspacken

- Nehmen Sie die Säge aus der Verpackung. Verwenden Sie die richtige Hebetechnik. Heben Sie die Säge am mittleren Griff am Rollkäfig an.
- Entsorgen oder recyceln Sie das Verpackungsmaterial entsprechend der gesetzlichen Bestimmungen.

Im Lieferumfang der Säge sind keine Diamanttrennscheibe und keine Gleitplatte enthalten. Erwerben Sie die richtige Trennscheibe und die Gleitplatte bei Ihrem lokalen Husqvarna Construction Product-Händler.

Klinge montieren

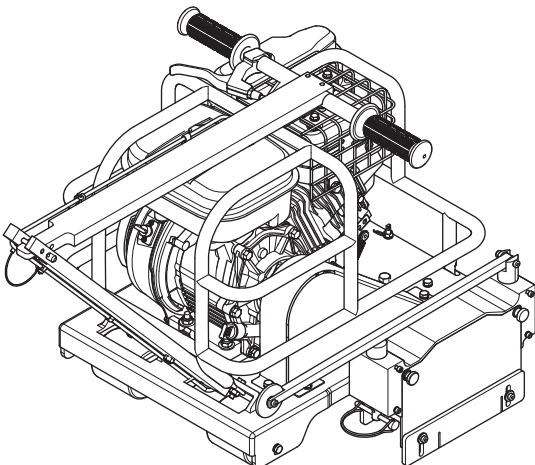


ACHTUNG! Prüfen Sie die Trennscheibe auf Schäden, Risse, Segmentverluste, Dellen, Überhitzen, übermäßigen Verschleiß oder eine beschädigte Öffnung in der Dreifachspindel. Weist die Trennscheibe eines dieser Probleme auf, entsorgen Sie diese.

Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe für eine maximale Drehzahl von mehr als 4450 U/min gekennzeichnet ist.

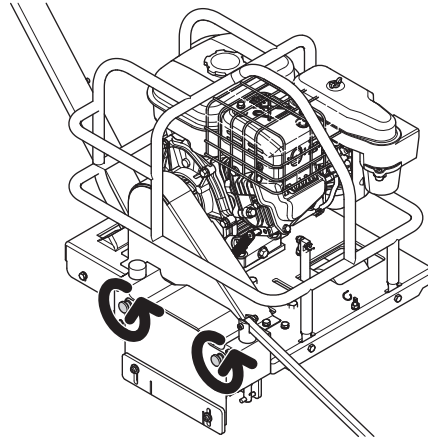
Prüfen Sie die Trennscheibenflansche auf Schäden, übermäßige Abnutzung und Sauberkeit. Die Trennscheibe muss problemlos auf die saubere, unbeschädigte Welle mit Dreifachspindel gleiten.

- Klappen Sie den Griff ganz nach oben.
- Schieben Sie die Sperrstifte ein.

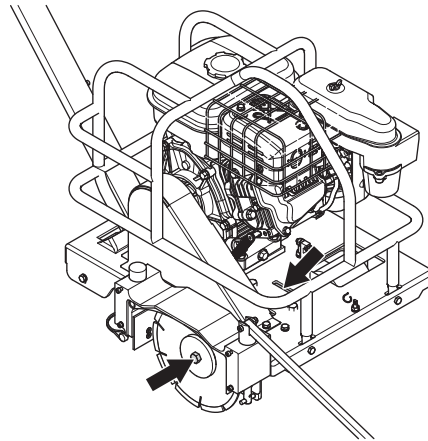


- Heben Sie die Trennscheibe an, indem Sie die Griffleiste mit beiden Händen in die verriegelte Position nach unten drücken.

- Heben Sie den Schutz des Trennscheibenblocks an.



- Setzen Sie einen der beiden mitgelieferten Schlüssel in den Schlitz auf der Vorderseite des Motors und den anderen am Bolzen der Trennscheibenwelle an.



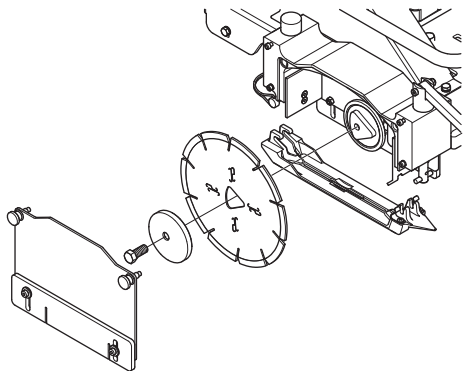
- Drehen Sie die Trennscheibenwelle mit dem Schlüssel am Wellenbolzen gegen den Uhrzeigersinn, bis der zweite Schlüssel den flachen Bereich am anderen Wellenende berührt.
- Entfernen Sie den Trennscheibenbolzen, indem Sie den Bolzen weiter gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Entfernen Sie den äußeren Trennscheibenflansch.
- Entfernen Sie die alte Gleitplatte.

HINWEIS! Die patentierte Gleitplatte ist der wichtigste Teil des Soff-Cut Ultra Early Entry-Systems. Ist diese verbogen, verdreht oder beschädigt, kann es bei einem Schnitt zum Abbröckeln oder Reißen kommen. Lagern Sie die Gleitplatten vorsichtig und bauen Sie diese richtig ein. Bauen Sie bei jeder neuen Trennscheibe eine neue Gleitplatte ein. Verwenden Sie keine gebrauchten Gleitplatten.

- Entfernen Sie sorgfältig den Beton von der Welle, vom Trennscheibenblock und vom Trennscheibenblockschutz.

MONTAGE UND EINSTELLUNGEN

- Bringen Sie die saubere Trennscheibe auf der Welle an.



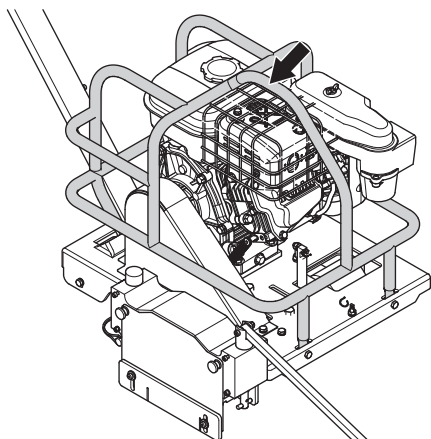
- Bringen Sie den äußeren Trennscheibenflansch an. Ziehen Sie den Bolzen fest.
- Bringen Sie eine neue Gleitplatte an.
Haken Sie das vordere Ende der Gleitplatte am vorderen Stift des Trennscheibenblocks ein.
Verbinden Sie die hintere Welle des Trennscheibenblocks und die Rückseite der Gleitplatte, indem Sie den Arretierungsstift installieren.
- Bringen Sie den Trennscheibenblockschutz an. Ziehen Sie diesen fest, bis er am Trennscheibenblock anliegt.
- Heben Sie die Vorder- und Rückseite der Gleitplatte an, um sicherzustellen, dass die Trennscheibe frei in der Gleitplatte beweglich ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Lexanabdeckung frei nach oben und unten bewegt werden kann.

Prüfungen vor dem Betrieb

Der Motor wird ohne Öl ausgeliefert. Motoröl bis zum richtigen Füllstand auffüllen. Welche Ölsorte verwendet werden muss, kann den technische Daten entnommen werden.

Transport

- Entfernen Sie den Arretierungsstift.
- Klappen Sie den Griff nach vorn.
- Klappen Sie den Führungsarm zurück.
- Heben Sie die Säge am mittleren Griff am Rollkäfig an.



UMGANG MIT KRAFTSTOFF

Allgemeines



WARNUNG! Einen Motor in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum laufen zu lassen, kann zum Tod durch Ersticken oder Kohlenmonoxidvergiftung führen. Bei der Arbeit in über ein Meter tiefen Baugruben sollen die Lüfter eingeschaltet werden, um eine bessere Luftzirkulation zu gewährleisten.

Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind sehr feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

Die Motorabgase sind heiß und können Funken enthalten, die einen Brand verursachen können. Aus diesem Grunde sollte das Gerät niemals im Innenbereich oder in der Nähe von feuergefährlichen Stoffen gestartet werden!

Beim Tanken nicht rauchen und jegliche Wärmequellen vom Kraftstoff fernhalten.

Kraftstoff

Verwenden Sie unverbleites Benzin mit 87 Oktan oder mehr.

Sie können unverbleites Benzin mit maximal 10 % Ethanol (E10) verwenden. Dies kann zu Start- und/oder Leistungsproblemen führen. Außerdem können Metall-, Gummi- und Kunststoffteile des Kraftstoffsystems beschädigt werden. Darüber hinaus besteht Brandgefahr. Der Motor funktioniert mit E85-Benzin (85 % Ethanol) nicht.

Verwenden Sie kein Benzin, das Methanol enthält.

Verwenden Sie keinen Kraftstoff, der älter als 30 Tage ist. Alter Kraftstoff kann zu Laufproblemen und zu Schäden am Kraftstoffsystem führen.

Tanken



WARNUNG! Den Motor abstellen und vor dem Tanken einige Minuten abkühlen lassen. Füllen Sie Kraftstoff nur in einem belüfteten Bereich nach. Füllen Sie niemals in Innenräumen Kraftstoff nach.

Den Tankdeckel stets vorsichtig öffnen, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann. Füllen Sie niemals zu viel Kraftstoff ein.

Wischen Sie eventuelle Verschmutzungen um den Tankdeckel ab.

Den Tankdeckel nach dem Tanken wieder sorgfältig zudrehen. Achten Sie auf Kraftstofflecks.

Fahrlässiges Handeln erhöht die Brandgefahr.

Nehmen Sie die Maschine aus dem Fahrzeug, und füllen Sie auf dem Boden Kraftstoff nach. Ist dies nicht möglich, füllen Sie Kraftstoff aus einem Kanister und nicht aus einer Zapfpistole nach.

Verwenden Sie nur zugelassene Kraftstoffbehälter.

Füllen Sie Kanister niemals in einem Fahrzeug. Stellen Sie den Kanister zum Befüllen stets auf den Boden und vom Fahrzeug entfernt auf.

Achten Sie darauf, dass der Füllstutzen bis zum Ende des Füllvorgangs stets in Kontakt mit dem Rand des Kraftstoffbehälters oder Kanisters bleibt. Verwenden Sie keine Vorrichtung zum dauerhaften Offenhalten der Zapfpistole.

Das Gerät niemals starten, wenn:

- Wenn Kraftstoff oder Motoröl auf die Maschine verschüttet wurde: Alles abwischen und restliches Benzin verdunsten lassen.
- Wenn Sie Kraftstoff über sich selbst oder Ihre Kleidung verschüttet haben, ziehen Sie sich um. Waschen Sie die Körperteile, die mit dem Kraftstoff in Berührung gekommen sind. Wasser und Seife verwenden.
- Wenn es Kraftstoff leckt. Tankdeckel und Tankleitungen regelmäßig auf Undichtigkeiten überprüfen.

Entsorgung

Altöl ist gesundheitsschädlich und darf nicht direkt auf dem Erdboden oder in der Natur beseitigt, sondern muss zur Entsorgung einer Werkstatt oder einer anderen Stelle übergeben werden.

Transport und Aufbewahrung

Das Gerät und den Kraftstoff so transportieren und aufbewahren, dass bei eventuellen Undichtigkeiten entweichende Dämpfe oder Kraftstoff nicht mit Funken oder offenem Feuer in Kontakt kommen können, z. B. von Elektrogeräten, Elektromotoren, elektrischen Kontakten/ Schaltern oder Heizkesseln.

Zum Transport und zur Aufbewahrung von Kraftstoff sind speziell für diesen Zweck vorgesehene und zugelassene Behälter zu verwenden.

Langzeitaufbewahrung

Bei längerer Aufbewahrung des Geräts ist der Kraftstofftank zu leeren. An der nächsten Tankstelle können Sie erfahren, wie Sie überschüssigen Kraftstoff am besten entsorgen.

Schutzausrüstung

Allgemeines

- Das Gerät niemals benutzen, wenn nicht die Möglichkeit besteht, im Falle eines Unfalls Hilfe herbeizurufen.

Persönliche Schutzausrüstung

Bei der Benutzung des Gerätes muss die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung angewendet werden. Die persönliche Schutzausrüstung beseitigt nicht die Unfallgefahr, begrenzt aber den Umfang der Verletzungen und Schäden. Bei der Wahl der Schutzausrüstung einen Fachhändler um Rat fragen.



WARNUNG! Bei der Nutzung von Produkten, die schneiden, schleifen, bohren, feine Schleifvorgänge ausführen oder Material formen kann es zu einer Bildung vom Staub und Dämpfen kommen, die schädliche chemische Substanzen enthalten. Informieren Sie sich über die Beschaffenheit des Materials, mit dem Sie arbeiten und tragen Sie einen geeigneten Atemschutz.

Eine längerfristige Beschallung mit Lärm kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Daher stets einen zugelassenen Gehörschutz tragen. Bei Benutzung von Gehörschützern immer auf Warnsignale oder Zurufe achten. Den Gehörschutz immer abnehmen, sobald der Motor abgestellt ist.

Benutzen Sie immer:

- Einen zugelassenen Schutzhelm
- Gehörschutz
- Zugelassener Augenschutz.
- Atemschutzmaske
- Feste, griffsichere Handschuhe.
- Eng anliegende, kräftige und bequeme Kleidung tragen, die volle Bewegungsfreiheit gewährt.
- Stiefel mit Stahlkappe und rutschfester Sohle.
- Tragen Sie Arbeitshandschuhe aus Gummi, um den Kontakt mit feuchtem Beton zu vermeiden, da dies zu ernstesten Hautirritationen führen kann.

Bedenken, dass Kleidung, langes Haar und Schmuck in beweglichen Teilen hängen bleiben können.

Weitere Schutzmaßnahmen



ACHTUNG! Beim Betrieb des Gerätes können Funken einen Brand verursachen. Deshalb soll die Feuerlöschschrüstung stets in Reichweite aufbewahrt werden.

- Feuerlöscher
- Ein Erste-Hilfe-Set soll immer griffbereit sein.

Allgemeine Sicherheitsvorschriften



WARNUNG! Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

In diesem Abschnitt werden grundlegende Sicherheitsregeln vorgestellt. Die folgenden Informationen sind kein Ersatz für das Wissen, das ein professioneller Anwender durch seine Ausbildung und praktische Erfahrung erworben hat.

- Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Denken Sie stets daran, dass Sie als Bediener für eventuell dadurch entstehende Sach- und Personenschäden verantwortlich sind.
- Sämtliche Bediener müssen für die Benutzung der Maschine ausgebildet sein. Die Verantwortung für die erforderliche Ausbildung liegt beim Eigentümer.
- Die Maschine ist sauber zu halten. Die Lesbarkeit aller Schilder und Aufkleber muss gewährleistet werden.



WARNUNG! Das Gerät kann falsch oder nachlässig angewendet gefährlich sein und zu schweren oder gar lebensgefährlichen Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.

Niemals Kinder oder andere Personen, die nicht mit der Handhabung der Maschine vertraut sind, die Maschine bedienen oder warten lassen.

Lassen Sie niemals jemand anderen das Gerät benutzen, ohne sich zu vergewissern, dass die Person den Inhalt der Bedienungsanweisung verstanden hat.

Niemals das Gerät verwenden, wenn Sie müde sind, Alkohol getrunken oder Medikamente eingenommen haben, die Ihre Sehkraft, Urteilsvermögen oder Körperkontrolle beeinträchtigen können.



WARNUNG! Unzulässige Änderungen und/oder Zubehörteile können zu schweren Verletzungen oder tödlichen Unfällen von Anwendern oder anderen Personen führen. Unter keinen Umständen darf die ursprüngliche Konstruktion des Gerätes ohne Genehmigung des Herstellers geändert werden.

Das Gerät nicht so modifizieren, dass es nicht länger mit der Originalausführung übereinstimmt, und nicht benutzen, wenn es scheinbar von anderen modifiziert wurde.

Niemals mit einem defekten Gerät arbeiten. Die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanweisung sind sorgfältig zu befolgen. Gewisse Wartungs- und Servicemaßnahmen sind von geschulten, qualifizierten Fachleuten auszuführen. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift Wartung.

Es ist immer Originalzubehör zu verwenden.



WARNUNG! Diese Maschine erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr für schwere oder tödliche Verletzungen auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieser Maschine ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

Stets mit gesundem Menschenverstand arbeiten!

Es ist unmöglich, alle denkbaren Situationen abzudecken, die beim Gebrauch des Geräts auftreten könnten. Gehen Sie stets mit Vorsicht und Vernunft vor. Lassen Sie sich bei Unsicherheiten von einer Fachkraft beraten. Fragen Sie Ihren Fachhändler, Ihre Servicewerkstatt oder einen erfahrenen Anwender. Führen Sie keine Arbeiten aus, wenn Unsicherheiten bezüglich der richtigen Vorgehensweise bestehen.

Arbeitssicherheit

Sicherheit im Arbeitsbereich

- Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich. Durch zugestellte oder dunkle Arbeitsbereiche steigt die Unfallgefahr stark an.
- Legen Sie den Umfang des Sicherheitsbereichs fest und sperren Sie diesen ab. Sorgen Sie dafür, dass sich im Gefahrenbereich keine Unbefugten aufhalten.
- Menschen und Tiere können zu einer Ablenkung und damit zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen. Konzentration und Fokussierung auf die Aufgabe sind daher stets erforderlich.
- Vermeiden Sie es, das Gerät bei schlechtem Wetter zu benutzen. Z.B. bei dichtem Nebel, starkem Regen oder Wind, großer Kälte usw. Das Arbeiten bei schlechtem Wetter ist sehr ermüdend und kann gefährliche Umstände herbeiführen, z. B. Rutschgefahr.
- Beginnen Sie niemals mit der Arbeit, bevor der Arbeitsbereich frei ist und Sie einen sicheren Stand haben.

Persönliche Sicherheit

- Niemals das Gerät verwenden, wenn Sie müde sind, Alkohol getrunken oder Medikamente eingenommen haben, die Ihre Sehkraft, Urteilsvermögen oder Körperkontrolle beeinträchtigen können.
- Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Anlaufen. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Stellung AUS befindet.
- Überprüfen Sie, ob keine Werkzeuge oder andere Objekte auf der Maschine liegengeblieben wurden.
- Lassen Sie nicht zu, dass die Maschine von Personen verwendet wird, die nicht ausreichend geschult wurden.
- Schalten Sie die Maschine bei längeren Arbeitspausen stets aus.
- Niemals allein arbeiten. Es muss sich stets eine weitere Person in der Nähe befinden.

- Machen Sie sich mit der sicheren Anwendung der Maschine und Bedienelemente sowie mit dem schnellen Anhalten vertraut. Prägen Sie sich auch die Sicherheitsaufkleber gut ein.
- Sorgen Sie für einen festen Stand. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.

Verwendung und Pflege

- Erfahrung ist für den Betrieb der Maschine von grundlegender Bedeutung. Ein Facharbeiter wird empfohlen.
- Führen Sie vor dem Starten stets die tägliche Wartung durch. Siehe die Anweisungen im Abschnitt "Wartung".
- Das Gerät ist für industrielle Anwendungen und die Benutzung durch erfahrene Bediener ausgelegt.
- Bedienen Sie die Maschine stets von hinten, und halten Sie beide Hände am Griff.
- Gehen Sie beim Laden, Entladen und beim Bewegen der Maschine auf Rampen stets vorsichtig vor.
- Verwenden Sie die Maschine nicht zum Transport von Personen oder Ausrüstungen.
- Stellen Sie sich niemals auf die Maschine.
- Das Gerät darf nicht überlastet werden. Eine Überlastung kann Schäden am Gerät verursachen.
- Scharfes und sauberes Werkzeug ist die Voraussetzung für sicheres Arbeiten.
- Alle Teile in funktionstauglichem Zustand halten und dafür sorgen, dass alle Befestigungsteile sorgfältig festgezogen sind.
- Niemals das Gerät unbeaufsichtigt mit laufendem Motor stehen lassen.
- Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe nicht mit dem Boden oder mit anderen Oberflächen in Berührung kommt, wenn Sie die Säge bewegen.
- Vermeiden Sie es, vor die Trennscheibe zu treten oder diese zu berühren, wenn sie sich dreht.

Grundlegende Arbeitstechnik

Schneiden von Schlitzten

Wenn Beton abbindet oder aushärtet und sich setzt, entstehen interne Spannungen, die zu gelegentlichen Rissen führen können.

Risse lassen Zweifel hinsichtlich der Qualität und Verarbeitung des Betons aufkommen. In den Beton werden Schlitzte geschnitten, um diese Spannungen abzuleiten, bevor sie sich in Form von Rissen entladen.

Das Soff-Cut Ultra Early Entry-System kontrolliert vereinzelte Risse durch rechtzeitiges Schneiden an vordefinierten Stellen, um im Beton schwächere Bereiche zu schaffen, die anschließend am unteren Rand des Schnitts reißen, um für Entlastung zu sorgen.

Die mit Husqvarna Produkten erstellten Schlitzte müssen mindestens 1/8 der Betontiefe und mindestens 25 mm tief sein.

Schlitzte müssen geschnitten werden, sobald der Beton das Gewicht der Säge und des Bedieners trägt, ohne dass Spuren hinterlassen werden oder der Beton beschädigt wird.

Schlitzte können auf viele verschiedene Arten angelegt werden. Das Layout ist vorzulegen. Der Sägedienstleister muss vor dem Schneiden ein detailliertes Layout zur Genehmigung vorlegen.

Der Schlitzabstand wird von mehreren Faktoren bestimmt, darunter:

- Betondicke
- Art, Anzahl und Ort der Verstärkungen
- Schrumpfpotenzial des Betonzements (Art, Menge) Zuschläge (Größe, Menge, Qualität), Verhältnis von Wasser und Zement, Beimischungen, Betontemperatur
- Grundreibung
- Plattenhalterungen
- Layout von Fundamenten, Racks, Senken, Ausrüstungstischen, Gräben etc.
- Umweltfaktoren – Temperatur, Wind, Luftfeuchtigkeit
- Methoden und Qualität der Betonaushärtung

Generell sollten die Schlitzmuster Bereiche in ungefähr rechteckige Abteilungen mit dem empfohlenen Abstand aufteilen.

Empfohlene Schlitzabstände

Betondicke (mm)	Maximalabstand (m)
90 (3.5)	2,4 (8)
100, 114 (4, 4.5)	3,0 (10)
125, 140 (5, 5.5)	3,6 (12)
150 oder mehr	4,5 (15)

Installieren Sie an allen Schnittpunkten Husqvarna Schutzabdeckungen, um Schäden zu vermeiden. Installieren Sie eine zusätzliche Abdeckung, wenn das rechte Rad über den Schnittpunkt fährt, um Schäden zu vermeiden.

Maximieren des Soft-Cut-Systems

„Das Timing der Betonverarbeitung – vor allem Fertigstellung und Schlitz – ist von grundlegender Bedeutung... Fehler können hier zu unerwünschten Verschleißeigenschaften (z. B. zu Rissen) führen...“ (Auszug aus dem Vorwort des American Concrete Institute (ACI) 302.1 R-96.)

Das patentierte Soff-Cut Ultra Early Entry-System hat die Methoden zur Rissverringerung revolutioniert.

Obwohl Soft-Cut heute definierter ist als je zuvor, werden die Spezifikationen für Ultra Early-Entry vor Ort nicht immer eingehalten.

Damit ein erfahrener Husqvarna Dienstleister mit dem Soff-Cut-System zufriedenstellende Ergebnisse erzielen kann, müssen die folgenden Komponenten vorhanden sein, um die Spezifikation zu erfüllen:

- Eine Soff-Cut Ultra Early Entry-Trockenschnittsäge
- Ein Diamanttrennblatt der Husqvarna Excel-Serie
- Eine Husqvarna Anti-Riss-Platte für jede neue Diamanttrennscheibe
- Ein Bediener, der sich mit dem Soff-Cut Ultra Early Entry-System auskennt

Ohne diese Voraussetzungen können Schlitz nicht so geschnitten werden, dass sich Risse vermeiden lassen – aber genau dafür zahlt der Bauherr.

ACI Spec 302.1R-96 erläutert dies am besten:

„Early-Entry-Trockensägen verwenden mit Diamanten beschichtete Trennscheiben und eine Gleitplatte, die zur Vermeidung von Schäden beiträgt. Das rechtzeitige Austauschen der Gleitplatten ist zur Vermeidung von Schäden erforderlich. Gleitplatten sollten nach den Empfehlungen des Herstellers ausgetauscht werden ... Ziel des Trockenschneidens ist die Schaffung eines geschwächten Bereichs, sobald ein Schlitz geschnitten werden kann ... Aufgrund des Timings dieser Bearbeitung können Schlitz geschnitten werden, bevor sich im Beton größere Spannungen entwickeln können ...“

In der Bauzeitschrift der Portland Cement Association (PCA) namens „Concrete Floors on the ground“ ist zu lesen:

„Richtig angebrachte Schlitz können unansehnliche Risse verhindern. Zu den Schlitzaspekten, die zur richtigen Platzierung führen, zählen ein gutes Schlitzmuster und Layout sowie das rechtzeitige Anbringen ... Das Timing ist von entscheidender Bedeutung. Es wurden leichte und schnelle Sägen entwickelt, um die Schnitte kurz nach der Fertigstellung anbringen zu können (häufig innerhalb der ersten zwei Stunden). Werden die Schlitz wenige Stunden nach der Fertigstellung geschnitten, lassen sich die Risse kontrollieren ...“

Husqvarna verfügt über das einzige Ultra Early Entry-Trockenschnittsystem (Soff-Cut), das Risse durch Timing unter Kontrolle bringt. Mit der patentierten Soft-Cut-Methode werden Schlitz in der Regel innerhalb von zwei Stunden nach der Fertigstellung angebracht.

Mit dem Schneiden sollte begonnen werden, sobald der Beton das Gewicht von Säge und Bediener an den Schlitzorten trägt (vor dem Setzen).

Werden die Schlitz nicht innerhalb dieses Zeitrahmens angebracht, wird die Soff-Cut Ultra Early Entry-Methode nicht befolgt, und der Bauherr erhält nicht die bestellte Leistung oder das erwartete Produkt.

Transport und Aufbewahrung



ACHTUNG! Verwenden Sie die richtige Hebetechnik. Heben Sie die Säge am mittleren Griff am Rollkäfig an.

- Wird die Säge von zwei Personen angehoben, verwenden Sie die Leiste des Rollkäfigs an der Seite, und heben Sie die Säge mit zwei Händen an.
- Lagern Sie die Säge stets vollständig abgesenkt und gegen Bewegung gesichert.
- Schließen Sie das Kraftstoffventil.
- Achten Sie beim Transport der Schneideausrüstung darauf, dass diese nicht beschädigt wird.
- Bewahren Sie das Gerät für Kinder und Unbefugte unzugänglich in einem abschließbaren Raum auf.
- Zerlegen Sie die Trennscheibe vor dem Transportieren oder Lagern der Maschine.
- Lagern Sie die Maschine und die dazugehörigen Werkzeuge an einem trockenen, frostsicheren Ort.

Starten und stoppen

Vor dem Start



WARNUNG! Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift "Persönliche Schutzausrüstung".

Sorgen Sie dafür, dass sich innerhalb des Arbeitsbereichs keine unbefugten Personen aufhalten, andernfalls besteht die Gefahr von schweren Verletzungen.

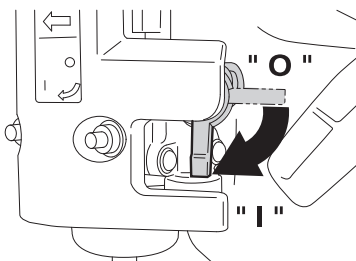
Überprüfen Sie, ob die Abdeckungen ordnungsgemäß montiert wurden und keine Beschädigungen aufweisen. Lesen Sie hierzu die Anweisungen in den Abschnitten „Sicherheitsausrüstung der Maschine“ und „Montage und Einstellungen“.

- Warten Sie das Gerät täglich. Siehe die Anweisungen im Abschnitt "Wartung".
- Prüfen Sie, ob der Griff aufgeklappt und arretiert ist.
- Prüfen Sie, ob die vordere Führung nach vorn gedreht ist.

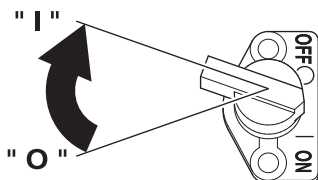
Starten

Motor anlassen

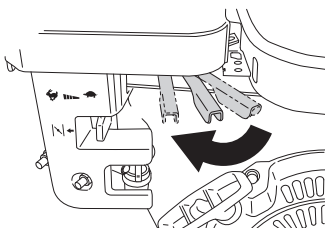
- Öffnen Sie das Kraftstoffventil.



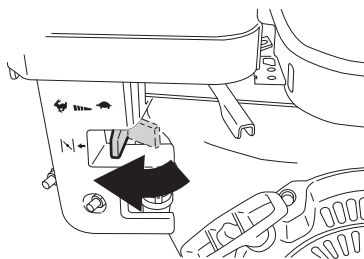
- Heben Sie die Trennscheibe an, indem Sie die Griffleiste mit beiden Händen in die verriegelte Position nach unten drücken.
- Bringen Sie den Schalter in die Stellung „EIN“ (Position „1“), um den Motor zu starten. Die Trennscheibe beginnt, sich zu drehen, wenn der Motor eingeschaltet ist.



- Bewegen Sie den Geschwindigkeitshebel 1/3 in Richtung der geöffneten Stellung.



- Schließen Sie den Choke.



Auf diese Weise wird das Kraftstoffgemisch für einen Kaltstart angereichert.

Bei offenem Choke wird die richtige Mischung für den Betrieb nach dem Start und für den Warmstart eines Motors bereitgestellt.

- Starthandgriff ziehen.
- Öffnen Sie den Choke nach dem Starten langsam. Lassen Sie den Motor einige Minuten warmlaufen.

Beginnen Sie mit dem Sägen.

- Öffnen Sie die Motordrossel vollständig, um die maximale Geschwindigkeit zu erreichen.
- Richten Sie die Säge an der Schnittlinie aus. Verwenden Sie dazu das weiße Rad an der vorderen Führung und die Dreiecksmarkierung auf der Rückseite des Trennscheibenblocks.
- Drücken Sie den Sägegriff nach unten, und ziehen Sie den Trennscheibenhebel, um die Trennscheibe langsam in den Beton abzusenken.
- Schieben Sie die Säge nach vorn, um zu schneiden, während das Führungsrad ausgerichtet bleibt.
- Schieben Sie die Säge auf den ersten 15 m mit halber Geschwindigkeit, damit sich die Trennscheibe einlaufen kann und die volle Standzeit bietet.
- Steigern Sie den Vorschub, bis Trennscheibe und Motor mit maximaler Effizienz arbeiten. Schieben Sie die Säge nicht mit Gewalt vor.
- Wenn Sie sich einer Wand nähern, heben Sie die vordere Führung an, und verwenden Sie die dreieckige Führung des Trennscheibenblocks, um die letzten Meter zu schneiden.
- Lassen Sie nicht zu, dass der Trennscheibenblock an ein Objekt stößt. Dies kann zu Schäden führen.

Stoppen

- Heben Sie die Trennscheibe an, indem Sie die Griffleiste mit beiden Händen in die verriegelte Position nach unten drücken.
- Bewegen Sie den Drosselhebel in die geschlossene Position.
- Bringen Sie den Schalter in die Stellung „AUS“ (Position „O“).
- Schließen Sie das Kraftstoffventil.
- Reinigen Sie die Maschine.

Allgemeines



WARNUNG! Der Bediener darf nur die Wartungs- und Servicearbeiten ausführen, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind. Größere Eingriffe sind von einer autorisierten Servicewerkstatt auszuführen.

Sofern nicht anders angegeben, muss der Motor bei den in diesem Kapitel beschriebenen Arbeiten ausgeschaltet sein.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift "Persönliche Schutzausrüstung".

Die Lebensdauer der Maschine kann verkürzt werden und die Unfallgefahr kann steigen, wenn die Wartung der Maschine nicht ordnungsgemäß und Service und/oder Reparaturen nicht fachmännisch ausgeführt werden. Weitere Informationen erteilt Ihnen gerne die nächste Servicewerkstatt.

Lassen Sie die Maschine regelmäßig von Ihrem Husqvarna-Händler überprüfen und notwendige Einstellungen und Reparaturen vornehmen.

Wartungsschema

Dem Wartungsplan entnehmen Sie, welche Teile des Gerätes in welchen Zeitintervallen gewartet werden müssen. Der Berechnung der Wartungsintervalle wurde die tägliche Nutzung des Gerätes zugrunde gelegt. Einer davon abweichenden Nutzungsfrequenz entsprechen deshalb andere Wartungsintervalle.

	Tägliche Wartung	Wöchentliche Wartung / 40 Stunden	Monatliche Wartung / 200 Stunden
Reinigung	Außenreinigung	Luftfilter	Kraftstoffbehälter
		Zündkerze	
Prüfung	Generalinspektion	Antriebsriemen	Zündkerze und Elektrodenabstand
	Motorschutz		
	Lexan-Abdeckung*		
	Trennscheibenblockschutz*		
	Klinge**		
	Kraftstofffüllstand***		
	Ölstand		
Auswechseln		Öl (nach den ersten 20 Stunden, dann alle 100 Stunden)	Luftfilterelement
Schmierung		Trennscheibenwellenlager	

* Siehe Anweisungen im Abschnitt "Sicherheitsausrüstung des Gerätes".

** Siehe Anweisungen im Abschnitt "Klingen" und "Montage und Einstellungen".

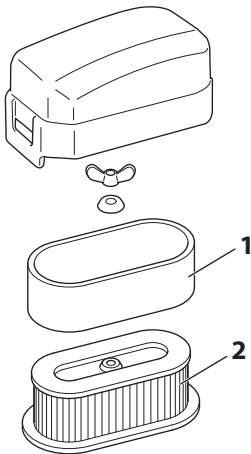
*** Siehe Anweisungen im Abschnitt „Umgang mit Kraftstoff“.

Reinigung

Außenreinigung

- Reinigen Sie das Gerät täglich, indem Sie es nach Abschluss der Arbeiten mit klarem Wasser abspülen. Die Handgriffe sauber und trocken halten.
- Entfernen Sie nach jeder Nutzung Betonrückstände vom Trennscheibenblock. Verwenden Sie eine robuste Bürste oder einen großen Pinsel.
- Wenn Kraftstoff oder Motoröl auf die Maschine verschüttet wurde: Alles abwischen und restliches Benzin verdunsten lassen.
- Halten Sie alle Öffnungen und Schlitze an der Trennscheibe sauber, sodass die Luft frei in den Motorbereich strömen und den Motor kühlen kann.

Luftfilter



- Reinigen Sie den Urethanschaum (1) mit einem Reinigungsmittel. Lassen Sie den Filter trocknen.
- Reinigen Sie das Papierelement (2), indem Sie leicht dagegen klopfen, um Schmutz zu entfernen. Blasen Sie Staub weg.

Zündkerze

- Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung der Zündkerze und der Zündleiter unbeschädigt sind, um Stromschlaggefahr zu vermeiden.
- Entfernen Sie Ablagerungen mit einem Zündkerzenreiniger oder mit einer Drahtbürste von der Zündkerze.

Kraftstoffbehälter

- Prüfen Sie den Kraftstoffbehälter auf Wasser und Verschmutzung.
- Wenn sie Wasser und Verschmutzungen entfernen müssen, schließen Sie den Kraftstoffhahn, und entfernen Sie den Kraftstoffbehälter.
- Spülen Sie den Kraftstoffbehälter nach dem Reinigen mit Kerosin oder Benzin.
- Bringen Sie den Behälter sicher wieder an, um Leckagen zu vermeiden.

Prüfung

Generalinspektion

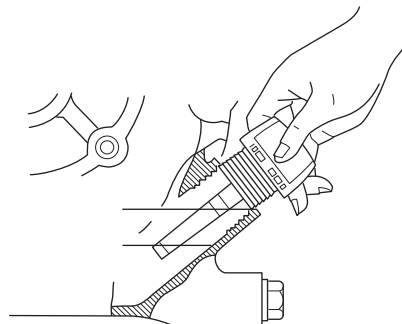
- Schrauben und Muttern nachziehen.
- Auf eventuell vorhandenen Kraftstoff- und Ölaustritt kontrollieren.

Motorschutz

- Prüfen Sie den Trennscheibenschlitz auf Schäden und übermäßigen Verschleiß.
- Achten Sie auf der Betonseite auf Grate und Verformungen.
- Bauen Sie bei jeder neuen Trennscheibe eine neue Gleitplatte ein. Verwenden Sie keine gebrauchten Gleitplatten.
- Heben Sie die Vorder- und Rückseite der Gleitplatte an, um sicherzustellen, dass die Trennscheibe frei in der Gleitplatte beweglich ist.

Ölstand

- Schalten Sie den Motor aus.
- Senken Sie die Maschine ab, und stellen Sie sicher, dass diese ebenerdig steht.
- Öleinfülldeckel abnehmen und den Messstab abwischen.
- Ölstand prüfen. Schrauben Sie den Peilstab nicht in den Öleinfüllstutzen ein, um den Ölpegel zu prüfen.



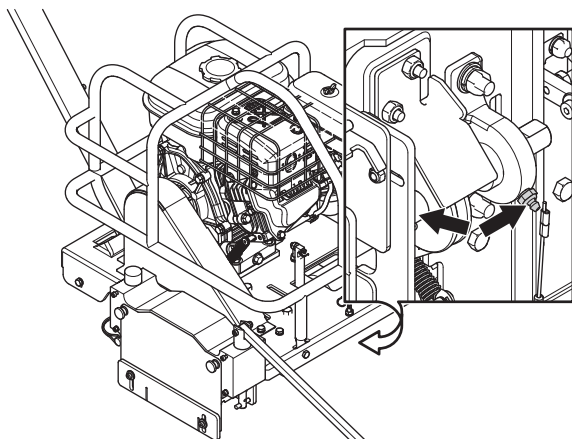
- Bei niedrigem Ölstand mit Motoröl bis zur oberen Markierung am Ölmeßstab einfüllen. Informationen zum richtigen Öl finden Sie im Abschnitt „Technische Daten“.
- Öleinfülldeckel aufschrauben.

Antriebsriemen

- Überprüfen, dass der Antriebsriemen intakt ist und keine sichtbaren Defekte aufweist.
- Die Riemenspannung wird mit dem Riemenspanner erzielt und muss nicht eingestellt werden.
- Prüfen Sie, ob sich der Riemenspanner frei nach oben und unten bewegen lässt.
- Stellen Sie sicher, dass die Lager des Riemenspanners frei beweglich sind.

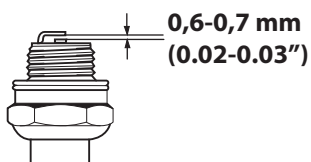
Trennscheibenwellenlager

- Schmieren Sie die Trennscheibenlager mit drei Einheiten an Schmierfett auf Basis von Lithium 12.



Zündkerze und Elektrodenabstand

- Reinigungsanweisungen finden Sie unter „Reinigen“.
- Prüfen Sie den Elektrodenabstand. Der Abstand muss 0,6 mm bis 0,7 mm betragen.



- Stellen Sie den Abstand bei Bedarf durch vorsichtiges Biegen der Seitenelektrode ein.

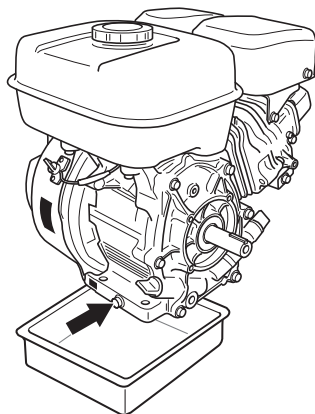
Auswechseln

Öl

Wechseln Sie das Öl nach den ersten 20 Stunden und dann alle 100 Stunden.

Motoröl bei warmem Motor wechseln.

- Schalten sie den Motor aus.
- Platzieren Sie einen Auffangbehälter unter dem Ablass, und entfernen Sie den Stopfen.



- Öl in den Behälter laufen lassen.
- Den Hahn wieder einsetzen und mit neuem Öl füllen.
- Im gefüllten Zustand muss der Ölpegel an der oberen Markierung des Peilstabs stehen.

Ölsensor

Der Motor verfügt über ein Ölalarmsystem, das den Motor bei zu geringem Ölstand stoppt.

Der Motor kann erst wieder nach Auffüllen des Öls gestartet werden.

Entsorgung

Altöl ist gesundheitsschädlich und darf nicht direkt auf dem Erdboden oder in der Natur beseitigt, sondern muss zur Entsorgung einer Werkstatt oder einer anderen Stelle übergeben werden.

Luftfilterelement

Reinigungsanweisungen finden Sie unter „Reinigen“.

- Tauschen Sie das Papierelement monatlich aus (bei Bedarf auch früher).

Weitere Motorinformationen

Weitere Informationen zur Wartung des Motors finden Sie im Bedienerhandbuch.

Dieses Handbuch enthält außerdem spezifische Informationen zu Spezifikationen, Tuning-Teilen, Motorgewährleistung, Emissions-Compliance etc.

Störungssuchplan



WARNUNG! Die meisten Unfälle ereignen sich bei der Störungsbehebung, dem Service oder der Wartung der Maschine, weil das Wartungspersonal sich hierfür in den Sicherheitsbereich der Maschine aufhalten muss. Unfälle können allein dadurch verhindert werden, dass man derartige Einsätze sorgfältig plant und dabei vorsichtig vorgeht.

Sofern nicht anders angegeben, muss der Motor bei den in diesem Kapitel beschriebenen Arbeiten ausgeschaltet sein.

Die Säge erzeugt Abbröckelungen und Risse.	Prüfen Sie, ob die Trennscheibe abgenutzt, glänzend, verbogen oder beschädigt ist.
	Stellen Sie sicher, dass sich die Gleitplatte entlang der Welle frei bewegen lässt, ohne die Diamanttrennscheibe zu berühren.
	Prüfen Sie die Gleitplatte auf übermäßigen Verschleiß und Abstand zur Diamanttrennscheibe.
	Prüfen Sie den unteren Rand der Gleitplatte auf Metallgrate und Unebenheiten.
	Stellen Sie sicher, dass die Gleitscheibe nicht verdreht oder verbogen ist.
	Prüfen Sie, ob sich die Lexan-Abdeckungen drei nach oben und unten bewegen lassen.
	Stellen Sie sicher, dass die Gleitplatte an beiden Enden durch Federn nach unten gedrückt wird.
	Kippen oder bewegen Sie die Säge beim Schneiden nicht seitwärts. Ändern Sie den Druck auf die Griffleiste nach und nach, um die Säge zu steuern.
	Prüfen Sie, ob der Motor richtig und mit voller Geschwindigkeit läuft.
	Prüfen Sie den Riemen und die Rolle auf richtige Spannung.
	Stellen Sie sicher, dass die Diamanttrennscheibe korrekt montiert und mit sauberen Flanschen gesichert ist.
	Stellen Sie sicher, dass die Diamanttrennscheibe den Spezifikationen für Ihre Region entspricht.
	Stellen Sie sicher, dass die Gleitplatte/Säge nicht durch Rückstände angehoben werden kann.
	Verwenden Sie an allen Schnittpunkten Husqvarna Schutzabdeckungen.
	Entfernen Sie überschüssigen Beton vom Trennscheibenblock.
	Prüfen Sie, ob die Abweiser im Trennscheibenblock verbogen oder verklebt sind.
	Stellen Sie sicher, dass die Wellen im Trennscheibenblock nicht verbogen oder beschädigt sind.
Die Säge zieht beim Schneiden nach einer Seite.	Prüfen Sie, ob die vordere Führung richtig mit dem Mittelpunkt der Diamanttrennscheibe ausgerichtet ist.
	Prüfen Sie, ob die Trennscheibe abgenutzt, glänzend, verbogen oder beschädigt ist.
	Kippen oder bewegen Sie die Säge beim Schneiden nicht seitwärts. Ändern Sie den Druck auf die Griffleiste nach und nach, um die Säge zu steuern.
	Stellen Sie sicher, dass alle Räder frei beweglich sind.
	Schieben Sie die Säge nicht mit Gewalt vor. Lassen Sie die Diamanttrennscheibe mit eigener Geschwindigkeit sägen.
	Prüfen Sie die Gleitplatte auf Schäden und Grate.
Der Motor springt nicht an	Prüfen Sie, ob der Tank Kraftstoff und den richtigen Kraftstoff enthält. Stellen Sie sicher, dass der Kraftstoff kein Wasser enthält.
	Prüfen Sie, ob das Kraftstoffventil geöffnet ist.
	Prüfen Sie, ob sich der EIN/AUS-Schalter in der Stellung „EIN“ befindet.
	Prüfen Sie, ob die Zündleitung mit der Zündkerze verbunden ist.
	Die Maschine ist „abgesoffen“. Stellen Sie den Choke nach den Vorgaben des Herstellers ein.
	Prüfen Sie, ob der Choke bei einem Kaltstart gezogen ist. Stellen Sie den Choke nach den Vorgaben des Herstellers ein.
	Der Ölstand ist zu niedrig. Der Motor verfügt über ein Ölalarmsystem, das den Motorstart verhindert, bis Öl nachgefüllt wurde.
	Prüfen Sie, ob der Luftfilter verschmutzt oder verstopft ist.
Der Motor läuft unruhig, es kommt zu Fehlzündungen, und der Motor erreicht nicht die volle Geschwindigkeit.	Prüfen Sie, ob der Tank Kraftstoff und den richtigen Kraftstoff enthält. Stellen Sie sicher, dass der Kraftstoff kein Wasser enthält.
	Der Ölstand ist zu niedrig. Der Motor verfügt über ein Ölalarmsystem, das den Motorstart verhindert, bis Öl nachgefüllt wurde.
	Prüfen Sie, ob der Luftfilter verschmutzt oder verstopft ist.
	Prüfen Sie, ob die Zündkerze sauber ist und ob der Elektrodenspalt stimmt.
	Prüfen Sie, ob der Drosselhebel korrekt eingestellt ist.
	Prüfen Sie, ob der Choke bei einem Kaltstart gezogen ist. Stellen Sie den Choke nach den Vorgaben des Herstellers ein.

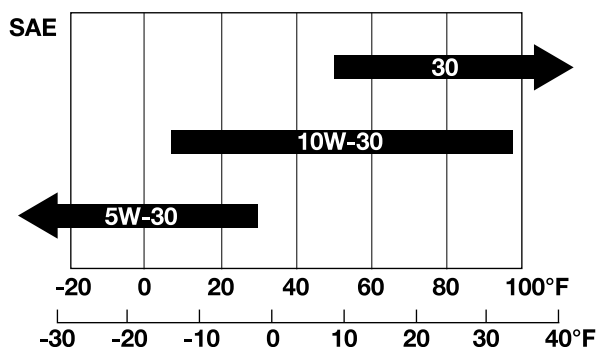
Technische Daten

Motor

Modell	Robin EX 13
Typ	Luftgekühlter Benzin-Viertaktmotor mit einem Zylinder, obenliegender Nockenwelle
Emissionen	Entspricht den Bestimmungen von EPA Phase 2 und CARB Tier II USA
Maximale Leistung, kW (PS)*	3,2 (4.3)
Kraftstofftankinhalt, Liter	2,7 (0.7)
Luftfilter	Wirbeltyp (Trocken-Dualelement mit Vorfilter)
Kühlung	Luftgekühlt mit internen und externen Kühlkörpern
Zündkerze	NGK BR-6HS (CHAMPION RL86C)
Ölsystem	Ölalarmsystem mit automatischem Abschaltensor
Öltankvolumen in l	0,6 (0.6)
Öltyp	Viertakt-Fahrzeugöl mit API-Service-Klasse SE oder höher.

* Nach Angaben des Motorherstellers

Viskosität – Öl



Gewicht und Abmessungen

Gewicht, ohne Kraftstoff, kg	38 (84)
Gewicht, mit Kraftstoff, kg	41 (91)
Länge mit eingeklapptem Griff, mm	864 (34)
Breite, mm	483 (19)
Höhe, mm	533 (21)

Klinge

Trennscheibentyp	Excel-Trennscheiben, Trockenschnitt mit Dreifachspindel
Material	Nur Frischbeton
Max. Trennscheibengröße, mm	152 (6)
Maximale Schnitttiefe, mm	30 (1 3/16)
Schnittabstand von der Wand, mm	76 (3)
Trennscheibenrotation	Gegen den Uhrzeigersinn, nach oben
Drehzahl der Trennscheibenwelle, U/min	4450 (im Durchschnitt 3800)
Steuerung der Schnitttiefe	Anleitung

TECHNISCHE DATEN

Mittlere Schnittrate

Nur Schätzung Geschwindigkeit variiert je nach Arbeitsbedingungen und Betonmischung.

Weiche Zusätze, m/min	3,7 (12)
Mittlere Zusätze, m/min	2,4 (8)
Harte Zusätze, m/min	1,2 (4)

Geräuschemissionen (siehe Anmerkung 1)	
Gemessene Schalleistung dB(A)	98
Garantierte Schalleistung L_{WA} dB(A)	99
Lautstärke (siehe Anmerkung 2)	
Äquivalenter Schalldruckwert am Ohr des Bedieners, dB (A)	84
Vibrationspegel, a_{HV} (siehe Anmerkung 3)	
Griff rechts, m/s^2	7,9
Griff links, m/s^2	7,8

Anmerkung 1: Umweltbelastende Geräuschemission gemessen als Schalleistung (L_{WA}) gemäß EG-Richtlinie 2000/14/EG.

Anmerkung 2: Schalldruckpegel gemäß EN 13862. Berichten zufolge liegt der Schalldruckpegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (standardmäßige Ausbreitung) von 1,0 dB (A).

Anmerkung 3: Vibrationspegel gemäß EN 13862. Berichten zufolge liegt der Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 1 m/s^2 .

EG-Konformitätserklärung

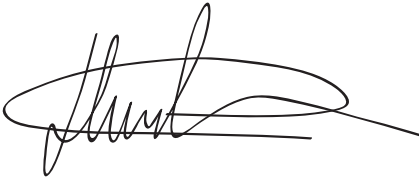
(nur für Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel. +46-36-146500, erklärt hiermit, dass die Early Entry-Säge **Husqvarna Soff-Cut 150, Soff-Cut 150 D** ab den Seriennummern aus 2010 (das Jahr wird in Textform vor der Seriennummer auf dem Typenschild angegeben) den Anforderungen der RATSRICHTLINE entspricht:

- vom 17. Mai 2006 „Maschinen-Richtlinie“ **2006/42/EG**
- vom 15. Dezember 2004 "über elektromagnetische Verträglichkeit" **2004/108/EWG**.
- vom 8. Mai 2000 "über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen" **2000/14/EG**.

Folgende Normen wurden angewendet: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 13862/A1:2009.

Gothenburg, den 27. September 2010



Henric Andersson

Vice President, Head of Power Cutters and Construction Equipment

(Bevollmächtigter Vertreter für Husqvarna AB, verantwortlich für die technische Dokumentation.)

SIMBOLOGIA

I simboli sulla macchina

AVVERTENZA! Se utilizzata in modo improprio o non corretto, la macchina può essere un attrezzo pericoloso in grado di provocare gravi lesioni o morte dell'operatore, o di altre persone.



Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.



Mantenere tutte le parti del corpo lontane dalle superfici calde.



I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio in grado di provocare intossicazione. Non azionare e non usare mai la macchina all'interno, o in ambienti con scarsa circolazione dell'aria.



Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare alcuni minuti prima del rifornimento.



Sono vietati fuoco, fiamme libere e fumo.



On (marcia)



Off (arresto)



Olio motore



Livello dell'olio insufficiente. Riempire con olio motore fino al livello corretto.

Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CEE.



Emissioni di rumore nell'ambiente in base alla direttiva della Comunità Europea. L'emissione della macchina è indicata al capitolo Dati tecnici e sulla decalcomania.



Marchio ambientale. Il simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito fra i rifiuti domestici. Il prodotto deve invece essere consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici.



Smaltendo correttamente questo prodotto si contribuisce a ridurre l'impatto ambientale e sulla salute che potrebbe verificarsi in caso di procedure di smaltimento errate.



Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi al proprio comune, al centro di raccolta rifiuti locale o al rivenditore.

I restanti simboli/decalcomanie riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Spiegazione dei livelli di avvertenza

Le avvertenze sono suddivise in tre livelli.

AVVERTENZA!



AVVERTENZA! Utilizzato se è presente un rischio di gravi lesioni, morte dell'operatore oppure danni all'ambiente circostante nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

ATTENZIONE!



ATTENZIONE! Utilizzato se è presente un rischio di lesioni per l'operatore oppure danni all'ambiente circostante nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

NOTA!

NOTA! Utilizzato se è presente un rischio di danni ai materiali oppure alla macchina nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Indice

SIMBOLOGIA

I simboli sulla macchina	65
Spiegazione dei livelli di avvertenza	65

INDICE

Indice	66
--------------	----

PRESENTAZIONE

Alla gentile clientela	67
Caratteristiche	67

PRESENTAZIONE

Legenda	68
---------------	----

DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELLA MACCHINA

Generalità	69
------------------	----

LAME

Generalità	71
Lame Excel Series	71
Trasporto e rimessaggio	71

MONTAGGIO E REGOLAZIONI

Generalità	72
Disimballaggio	72
Montare la lama	72
Controlli preliminari	73
Trasporto	73

OPERAZIONI CON IL CARBURANTE

Generalità	74
Carburante	74
Rifornimento	74
Smaltimento	74
Trasporto e rimessaggio	74

FUNZIONAMENTO

Abbigliamento protettivo	75
Norme generali di sicurezza	75
Sicurezza sul lavoro	76
Trasporto e rimessaggio	77
Avviamento e arresto	78

MANUTENZIONE

Generalità	79
Schema di manutenzione	79
Pulizia	80
Controllare	80
Sostituzione	81
Informazioni aggiuntive sul motore	81

RICERCA DEI GUASTI

Schema ricerca guasti	82
-----------------------------	----

CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche tecniche	83
Dichiarazione di conformità CE	85

Alla gentile clientela

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Husqvarna!

Ci auguriamo che rimarrete soddisfatti della vostra macchina e speriamo di potervi servire per molto tempo in futuro.

L'acquisto di uno dei nostri prodotti vi dà diritto a ricevere un'assistenza professionale per le riparazioni e la manutenzione. Se non avete acquistato la macchina presso uno dei nostri rivenditori autorizzati, rivolgetevi alla più vicina officina di assistenza.

Questo manuale rappresenta un documento di grande valore. Verificare che sia sempre a disposizione sul posto di lavoro. Seguendone il contenuto (uso, assistenza, manutenzione ecc.) potrete aumentare notevolmente la durata della vostra macchina e anche il suo valore di usato. Se vendete la macchina, ricordate di consegnare il manuale delle istruzioni al nuovo proprietario.

Più di 300 anni di innovazione

Le origini della Husqvarna AB risalgono al 1689 quando il re Karl XI fece costruire una fabbrica per la produzione di moschetti. A quei tempi, erano state già gettate le fondamenta per le nozioni d'ingegneria alla base dello sviluppo di alcuni dei prodotti più importanti del mondo in campi quali: armi da caccia, biciclette, motociclette, elettrodomestici, macchine da cucire e prodotti da esterno.

Husqvarna è il leader mondiale dei prodotti elettrici da esterno per usi forestali, manutenzione di parchi e cura di prati e giardini, oltre alle attrezzature di taglio e agli utensili diamantati per i settori edili e della lavorazione della pietra.

Responsabilità dell'utente

Il proprietario/datore di lavoro è responsabile della formazione dell'operatore sull'uso sicuro della macchina. I supervisori e gli operatori devono aver letto e compreso le istruzioni per l'uso. Devono conoscere:

- le istruzioni di sicurezza della macchina;
- la gamma d'uso e le limitazioni della macchina;
- come utilizzare e sottoporre a manutenzione la macchina.

Le legislazioni nazionali potrebbero regolamentare l'utilizzo della macchina. Prima di utilizzare la macchina, verificare quali legislazioni sono applicabili sul proprio posto di lavoro.

Riserva del produttore

Tutte le informazioni e i dati contenuti in questo manuale sono da riferirsi alla data di stampa del manuale stesso.

La Husqvarna AB procede costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e si riserva quindi il diritto di apportare, senza alcun preavviso, modifiche riguardanti fra l'altro la forma e l'aspetto esteriore.

Caratteristiche

I prodotti Husqvarna si distinguono per valori di eccellenza in quanto a prestazioni, affidabilità, tecnologia innovativa, soluzioni tecniche avanzate e rispetto dell'ambiente.

Di seguito sono descritte alcune delle caratteristiche esclusive dei prodotti.

Sistema di taglio a secco Early Entry

Il sistema brevettato di taglio a secco Soff-Cut Ultra Early Entry controlla le spaccature casuali del calcestruzzo tramite la temporizzazione in anticipo del taglio della sega, tipicamente una o due ore dopo il termine del processo di finitura.

Carter del blocco lama a bassa rumorosità e polverosità

La tecnologia brevettata del blocco lama e piastra di scorrimento a bassa rumorosità e polverosità, assieme alle lame Husqvarna Excel, permette il taglio con sistema Ultra Early Entry nella stessa giornata, riducendo al minimo schegge e frantumazione.

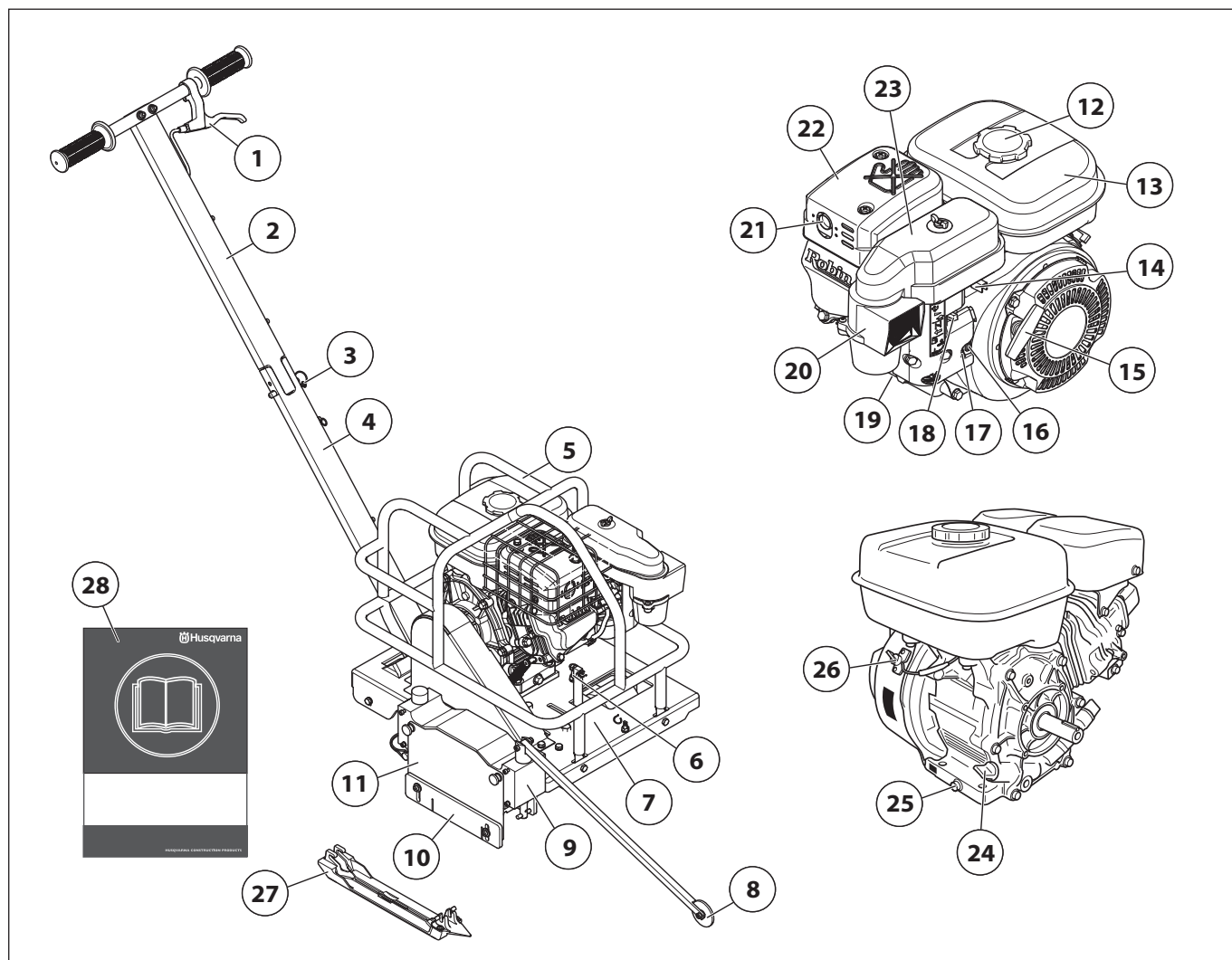
Motore Robin a basso livello di vibrazioni

Motore Robin da 3,2 kW a basso livello di vibrazioni con filtro dell'aria a ciclone e sistema di avviso dell'olio che arresta il motore se il livello dell'olio è basso. Semplice da avviare.

Caratteristiche aggiuntive

- Stile a spinta manuale con comandi manuali per tutte le funzioni.
- Controllo meccanico della profondità lama.
- Ruote in poliuretano anti-macchia e antiaderenti.
- Telaio monopezzo ad alta resistenza
- Impugnatura ripiegabile.
- Telaio esclusivo con gabbia anti-rollo.
- Albero di sicurezza brevettato.
- Sistema di guida anteriore retraibile.

PRESENTAZIONE



Legenda

- | | | | |
|----|-----------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Leva rilascio lame | 15 | Maniglia di avviamento |
| 2 | Impugnatura superiore | 16 | Valvola del carburante |
| 3 | Spina di bloccaggio, impugnatura | 17 | Coppa del carburante |
| 4 | Impugnatura inferiore | 18 | Comando valvola dell'aria |
| 5 | Gabbia antirollio | 19 | Carburatore |
| 6 | Regolazione arresto di profondità | 20 | Pulitore preliminare a ciclone |
| 7 | Telaio della sega | 21 | Uscita di scarico |
| 8 | Guida anteriore | 22 | Carteratura marmitta |
| 9 | Blocco lama | 23 | Carteratura marmitta |
| 10 | Carter in lexan | 24 | Asta di livello / rabbocco dell'olio |
| 11 | Carter blocco lama | 25 | Tappo di drenaggio |
| 12 | Tappo serbatoio carburante | 26 | Interruttore ON/OFF |
| 13 | Serbatoio carburante | 27 | Piastra di scorrimento (non inclusa) |
| 14 | Comando del gas | 28 | Istruzioni per l'uso |

DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELLA MACCHINA

Generalità

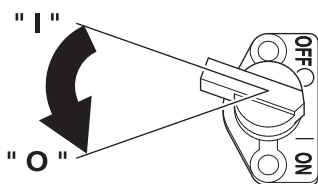


AVVERTENZA! Non usare mai una macchina con dispositivi di sicurezza difettosi. Se la macchina non supera tutti i controlli, contattare un'officina per le necessarie riparazioni. Il motore deve essere spento durante le operazioni descritte in questo capitolo, se non viene indicato diversamente.

In questo capitolo vengono presentati i dispositivi di sicurezza della macchina, la loro funzione, il controllo e la manutenzione necessari per assicurarne una funzione ottimale.

Interruttore ON/OFF

L'interruttore ON/OFF viene utilizzato per accendere e spegnere il motore.

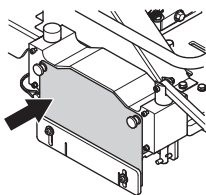


Controllo dell'interruttore ON/OFF

- Portare l'interruttore in posizione "ON" (posizione "I") per avviare il motore. La lama inizia a ruotare quando viene acceso il motore.
- Portare l'interruttore in posizione "OFF" (posizione "O") Verificare che il motore si arresti.

Carter blocco lama

Il blocco lama protegge l'operatore dalla lama rotante e controlla la polvere.

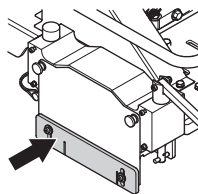


Controllo delle protezioni del blocco lama

- Controllare che la protezione sia integra e priva di incrinature. Sostituire la protezione se è stata sottoposta a urti o se è incrinata.
- Un assieme blocco lama danneggiato deve essere sostituito per proteggere l'operatore.
- Controllare sempre che la protezione sia montata correttamente prima di avviare la macchina.

Carter in lexan

- Il carter in lexan controlla principalmente la polvere, ma aiuta anche a deviare le particelle espulse.

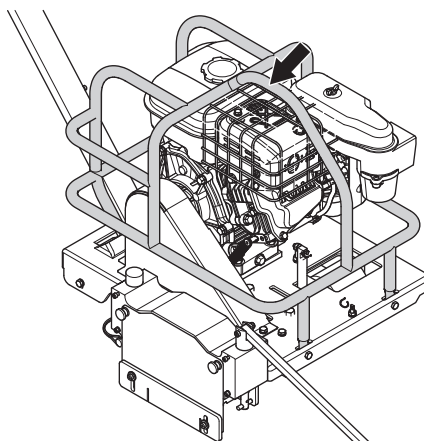


Controllo del carter in lexan

- Controllare che la protezione sia integra e priva di incrinature. Sostituire la protezione se è stata sottoposta a urti o se è incrinata.
- Controllare sempre che la protezione sia montata correttamente prima di avviare la macchina.
- Accertarsi che il carter in lexan si muova liberamente in alto e in basso.

Gabbia antirollio

La gabbia antirollio protegge l'apparecchiatura/motore e l'operatore dai danni.



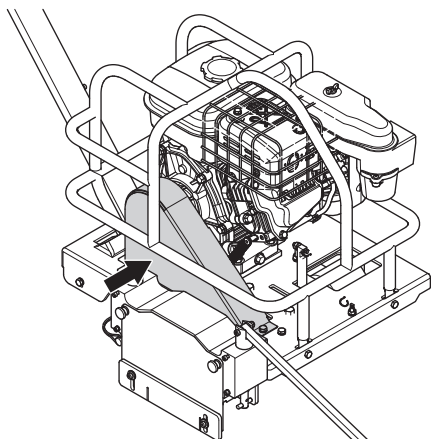
Controllo della gabbia antirollio

- Controllare che la protezione sia integra e priva di incrinature. Sostituire la protezione se è stata sottoposta a urti o se è incrinata.
- Controllare sempre che la protezione sia montata correttamente prima di avviare la macchina.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELLA MACCHINA

Protezione della cinghia

Il carter della cinghia protegge l'operatore dalle carrucole rotanti e dalla cinghia.

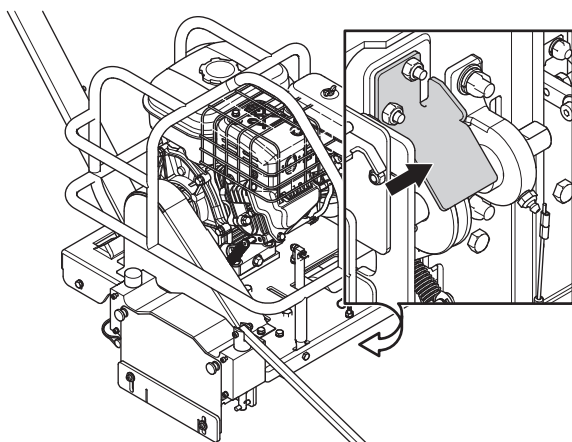


Controllo del carter della cinghia

- Controllare che la protezione sia integra e priva di incrinature. Sostituire la protezione se è stata sottoposta a urti o se è incrinata.
- Controllare sempre che la protezione sia montata correttamente prima di avviare la macchina.

Carter della carrucola

Il carter della carrucola protegge l'operatore dalla carrucola rotante dell'albero delle lame.

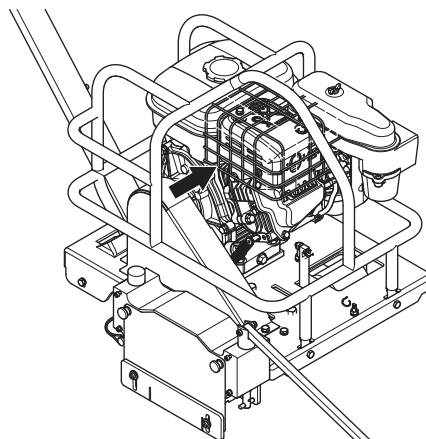


Controllo del carter della carrucola

- Controllare che la protezione sia integra e priva di incrinature. Sostituire la protezione se è stata sottoposta a urti o se è incrinata.
- Controllare sempre che la protezione sia montata correttamente prima di avviare la macchina.

Carter della marmitta

Il carter della marmitta protegge l'operatore dal contatto con la marmitta rovente.



Controllo del carter della marmitta

- Controllare che la protezione sia integra e priva di incrinature. Sostituire la protezione se è stata sottoposta a urti o se è incrinata.
- Controllare sempre che la protezione sia montata correttamente prima di avviare la macchina.

Generalità



ATTENZIONE! Controllare che la lama non presenti danni, crepe, perdita di segmenti, deformazione, surriscaldamento, usura eccessiva o foro dei tre alberi danneggiato. Se la lama mostra uno di questi problemi, eliminarla.

Accertarsi che la lama sia contrassegnata con un regime operativo massimo di 4450 giri/min.

Usare solo lame Husqvarna Excel Series o lame contrassegnate con regime operativo massimo di 4450 giri/min.

Lame Excel Series



ATTENZIONE! Le lame diamantate Husqvarna Excel Series sono progettate solo per il taglio di cemento non indurito. Il taglio di qualsiasi altro materiale può guastare la lama o portare ad altre condizioni di pericolo.

Le lame Excel Series sono progettate specificamente per il sistema di taglio a secco del cemento non indurito Soff-Cut Ultra Early Entry.

Queste lame speciali sono progettate per una maggiore velocità e durata utile e per una gamma più ampia di aggregati.

Scegliere la lama corretta per la propria applicazione. Se non si è sicuri di quale lama usare, contattare il rappresentante di assistenza di zona.

Excel 1000 viola	XL6-1000	Aggregato ad altissima durezza e sabbia non abrasiva.
Excel 2000 verde	XL6-2000	Aggregato a durezza da alta ad altissima e sabbia non abrasiva.
Excel 3000 rossa	XL6-3000	Aggregato ad alta durezza, sabbia mediamente abrasiva.
Excel 4000 arancione	XL6-4000	Aggregato a media durezza, sabbia mediamente abrasiva.
Excel 5000 gialla	XL6-5000	Aggregato a durezza da media a bassa, sabbia abrasiva.
Excel 6000 nera	XL6-6000	Aggregato a bassa durezza, sabbia altamente abrasiva.

Trasporto e rimessaggio

- Smontare la lama prima del trasporto o magazzinaggio della macchina.
- Conservare la lama in un luogo asciutto.
- Verificare che le lame nuove non abbiano subito danni durante il trasporto o lo stoccaggio.

Generalità



AVVERTENZA! Il motore deve essere spento durante le operazioni descritte in questo capitolo, se non viene indicato diversamente. Rimuovere il cavo di accensione dalla candela per prevenire la messa in funzione accidentale.

Disimballaggio

- Rimuovere la sega dall'imballaggio. Usare una tecnica di sollevamento adeguata. La sega deve essere sollevata dall'impugnatura centrale della gabbia antirollio.
- Gettare o riciclare il materiale di imballaggio secondo le normative locali.

Non sono inclusi dischi di taglio diamantati o piastre di scorrimento con la sega. Acquistare lama e piastra di scorrimento appropriate dal rivenditore Husqvarna Construction Product di zona.

Montare la lama

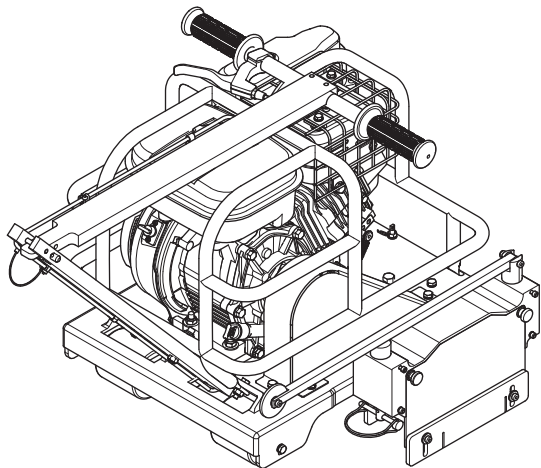


ATTENZIONE! Controllare che la lama non presenti danni, crepe, perdita di segmenti, deformazione, surriscaldamento, usura eccessiva o foro dei tre alberi danneggiato. Se la lama mostra uno di questi problemi, eliminarla.

Accertarsi che la lama sia contrassegnata con un regime operativo massimo di 4450 giri/min.

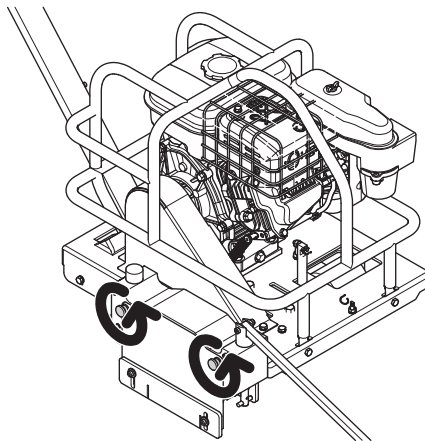
Verificare che le flange della lama non siano danneggiate o troppo usurate e che siano pulite. La lama deve entrare a filo nell'albero a tre mandrini pulito e non danneggiato.

- Ripiegare l'impugnatura in posizione completamente eretta.
- Inserire la spina di bloccaggio.

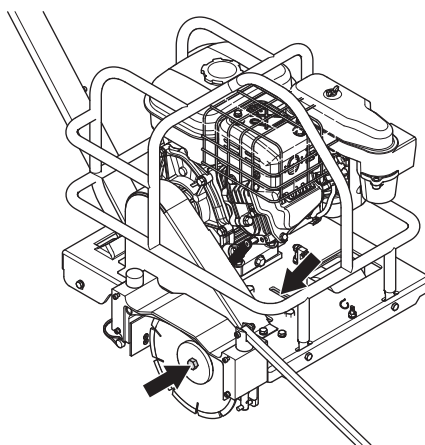


- Sollevare la lama premendo il manubrio con entrambe le mani fino alla posizione completa e bloccata.

- Rimuovere il carter del blocco lama.



- Inserire una delle due chiavi in dotazione nella feritoia davanti al motore e una sul bullone dell'albero della lama.



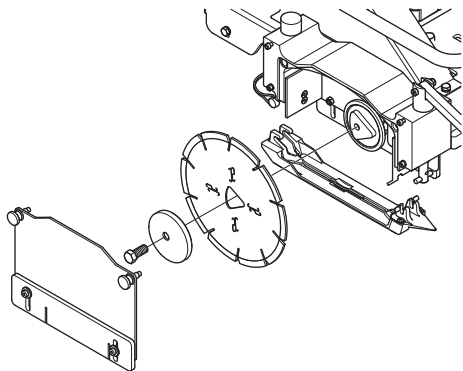
- Ruotare l'albero della lama in senso antiorario con la chiave sul bullone dell'albero della lama finché la seconda chiave non ingrana sulle superfici piane sull'altra estremità dell'albero.
- Rimuovere il bullone dell'albero della lama continuando a girare il bullone in senso antiorario.
- Rimuovere la flangia esterna della lama.
- Scartare la vecchia piastra di scorrimento.

NOTA! La piastra di scorrimento brevettata è la parte più importante del sistema Soff-Cut Ultra Early Entry. Se è piegata, ritorta o danneggiata, possono risultare scheggiature o spaccature di un taglio. Conservare con cura le piastre di scorrimento e installarle correttamente. Installare una nuova piastra di scorrimento con ciascuna lama nuova. Non riutilizzare le piastre di scorrimento.

- Pulire con cura il cemento da albero, blocco lama e carter del blocco lama.

MONTAGGIO E REGOLAZIONI

- Montare la lama pulita sull'albero della lama.



- Montare la flangia esterna della lama. Serrare saldamente il bullone.

- Installare una nuova piastra di scorrimento.

Agganciare il lato anteriore della piastra di scorrimento sul perno anteriore dell'albero del blocco lama.

Collegare l'albero posteriore del blocco lama e la parte posteriore della piastra di scorrimento installando la spina di bloccaggio.

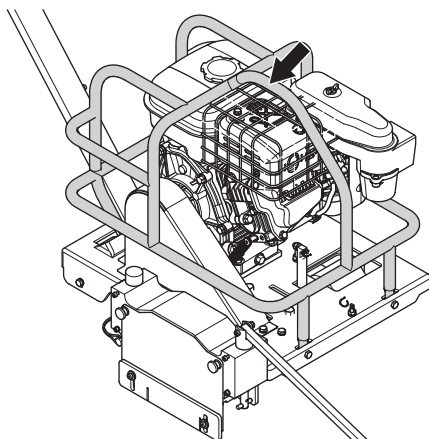
- Montare il carter del blocco lama. Serrare finché non è saldamente in sede sul blocco lama.
- Sollevare le parti anteriore e posteriore della piastra di scorrimento per accertarsi che la lama scorra liberamente.
- Accertarsi che il carter in lexan si muova liberamente in alto e in basso.

Controlli preliminari

Il motore è consegnato senza olio. Riempire con olio motore fino al livello corretto. Fare riferimento ai dati tecnici per le indicazioni del tipo di olio da utilizzare.

Trasporto

- Rimuovere la spina di bloccaggio.
- Ripiegare l'impugnatura in avanti.
- Ripiegare il braccio della guida indietro.
- La sega deve essere sollevata dall'impugnatura centrale della gabbia antirollio.



OPERAZIONI CON IL CARBURANTE

Generalità



AVVERTENZA! Un motore acceso in un ambiente chiuso o mal ventilato può essere causa di morte per soffocamento o avvelenamento da monossido di carbonio. Utilizzare ventole per garantire l'adeguata circolazione dell'aria durante l'uso in fosse o solchi più profondi di un metro.

Il carburante e i vapori tossici sono altamente infiammabili e la loro inalazione o il contatto cutaneo possono provocare gravi lesioni. Agire dunque con cautela maneggiando il carburante e assicurare una buona ventilazione dell'ambiente durante l'operazione.

I gas di scarico del motore sono molto caldi e possono contenere scintille in grado di provocare incendi. Non avviare mai la macchina in ambienti chiusi o vicino a materiale infiammabile!

Non fumare né collocare oggetti caldi nelle vicinanze del carburante.

Carburante

Usare benzina senza piombo con numero di ottani pari o superiore a 87.

Si può utilizzare benzina senza piombo contenente fino al 10% di etanolo (E10). Può causare problemi di avviamento e/o di prestazioni. Potrebbe anche danneggiare le parti in plastica, gomma e metallo del sistema di alimentazione o determinare un rischio di incendio. Il motore non funziona con benzina identificata in commercio come E-85 (85% di etanolo).

Non usare benzina contenente metanolo.

Non usare carburante più vecchio di 30 giorni. Il carburante vecchio può causare problemi di funzionamento e danni al sistema di alimentazione.

Rifornimento



AVVERTENZA! Spegner il motore e lasciarlo raffreddare alcuni minuti prima del rifornimento. Rifornire in un'area ben ventilata. Non rifornire mai la macchina in ambienti chiusi.

Aprire il tappo del serbatoio con cautela, per eliminare eventuali sovrappressioni. Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante.

Pulire intorno al tappo del serbatoio carburante.

Dopo il rifornimento chiudere bene il tappo. Verificare che non vi siano perdite di carburante.

La negligenza potrebbe provocare un incendio.

Rimuovere la macchina dal veicolo ed effettuare il rifornimento a terra. Se non è possibile, effettuare il rifornimento da un contenitore portatile piuttosto che dall'ugello di un distributore di benzina.

Usare solo contenitori omologati.

Non riempire mai i contenitori all'interno di un veicolo. Collocare sempre i contenitori sul terreno e lontano dal veicolo durante il rifornimento.

Mantenere sempre l'ugello a contatto con l'orlo dell'imboccatura del contenitore o del serbatoio del carburante fino a rifornimento completo. Non usare un dispositivo di blocco che tenga aperto l'ugello.

Non accendere mai la macchina:

- Se avete versato del carburante o dell'olio per motore sulla macchina: Asciugare il versato e lasciar evaporare i residui di benzina.
- Se avete versato del carburante su voi stessi o sui vostri abiti, cambiare abiti. Lavare le parti del corpo che sono venute a contatto con il carburante. Usare acqua e sapone.
- Se vi sono perdite di carburante nella macchina. Controllare con regolarità la presenza di eventuali perdite dal tappo del serbatoio o dai tubi di alimentazione.

Smaltimento

L'olio motore esausto è tossico e non deve essere scaricato sul terreno o nell'ambiente, bensì consegnato all'officina oppure a un centro di raccolta autorizzato.

Trasporto e rimessaggio

Il rimessaggio e il trasporto della macchina e del carburante devono essere eseguiti in modo che eventuali perdite o vapori non rischino di venire a contatto con scintille o fiamme aperte, generate ad esempio da macchine elettriche, motori elettrici, contatti/interruttori o caldaie.

Per il rimessaggio e il trasporto del carburante usare recipienti adeguati ed omologati per tale scopo.

Lunghi periodi di rimessaggio

In caso di rimessaggio della macchina per un periodo prolungato il serbatoio del carburante va svuotato. Per l'eliminazione dei resti inutilizzati di carburante rivolgersi al più vicino distributore di benzina.

Abbigliamento protettivo

Generalità

- Non usare mai la macchina se non siete certi di poter chiedere aiuto in caso d'infortunio.

Abbigliamento protettivo

Lavorando con la macchina usare sempre abbigliamento protettivo omologato. L'uso di abbigliamento protettivo non elimina i rischi di lesioni, ma riduce gli effetti del danno in caso di incidente. Consigliatevi con il vostro rivenditore di fiducia per la scelta dell'attrezzatura adeguata.



AVVERTENZA! L'utilizzo di prodotti per taglio, levigatura, foratura, smerigliatura o lavorazione di materiali può generare polveri e vapori contenenti prodotti chimici nocivi. Informarsi sulla composizione del materiale da lavorare e utilizzare una maschera respiratoria adeguata.

Una lunga esposizione al rumore può comportare lesioni permanenti all'udito. Usare quindi sempre cuffie di protezione omologate. Far sempre attenzione a segnali di allarme o chiamate quando usate le cuffie protettive. Togliere sempre le cuffie protettive immediatamente all'arresto del motore.

Usare sempre:

- Elmetto protettivo omologato
- Cuffie auricolari protettive
- Protezione per gli occhi omologata.
- Mascherina protettiva
- Guanti robusti, in grado di garantire una presa sicura.
- Abbigliamento aderente, robusto e comodo che permetta libertà nei movimenti.
- Stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
- Indossare guanti da lavoro in gomma per evitare il contatto con il cemento bagnato, che può causare gravi irritazioni cutanee.

Prestare attenzione a non restare impigliati in parti mobili con indumenti, capelli e gioielli.

Altri dispositivi di protezione



ATTENZIONE! Lavorando con la macchina potrebbero verificarsi scintille in grado di provocare incendi. Tenere sempre a portata di mano l'attrezzatura antincendio.

- Estintore
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.

Norme generali di sicurezza



AVVERTENZA! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Dalla mancata osservazione di avvertenze e istruzioni possono derivare scosse elettriche, incendi e/o danni gravi.

Questa sezione elenca le norme basilari per un uso sicuro della mototroncatrice per muri. Queste informazioni non potranno mai sostituire la competenza di un professionista, costituita sia da formazione professionale che da esperienza pratica.

- Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- Si prega di notare che l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli a persone o cose.
- Tutti gli operatori devono essere addestrati all'uso della macchina. Spetta al proprietario organizzare l'addestramento degli operatori.
- La macchina deve rimanere pulita. I segnali e gli adesivi devono essere interamente leggibili.



AVVERTENZA! Se utilizzata in modo improprio o non corretto, la macchina può essere un attrezzo pericoloso in grado di provocare gravi lesioni o morte dell'operatore, o di altre persone.

Non permettere mai a bambini o persone non autorizzate di utilizzare o sottoporre a manutenzione la macchina.

Non consentire mai ad altri l'utilizzo della macchina senza accertarsi che abbiano capito il contenuto del manuale di istruzioni.

Non utilizzare mai la macchina in condizioni di stanchezza oppure sotto l'effetto di alcolici, stupefacenti o farmaci in grado di alterare la vista, la capacità di valutazione o la coordinazione.



AVVERTENZA! Modifiche e/o utilizzo di accessori non autorizzati possono causare gravi lesioni e la morte dell'operatore o altre persone. Evitare assolutamente di modificare la versione originale della macchina senza l'autorizzazione del fabbricante.

Non modificare mai la macchina né utilizzarla se sembra essere stata modificata da altri.

Non usare mai una macchina difettosa. Seguire le istruzioni per l'uso e la manutenzione indicate nel presente manuale. Alcuni interventi devono essere eseguiti da personale specializzato. Vedi istruzioni alla voce Manutenzione.

Usare sempre accessori originali.



AVVERTENZA! Questa macchina genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento che in determinate circostanze può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali o mortali, i portatori di tali impianti devono consultare il proprio medico e il relativo produttore prima di utilizzare la macchina.

Impiegare sempre il buon senso.

Non è possibile coprire tutte le situazioni immaginabili che potreste affrontare. Prestare sempre attenzione e usare il buon senso. In situazioni in cui vi sentite incerti su come procedere, rivolgersi sempre ad un esperto. Contattate il vostro rivenditore o un operatore che abbia esperienza della macchina. Evitare ogni tipo di operazione per la quale non vi sentiate sufficientemente competenti!

Sicurezza sul lavoro

Sicurezza dell'area di lavoro

- Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le zone in disordine o male illuminate possono provocare incidenti.
- Definire e isolare l'area di rischio. Osservare che non vi siano non addetti ai lavori e animali nelle vicinanze.
- Persone e animali possono distrarre l'operatore e fare perdere il controllo della macchina. Mantenere la concentrazione e l'attenzione sul lavoro da svolgere.
- Evitare di lavorare in condizioni di tempo sfavorevoli. Ad esempio nebbia, pioggia intensa, vento forte ecc. Lavorare nel maltempo è faticoso e può creare situazioni di pericolo, ad esempio un terreno sdruciolevole.
- Cominciate a lavorare solo dopo essere certi che l'area di lavoro sia libera e la posizione da voi assunta sia stabile.

Sicurezza personale

- Non utilizzare mai la macchina in condizioni di stanchezza oppure sotto l'effetto di alcolici, stupefacenti o farmaci in grado di alterare la vista, la capacità di valutazione o la coordinazione.
- Prevenire la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF.
- Accertarsi che nessun utensile o altri oggetti siano stati lasciati sulla macchina.
- Non permettere che la macchina sia utilizzata da persone non in possesso di adeguata formazione.
- Spegnerla sempre la macchina durante lunghe interruzioni del lavoro.
- Non lavorare mai da soli. Accertarsi che sia presente almeno un collega nelle vicinanze.
- Familiarizzare con l'uso sicuro della macchina, i comandi ed imparare come fermare rapidamente la macchina. Familiarizzare anche con i simboli di sicurezza.
- Operare in sicurezza. Operare sempre facendo attenzione a posizionare bene i piedi e a mantenere l'equilibrio.

Uso e manutenzione

- L'esperienza è molto importante per l'uso della macchina. Si consiglia caldamente di avvalersi di un operatore qualificato.
- Eseguire sempre la manutenzione quotidiana prima di avviare il motore. Consultare le istruzioni nella sezione "Manutenzione".
- La macchina è progettata per essere utilizzata in applicazioni industriali da operatori esperti.
- Azionare la sega solo da dietro la macchina con entrambe le mani sull'impugnatura.
- Fare attenzione durante carico e scarico e durante le manovre in pendenza.
- Non utilizzare la macchina come veicolo per il trasporto di persone o attrezzature.
- Non salire in piedi sulla macchina.
- Non sovraccaricare la macchina. In caso di sovraccarico, la macchina può subire danni.
- Mantenere gli attrezzi affilati e puliti per la massima sicurezza sul lavoro.
- Mantenere tutte le parti in buono stato e verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano serrati correttamente.
- Non lasciare mai la macchina incustodita a motore acceso.
- Accertarsi che la lama non venga a contatto con il terreno o altre superfici mentre si manovra la sega.
- Evitare di trovarsi direttamente allineati alla lama e di toccare la lama quando è in rotazione.

Tecnica fondamentale di lavoro

Giunto di contrazione di taglio

Mentre il calcestruzzo si idrata o indurisce e inizia a stabilizzarsi, sviluppa sollecitazioni interne che possono causare crepe casuali.

Le crepe casuali gettano dubbi sulla qualità e sulla manodopera del calcestruzzo. I giunti di contrazione vengono incisi nel calcestruzzo per alleggerire queste sollecitazioni prima che sviluppino crepe casuali.

Il sistema Soff-Cut Ultra Early Entry tiene sotto controllo le crepe casuali grazie all'anticipo del taglio in posizioni predeterminate per creare piani deboli nel calcestruzzo, che in seguito si incrinano sotto il taglio per sfogare le sollecitazioni.

I giunti di contrazione di taglio Husqvarna devono essere almeno a 1/8 della profondità del calcestruzzo, con una profondità minima di 25 mm (1").

I giunti di contrazione devono essere tagliati non appena il calcestruzzo sostiene il peso della sega e dell'operatore senza restare segnato o danneggiato.

Vi sono diverse possibilità per la disposizione dei giunti. La disposizione dei giunti deve essere a disposizione e l'impresa incaricata del taglio deve fornire un layout dettagliato dei giunti prima del taglio perché venga approvato.

Diversi fattori influiscono sulla spaziatura tra i giunti, tra cui:

- spessore del calcestruzzo;

FUNZIONAMENTO

- tipo, quantità e posizione delle armature;
- potenziale di contrazione del calcestruzzo - cemento (tipo, quantità), aggregato (dimensioni, quantità, qualità), rapporto acqua/cemento, miscela, temperatura del calcestruzzo;
- attrito alla base;
- elementi di contenimento delle lastre;
- disposizione di fondamenta, telai di sostegni, pozzi, appoggi per apparecchiature, fossi, eccetera;
- fattori ambientali - temperatura, vento, umidità;
- metodo e qualità dell'indurimento del calcestruzzo.

In generale, la distribuzione dei giunti di contrazione deve dividere le lastre in pannelli approssimativamente quadrati secondo la spaziatura consigliata qui illustrata.

Spaziatura consigliata dei giunti di contrazione

Spessore del calcestruzzo, mm (pollici)	Spaziatura massima, m (piedi)
90 (3.5)	2,4 (8)
100, 114 (4, 4.5)	3,0 (10)
125, 140 (5, 5.5)	3,6 (12)
150 (6) o superiore	4,5 (15)

A tutte le intersezioni di taglio, installare protezioni per giunti Husqvarna in ciascun giunto per evitare danni ai giunti. Installare una protezione per giunti supplementare nel punto in cui la ruota destra attraversa il giunto, per evitare danni al calcestruzzo.

Massimizzazione del sistema Soff-Cut

"La tempistica delle operazioni con il calcestruzzo - specialmente per finiture e giunti - è della massima importanza... Se non si tiene conto di questo problema si possono avere caratteristiche indesiderate nella superficie di usura, come le crepe...". (Estratto dalla prefazione dell'American Concrete Institute (ACI) 302.1 R-96.)

Il sistema brevettato Soff-Cut Ultra Early Entry ha rivoluzionato il metodo usato per controllare le crepe casuali.

Anche se Soff-Cut viene richiesto oggi più che mai, a volte la specifica Ultra Early-Entry non viene sempre seguita nel cantiere.

Perché il sistema Soff-Cut e un contractor Husqvarna esperto eseguano un lavoro soddisfacente, devono essere presenti i seguenti componenti per rispondere alla "specifica":

- Una sega per taglio a secco Soff-Cut Ultra Early Entry.
- Una lama diamantata Husqvarna Excel Series per taglio a secco.
- Una piastra di scorrimento Husqvarna anti-dissesto installata con ogni nuova lama diamantata.
- Un operatore esperto nell'uso del sistema di taglio Soff-Cut Ultra Early Entry.

Senza tutto questo, non è possibile tagliare i giunti in modo abbastanza netto da controllare le crepe casuali prima che si presentino, il che è ciò per cui paga il proprietario dell'edificio.

La specifica ACI 302.1R-96 descrive il problema al meglio:

"Le seghe per taglio a secco Early Entry usano lame diamantate e una piastra di scorrimento che impedisce la formazione di crepe. La sostituzione tempestiva delle piastre di scorrimento è necessaria per controllare con efficacia la formazione di crepe. È consigliabile cambiare le piastre di scorrimento secondo i consigli del produttore... L'obiettivo del taglio a sega è creare un piano debole non appena è possibile tagliare il giunto... La tempistica del processo Early Entry permette che siano presenti i giunti prima che si sviluppino sollecitazioni di tensione significative nel calcestruzzo...".

Il bollettino tecnico della Portland Cement Association (PCA), Concrete Floors on the Ground, riporta inoltre:

"L'uso di giunti adeguati può eliminare le crepe casuali indesiderate. Gli aspetti del taglio di giunti che portano a un buon lavoro sono la scelta del tipo corretto di giunto per ciascuna posizione, una buona struttura e layout di distribuzione dei giunti e l'installazione dei giunti al momento giusto... La tempistica del taglio dei giunti è fondamentale... Sono state sviluppate seghe leggere, ad alta velocità e a taglio anticipato per permettere il taglio dei giunti subito dopo la finitura della superficie, a volte entro 0 - 2 ore... Se il taglio viene praticato entro poche ore dall'ultima finitura, è possibile controllare le crepe casuali...".

Husqvarna possiede l'unico sistema di taglio a secco Ultra Early Entry (Soff-Cut) che controlla le crepe casuali grazie all'anticipo del taglio. Grazie al metodo brevettato Soff-Cut, i giunti di controllo vengono tagliati entro 2 ore dal processo di finitura.

Il taglio dei giunti deve iniziare non appena il calcestruzzo può sostenere il peso della sega e dell'operatore nella posizione di ciascun giunto e prima dell'indurimento finale.

Se i giunti non vengono tagliati entro questa finestra temporale, il metodo Soff-Cut Ultra Early Entry non viene seguito e i proprietari degli edifici non ricevono ciò per cui hanno pagato né il prodotto finito che si aspettano.

Trasporto e rimessaggio



ATTENZIONE! Usare una tecnica di sollevamento adeguata. La sega deve essere sollevata dall'impugnatura centrale della gabbia antirollio.

- Se due persone sollevano la sega, usare la barra della gabbia antirollio sui due lati della sega e sollevare con due mani.
- Conservare sempre la sega in posizione completamente abbassata e fissata in modo che non possa muoversi.
- Chiudere la valvola del carburante.
- Assicurare le attrezzature durante il trasporto per evitare danni di trasporto e incidenti.
- Conservare l'attrezzatura in un luogo chiuso a chiave e quindi lontano dalla portata di bambini e di persone non autorizzate.
- Smontare la lama prima del trasporto o magazzinaggio della macchina.
- Conservare la macchina e i suoi accessori in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

Avviamento e arresto

Prima dell'avvio



AVVERTENZA! Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

Usare sempre abbigliamento protettivo. Vedi istruzioni alla voce **Abbigliamento protettivo**.

Verificare che nella zona operativa non siano presenti persone non addette ai lavori, che sarebbero esposte al rischio di gravi lesioni.

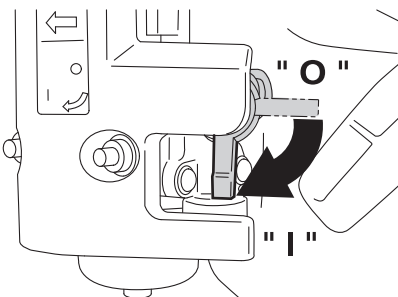
Controllare anche che i carter siano montati correttamente e non presentino lesioni visibili. Vedere le istruzioni nella sezione **"Dispositivi di sicurezza della macchina"** e **"Montaggio e impostazioni"**.

- Eseguire la manutenzione giornaliera. Consultare le istruzioni nella sezione **"Manutenzione"**.
- Controllare che l'impugnatura sia in posizione completamente eretta e fissata.
- Verificare che la guida anteriore sia ruotata in avanti.

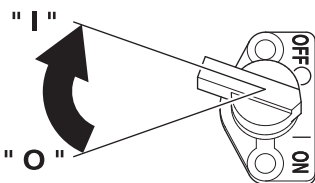
Avviamento

Avviamento del motore

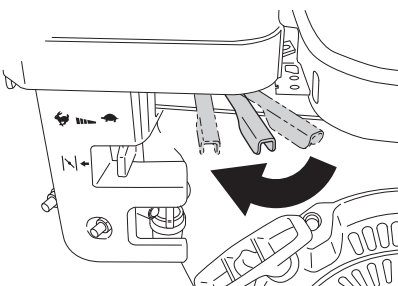
- Aprire la valvola del carburante.



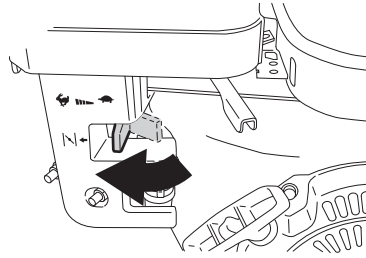
- Sollevare la lama premendo il manubrio con entrambe le mani fino alla posizione completa e bloccata.
- Portare l'interruttore in posizione "ON" (posizione "1") per avviare il motore. La lama inizia a ruotare quando viene acceso il motore.



- Spingere la leva di velocità a 1/3 della corsa in posizione aperta.



- Chiudere la leva di comando dell'aria.



Lo posizione chiusa di comando dell'aria arricchisce la miscela di carburante per l'avviamento del motore freddo.

La posizione aperta del comando dell'aria fornisce la miscela corretta per il funzionamento una volta avviato il motore e per il riavvio di un motore caldo.

- Tirare l'impugnatura di avviamento.
- Una volta avviato il motore, aprire lentamente il comando dell'aria. Lasciare riscaldare il motore per qualche minuto.

Iniziare a tagliare

- Aprire la leva dell'acceleratore in posizione completamente aperta per il massimo regime del motore.
- Allineare la sega alla linea di taglio usando la ruota bianca sulla guida anteriore e il puntatore triangolare dietro il blocco lama.
- Spingere l'impugnatura della sega verso il basso e tirare la leva di rilascio della lama per abbassare lentamente la lama nel calcestruzzo.
- Spingere la sega in avanti per tagliare, tenendo la ruota guida anteriore nella linea di taglio.
- Spingere la sega a circa metà velocità per i primi 15 metri (50 piedi) per consentire alla lama di sviluppare una buona esposizione della parte diamantata o aprirsi e consentire una lunga durata utile della lama.
- Aumentare la velocità di avanzamento della sega finché lama e motore non lavorano alla massima efficienza. Non forzare la sega.
- Quando ci si avvicina a una parete, sollevare la guida anteriore e usare la guida triangolare dietro il blocco lama per tagliare le ultime frazioni di metro.
- Non far urtare l'assieme del blocco lama contro altri oggetti. Possono verificarsi danni.

Arresto

- Sollevare la lama premendo il manubrio con entrambe le mani fino alla posizione completa e bloccata.
- Spostare la leva dell'acceleratore in posizione completamente chiusa.
- Portare l'interruttore in posizione "OFF" (posizione "O")
- Chiudere la valvola del carburante.
- Pulire la macchina.

Generalità



AVVERTENZA! L'utilizzatore può eseguire solo le operazioni di manutenzione e assistenza descritte in questo manuale delle istruzioni. Per operazioni di maggiore entità rivolgersi ad un'officina autorizzata.

Il motore deve essere spento durante le operazioni descritte in questo capitolo, se non viene indicato diversamente.

Usare sempre abbigliamento protettivo. Vedi istruzioni alla voce Abbigliamento protettivo.

La durata della macchina può ridursi e il rischio di incidenti aumentare se la manutenzione non viene eseguita correttamente e se l'assistenza e/o le riparazioni non vengono effettuate da personale qualificato. Per ulteriori informazioni rivolgersi alla più vicina officina di assistenza.

Fate controllare regolarmente la macchina dal vostro distributore Husqvarna per eventuali messe a punto e riparazioni.

Schema di manutenzione

Nel programma di manutenzione è possibile verificare quali parti della macchina richiedono manutenzione e a quali intervalli deve essere eseguita. Gli intervalli sono calcolati in base all'uso giornaliero della macchina e potrebbe differire a seconda della frequenza di utilizzo.

	Manutenzione giornaliera	Manutenzione settimanale/40 ore	Manutenzione mensile/200 ore
Pulizia	Pulitura esterna	Filtro dell'aria	Coppa del carburante
		Candela	
Controllare	Ispezione generale	Cinghia di trasmissione	Candela e distanza tra gli elettrodi
	Piastra di scorrimento		
	Carter in lexan*		
	Carter blocco lama*		
	Lama**		
	Livello carburante***		
	Livello dell'olio		
Sostituzione		Olio (dopo le prime 20 h, poi ogni 100 h)	Elemento filtro dell'aria
Lubrificazione		Cuscinetti dell'albero della lama	

*Vedere istruzioni nella sezione "Dispositivi di sicurezza della macchina".

** Vedere istruzioni nella sezione "Lame" e "Montaggio e impostazioni".

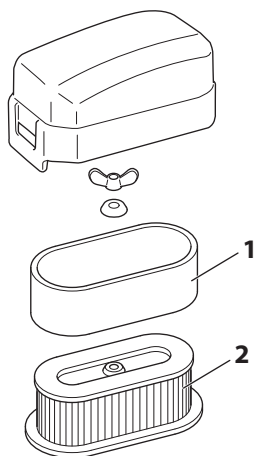
***Vedere le istruzioni nella sezione "Gestione del carburante".

Pulizia

Pulitura esterna

- Pulire la macchina quotidianamente risciacquandola con dell'acqua pulita una volta terminata l'operazione. Tenere pulite e asciutte le impugnature.
- Pulire il blocco lama dall'accumulo di calcestruzzo in eccesso dopo ciascun uso. Usare una spazzola a mano ad alta resistenza o una pennellessa.
- Se avete versato del carburante o dell'olio per motore sulla macchina: Asciugare il versato e lasciar evaporare i residui di benzina.
- Tenere pulite e aperte tutte le aperture e feritoie della sega in modo che l'aria scorra liberamente nel vano motore, per assicurare un raffreddamento adeguato.

Filtro dell'aria



- Lavare la schiuma di uretano (1) con detersivo. Lasciare asciugare il filtro.
- Pulire l'elemento in carta (2) picchiettandolo delicatamente per rimuovere lo sporco e soffiare via la polvere.

Candela

- Accertarsi che il cappuccio della candela e il cavo di accensione non siano danneggiati per evitare il rischio di scossa elettrica.
- Pulire i depositi carboniosi sull'elettrodo della candela con un pulisci-candele o una spazzola in acciaio.

Coppa del carburante

- Verificare che non vi siano detriti o acqua nella coppa del carburante.
- Per rimuovere acqua e detriti, chiudere la valvola del carburante e rimuovere la coppa.
- Una volta rimossi detriti e acqua, lavare la coppa del carburante con kerosene o benzina.
- Reinstallare saldamente per evitare perdite.

Controllare

Ispezione generale

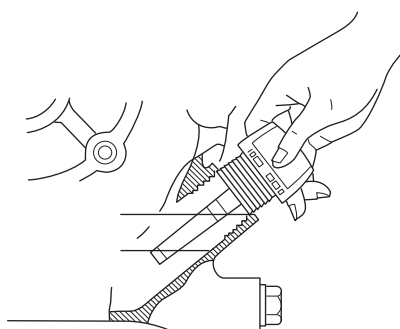
- Controllare che dadi e viti siano ben serrati.
- Controllo di eventuali perdite di olio e carburante.

Piastra di scorrimento

- Verificare che la feritoia della lama non presenti danni o usura eccessiva.
- Verificare che non vi siano bavature sul lato a contatto con il calcestruzzo o torsioni.
- Installare una nuova piastra di scorrimento con ciascuna lama nuova. Non riutilizzare le piastre di scorrimento.
- Sollevare le parti anteriore e posteriore della piastra di scorrimento per accertarsi che la lama scorra liberamente.

Livello dell'olio

- Spegnerne il motore.
- Abbassare la macchina e accertarsi che il motore sia in piano.
- Rimuovere il tappo dell'olio e pulire l'asta di livello.
- Controllare il livello dell'olio. Non avvitare l'asta di livello dell'olio nel collo di rifornimento dell'olio per verificare il livello dell'olio.



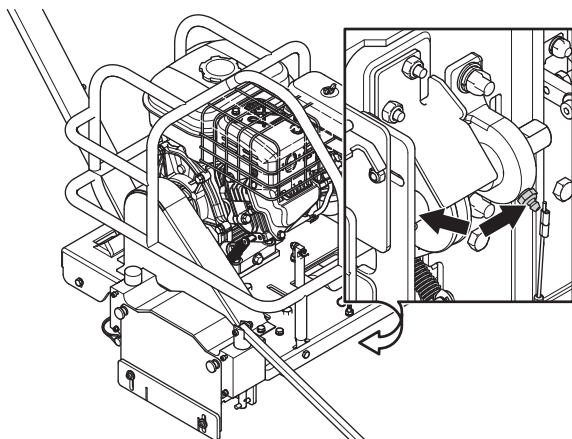
- Se il livello dell'olio è basso, rabboccare con olio per motore fino al marchio superiore dell'asticella. Vedere le istruzioni nella sezione "Dati tecnici" per le specifiche dell'olio.
- Avvitare il tappo del serbatoio dell'olio.

Cinghia di trasmissione

- Controllare che la cinghia di trasmissione sia integra e che non presenti difetti visibili.
- La tensione della cinghia è controllata dal tendicinghia e non ha bisogno di essere regolata.
- Accertarsi che il tendicinghia si muova liberamente in alto e in basso.
- Accertarsi che i cuscinetti del tendicinghia rotolino liberamente.

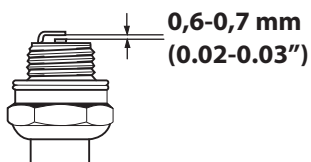
Cuscinetti dell'albero della lama

- Lubrificare i cuscinetti dell'albero della lama con 3 pompate di grasso a base Litio 12.



Candela e distanza tra gli elettrodi

- Vedere le istruzioni alla sezione "Pulizia".
- Controllare la distanza tra gli elettrodi. La distanza deve essere compresa tra 0,6 mm e 0,7 mm (0,02 pollici e 0,03 pollici).



- Regolare quando necessario la distanza al valore corretto flettendo delicatamente l'elettrodo laterale.

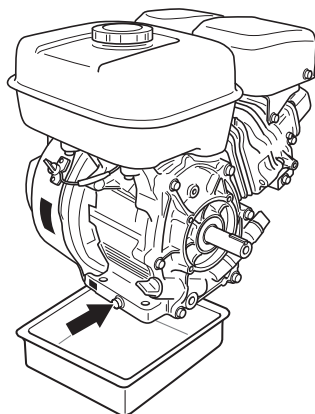
Sostituzione

Olio

Cambiare l'olio dopo le prime 20 ore d'uso e in seguito ogni 100 ore.

Sostituire l'olio motore quando il motore è caldo.

- Spegnerne il motore.
- Collocare una coppa sotto il drenaggio e rimuovere il tappo.



- Lasciare defluire l'olio nel recipiente.
- Rimettere il tappo e riempire con dell'olio nuovo.
- A serbatoio pieno, il livello dell'olio deve essere sul contrassegno di livello alto sull'asta di livello.

Sensore olio

Il motore è dotato di un sistema di avviso per l'olio che arresta il motore se il livello dell'olio è basso.

Il motore non può essere avviato se il livello non viene portato sopra il limite prescritto.

Smaltimento

L'olio motore esausto è tossico e non deve essere scaricato sul terreno o nell'ambiente, bensì consegnato all'officina oppure a un centro di raccolta autorizzato.

Elemento filtro dell'aria

Vedere le istruzioni alla sezione "Pulizia".

- Sostituire l'elemento di carta ogni mese o più frequentemente, se necessario.

Informazioni aggiuntive sul motore

Consultare il manuale di istruzioni del motore per ulteriori informazioni sulla manutenzione del motore.

Il manuale contiene inoltre informazioni dettagliate su specifiche, componenti per la messa a punto, garanzia del motore, conformità delle emissioni, ecc.

RICERCA DEI GUASTI

Schema ricerca guasti



AVVERTENZA! La maggior parte degli incidenti relativi ai macchinari avviene durante la ricerca guasti, la riparazione e la manutenzione il quanto il personale deve introdursi nell'area di rischio. Prevenite gli incidenti mantenendo viva l'attenzione e pianificando e preparando il lavoro.

Il motore deve essere spento durante le operazioni descritte in questo capitolo, se non viene indicato diversamente.

La sega incrina e dissesta il taglio	Verificare se la lama diamantata è usurata, vetrificata, storta o danneggiata.
	Accertarsi che la piastra di scorrimento si sposti liberamente in alto e in basso per l'intera lunghezza dell'albero senza toccare la lama diamantata.
	Verificare che la piastra di scorrimento non mostri usura eccessiva o gioco attorno alla lama diamantata.
	Verificare la presenza di bavature metalliche o irregolarità nella parte inferiore della piastra di scorrimento.
	Accertarsi che la piastra di scorrimento non sia storta o piegata.
	Controllare che i carter in lexan si spostino liberamente in alto e in basso.
	Accertarsi che vi sia pressione verso il basso delle molle a ciascuna estremità della piastra di scorrimento.
	Non torcere o spostare lateralmente la sega durante il taglio. Variare gradualmente la pressione sul manubrio per controllare la sega durante il taglio.
	Controllare che il motore sia acceso normalmente e a pieno acceleratore.
	Controllare che cinghia e tenditore siano alla tensione corretta.
	Accertarsi che la lama diamantata sia montata correttamente e fissata con flange pulite.
	Accertarsi che la lama diamantata abbia le specifiche corrette per la propria area.
	Accertarsi che la lastra sia pulita, senza detriti che possano sollevare la piastra di scorrimento o la sega durante il taglio.
	Usare protezioni per giunti Husqvarna a tutte le intersezioni di taglio.
	Pulire i detriti di calcestruzzo in eccesso dall'assieme del blocco lama.
	Controllare che i raschiatori nel blocco lama non siano piegati o grippati.
	Accertarsi che gli alberi del blocco lama non siano piegati o danneggiati.
La sega tira da un lato durante il taglio.	Verificare che la guida anteriore sia correttamente allineata con il centro della lama diamantata.
	Verificare se la lama diamantata è usurata, vetrificata, storta o danneggiata.
	Non torcere o spostare lateralmente la sega durante il taglio. Variare gradualmente la pressione sul manubrio per controllare la sega durante il taglio.
	Accertarsi che tutte le ruote girino liberamente e senza inceppi.
	Non forzare la sega. Lasciare che la lama diamantata tagli alla sua velocità.
Il motore non si avvia	Verificare che non vi siano danni o bavature sulla piastra di scorrimento.
	Controllare che vi sia carburante nel serbatoio e che sia il carburante corretto. Accertarsi che non vi sia acqua nel carburante.
	Controllare che la valvola del carburante sia girata in posizione "on".
	Controllare che l'interruttore ON/OFF sia in posizione "ON".
	Controllare che il cavo della candela sia collegato alla candela.
	Il motore è ingolfato. Regolare il comando dell'aria come da manuale d'istruzioni del motore.
	Controllare che il comando dell'aria sia in posizione "ON" per gli avviamenti a freddo. Regolare il comando dell'aria come da manuale d'istruzioni del motore.
	Il livello dell'olio è troppo basso. Il motore è dotato di un sistema di avviso dell'olio che non lascia avviare il motore a meno che il livello dell'olio motore sia nell'intervallo corretto.
Il motore marcia in modo irregolare, ha ritorni di fiamma o non raggiunge la velocità massima.	Controllare che il filtro dell'aria non sia otturato o sporco.
	Controllare che l'albero della lama ruoti liberamente e che non vi siano accumuli di calcestruzzo sul blocco lama.
	Controllare che vi sia carburante nel serbatoio e che sia il carburante corretto. Accertarsi che non vi sia acqua nel carburante.
	Il livello dell'olio è troppo basso. Il motore è dotato di un sistema di avviso dell'olio che non lascia avviare il motore a meno che il livello dell'olio motore sia nell'intervallo corretto.
	Controllare che il filtro dell'aria non sia otturato o sporco.
	Controllare che la candela sia pulita e la distanza corretta.
	Controllare che la leva dell'acceleratore sia in posizione corretta.
	Controllare che il comando dell'aria sia in posizione "ON" per gli avviamenti a freddo. Regolare il comando dell'aria come da manuale d'istruzioni del motore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

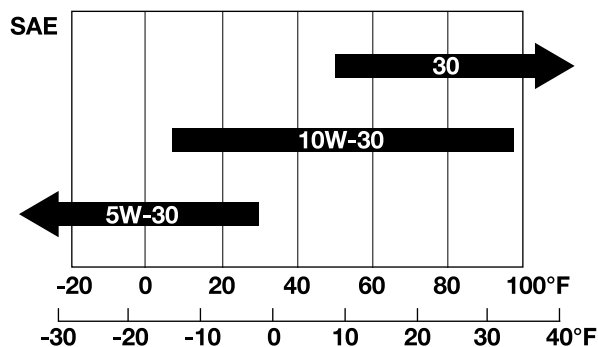
Caratteristiche tecniche

Motore

Modello	Robin EX 13
Tipo	Motore a benzina raffreddato ad aria, a 4 tempi, con cilindro a inclinazione singola e albero a camme in testa.
Emissioni	Conforme alle normative USA EPA Phase 2 e CARB Tier II
Potenza massima, kW (hp)*	3,2 (4.3)
Volume serbatoio del carburante, l (gal)	2,7 (0.7)
Filtro dell'aria	Tipo ciclonico (tipo a secco a elemento doppio con prefiltro)
Raffreddamento	Raffreddato ad aria con alette di raffreddamento interne ed esterne.
Candela	NGK BR-6HS (CHAMPION RL86C)
Impianto olio	Sistema di avviso olio con sensore di spegnimento automatico.
Volume del serbatoio dell'olio, l (quarti)	0,6 (0.6)
Tipo di olio	Olio motore detergente a 4 tempi di classe di servizio API SE o superiore.

*Secondo le specifiche del produttore del motore.

Viscosità - olio



Peso e dimensioni

Peso, escluso carburante, kg (lb)	38 (84)
Peso, incluso carburante, kg (lb)	41 (91)
Lunghezza con impugnatura ripiegata, mm (pollici)	864 (34)
Larghezza, mm (pollici)	483 (19)
Altezza, mm (pollici)	533 (21)

Lama

Tipo di lama	Lame Excel, per taglio a secco con triplo mandrino
Materiale	Solo calcestruzzo non indurito
Dimensioni del disco - max, mm (pollici)	152 (6)
Profondità max. di taglio, mm (pollici)	30 (1 3/16)
Distanza di taglio dalla parete, mm (pollici)	76 (3)
Rotazione lama	Senso antiorario, up-cutting
Velocità albero della lama, giri/min	4450 (media: 3.800)
Controllo di profondità lama	Manuale

Velocità media di taglio

Solo stimata. La velocità varia con le condizioni di lavoro e la miscela del calcestruzzo.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Aggregati morbidi, m/min (piedi/min)	3,7 (12)
Aggregati medi, m/min (piedi/min)	2,4 (8)
Aggregati duri, m/min (piedi/min)	1,2 (4)

Emissioni di rumore (vedi nota 1)	
Livello potenza acustica, misurato dB(A)	98
Livello potenza acustica, garantito L_{WA} dB(A)	99
Livelli di rumorosità (vedi nota 2)	
Livello di pressione acustica equivalente, all'udito dell'utente, dB(A)	84
Livelli di vibrazioni, a_{hv} (vedi nota 3)	
Impugnatura destra, m/s^2	7,9
Impugnatura sinistra, m/s^2	7,8

Nota 1: Emissione di rumore nell'ambiente misurato come potenza acustica (L_{WA}) in base alla direttiva CE 2000/14/CE.

Nota 2: Livello di pressione acustica in ottemperanza alla norma EN 13862. I dati riportati per il livello di pressione acustica hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1,0 dB(A).

Nota 3: Livello di vibrazioni in ottemperanza alla norma EN 13862. I dati riportati per il livello di vibrazione hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1 m/s^2 .

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dichiarazione di conformità CE

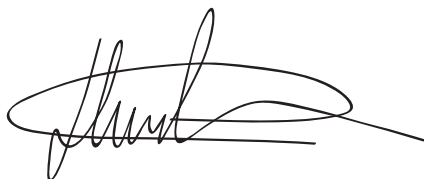
(Solo per l'Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel: +46-36-146500, dichiara che la sega Early Entry **Husqvarna Soff-Cut 150, Soff-Cut 150 D** avente numero di serie a partire dall'anno 2010 (la targhetta dei dati di funzionamento indica chiaramente anno e numero di serie) è conforme alle norme previste nella seguente DIRETTIVA DEL CONSIGLIO:

- del 17 maggio 2006 "sulle macchine" **2006/42/CE**
- del 15 dicembre 2004 "sulla compatibilità elettromagnetica" **2004/108/CE**.
- dell'8 maggio 2000 "sull'emissione di rumore nell'ambiente" **2000/14/CE**.

Sono state applicate le seguenti norme: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 13862/A1:2009.

Gothenburg, 27 settembre 2010



Henric Andersson

Vicepresidente, Responsabile troncatrici e prodotti per costruzione

(Rappresentante autorizzato per Husqvarna AB e responsabile della documentazione tecnica.)



NL - Originele instructies, **FR** - Instructions d'origine, **DE** - Originalanweisungen, **IT** - Istruzioni originali



www.husqvarnacp.com

1153979-20

2010-10-29

